DE **BENUTZERHANDBUCH**

SET VIDEOTÜRSPRECHANLAGE standard
1 Familie

EN **USER MANUAL**

KIT VIDEO DOOR PHONE standard
1 family

FR **MANUEL DE L'UTILISATEUR**

KIT VIDÉOINTERPHONE standard
1 famille

IT **IL MANUALE DELL'UTENTE**

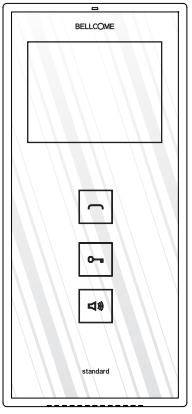
KIT VIDEO-CITOFONO standard
1 famiglia

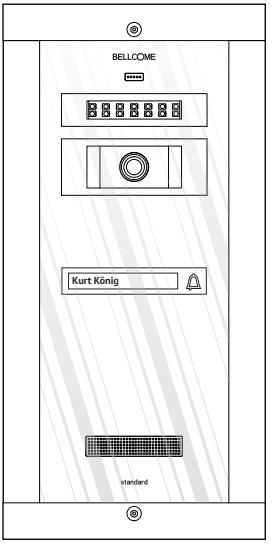
NL **GEBRUIKERSHANDLEIDING**

KIT VIDEOINTERFON standard
1 gezin

PL **INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA**

ZESTAW WIDEODOMOFONU standard
1 rodziny

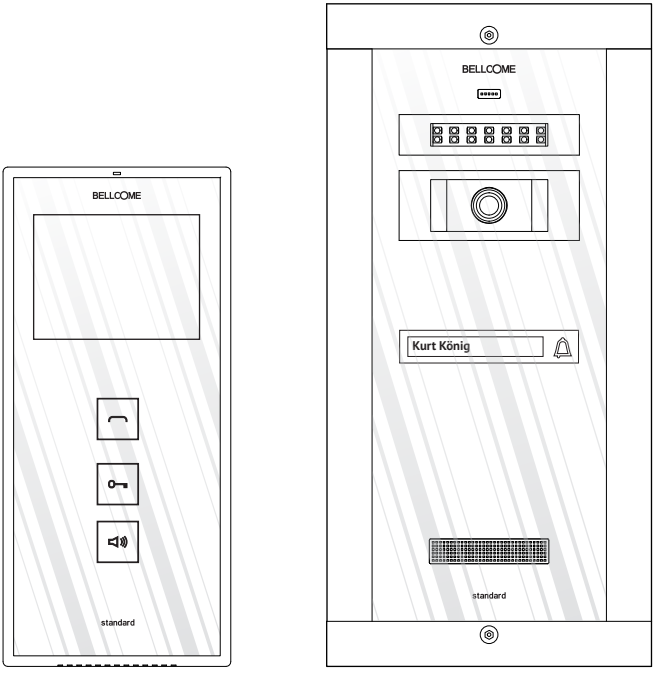




BELLCOME

BENUTZERHANDBUCH DE

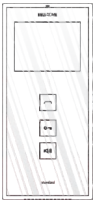
SET VIDEOTÜRSPRECHANLAGE standard
1 Familie



- Ruf tätigen mit Hilfe der Ruftaste der Außeneinheit
- Ein Bild von der Person, die sich an der Eingangstür befindet, von der Inneneinheit aus sehen
- Full-duplex Freisprech Audiokommunikation
- Das Zugangstor / die -Tür von der Inneneinheit aus öffnen
- Die Audio- und Videoüberwachung des Eingangsbereiches
- *Option: Montage einer zusätzlichen, externen, Videokamera*
- *Option: 1 Video Inneneinheit kann zusätzlich, parallel zur existierenden Inneneinheit angeschlossen werden*
- UTP CAT 5e (AWG 24) Kabel erforderlich

BELLCOME

1 INHALT DES SETS

		
Außeneinheit – 1 Stück. 294 × 144 × 53 mm	Inneneinheit – 1 Stück 212 × 96 × 30 mm	Stromversorgungseinheit – 1 Stück 130 × 141 × 73 mm

2 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN DER ANLAGE

Audiokommunikation	Full-duplex
Datenkommunikation	Digital
Videokommunikation	Analoges Videosignal
Betriebsspannung der Anlage (Versorgung aus der Zentaleinheit)	230 V±10% / 50 Hz
Max. verbrauchter Strom aus dem 230 V Wechselstrom Netz	0,4 A Wechselstrom

2.1 Technische Eigenschaften der Außeneinheit

Betriebsspannung	12,0 .... 14,3 V Gleichstrom (stabilisiert)
Modul für einstellbare Videokamera	- CCD, 1/3", farbig, Auflösung 573(H) x 597 (V) pixel; - 420 TV-Linien; - Sichtwinkel: 92° diagonal; - Videoempfang:1Vvv/75W PAL ; - Signalisierung wenn eine Videokamera eingeschaltet ist - 1 ROTE LED, mit Blinklicht; - Drehwinkel links-rechts: ± 25°
Infrarot-Beleuchtung	13 LED, 850 nm; gestrahlte Lichtintensität von 7 mW/sr pro LED
Tastatur	TOUCH, ständig beleuchtet
Die Anzeige des Namen der Bewohner	Platz für die Namensanzeige mit Hintergrundbeleuchtung
Gehäuse	Aluprofil lackiert; Bildschirm aus Sicherheitsglas, 8 mm stark
Montage	Unterputz
Schutzklasse (IP)	IP44
Betriebstemperaturbereich	- 30° C ... + 60°C
Transport- und Lagerungstemperaturen	- 33° C ... + 55° C
Masse	294 x 144 x 53 mm
Gewicht	1,52 kg

2.2 Technische Eigenschaften der Inneneinheit

DE

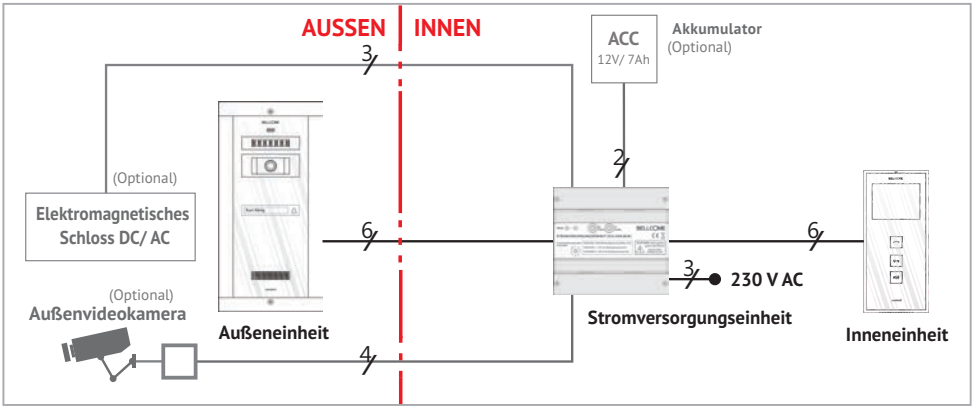
Betriebsspannung	12,0 .... 14,3 V Gleichstrom (stabilisiert)
LCD Anzeige	3.5” LCD, TFT, Auflösung: 320 x RGB x 240; Sichtwinkel oben / unten / rechts / links: 40/60/60/60
Tastatur	TOUCH, 3 Tasten, beleuchtet, bei Betätigung der Tastatur
	Die VOLUMEN-Taste leuchtet ständig ROT, wenn die Inneneinheit ausgeschaltet ist
Regelung	- Lautstärkeregelung Audio: MAX. STUFE – MITTELSTUFE – AUSGESCHALTET - Bildeigenschaften: Bildhelligkeit, Chrominanz, Anpassung der Videoimpedanz
Gehäuse	ABS Glasbildschirm, 3 mm stark
Montage	Aufputz
Schutzklasse (IP)	IP31
Betriebstemperaturbereich	0°C ... + 45°C
Transport- und Lagerungstemperaturen	- 33°C ... + 55°C
Masse	212 x 96 x 30 mm
Gewicht	0,4 kg

2.3 Technische Eigenschaften der Stromversorgungseinheit

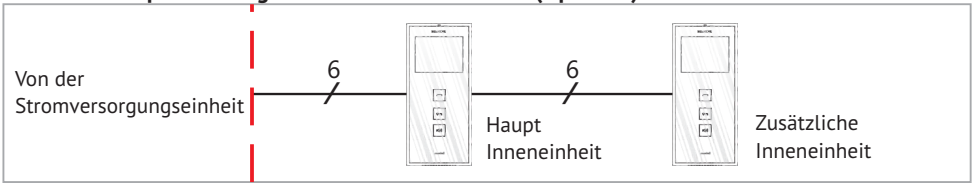
Betriebsspannung	230V±10%/50Hz
Versorgungsspanung / -strom innerhalb der Anlage	+14V - GND : +14V DC (stabilisiert)/2AGleichstrom + Uv - GND : +14V DC(stabilisiert)/0.5AGleichstrom Vcam - GND : +12V DC(stabilisiert)/0.4AGleichstrom
Gehäuse	ABS mit Brandschutz
Montage	- auf Schiene DIN: TH 35 x 15 oder 35 x 7,5 gemäß DIN46277-3, EN50022, IEC60715 - Aufputz: mit Schrauben A3,5 x 32 und Dübel ø 6 mm
Schutzklasse (IP)	IP31
Betriebstemperaturbereich	0°C ... + 45°C
Transport- und Lagerungstemperaturen	- 33°C ... + 55°C
Masse	130 x 141 x 73 mm
Gewicht	0,4 kg

3 BLOCKDIAGRAMM DER ANLAGE

Alle als „optional" beschriebenen Produkte sind nicht im Lieferumfang erhalten und können separat erworben werden.



Zusätzliche parallel angeschlossene Inneneinheit (Optional)



4 INSTALLATION

4.1 Empfohlene Kabel

Außeneinheit →Stromversorgungseinheit → Inneneinheit

UTP CAT5e (AWG24) Kabel für Längen von bis zu max. 70 m zwischen der Außeneinheitund der Stromversorgungseinheit und von 250 m zwischen dem Außeneinheit und der Inneneinheit. Falls Sie Verkabelungen von mehr als 250 m planen, kontaktieren Sie bitte den Hersteller für weitere Informationen.

Stromversorgungseinheit → Elektromagnetisches Schloss (Optional)

Mehrfaserkabel, flexibel, (Cu) 2 oder 3 x 0,75 mm^2 für Längen von bis zu max. 50 m oder (Cu) 2 oder 3 x 1 mm^2 für Längen von bis zu max. 100 m.

Stromversorgungseinheit→ 230 V Netz Wechselstrom

Mehradriges Kabel, flexibel, (Cu) 3x0,5 mm^2 oder 3 x 0,75 mm^2

Externe Außenvideokamera (Optional) → Stromversorgunsgeinheit

UTP CAT5e (AWG24) Kabel für Längen von bis zu 200 m zwischen der externen Außenvideokamera und die Stromversorgungseinheit.
ACHTUNG! Der Empfangausgang der Videokamera ist für Koaxialkabel ausgelegt, daher muß ein Adapter Typ balun für den Übergang vom Koaxialkabel auf das AWG24 Kabel verwendet werden. Das AWG24 Kabel wird zwischen dem Signalausgang der Videokamera und dem Vin2 und dem GNV2 Eingang der Stromversorgungseinheit angeschlossen.

4.2 Sicherheitshinweise für die Montage

DE

➔ACHTUNG! Der Anschluss an das 230 V / 50 Hz Netz sowie die Wartung der Stromversorgungseinheit darf nur von dafür zugelassenem Personal (autorisierter Elektriker) ausgeführt werden!

➔Es wird empfohlen, dass die Stromversorgungseinheit in einem Sicherungskasten montiert wird.

➔ACHTUNG! ENTFERNEN SIE NIEMALS DIE FRONTABDECKUNG DER STROMVERSORGUNGSEINHEIT! GEFAHR EINES STROMSCHLAGS! Für die Montage dürfen nur die Schutzabdeckungen der Anschlusskontakte von Fachpersonal entfernt werden.

➔ACHTUNG! Die Versorgung der Stromversorgungseinheit vom 230 V / 50Hz Netz muss unbedingt über zwei 10 A Automatsicherungen (auf die Phasen- und Nullleiter) erfolgen. Der Anschluss an den F und N Leiter der Stromversorgungseinheit muss über zwei isolierte Drähte (Cu) mit einem Querschnitt von 0,75 mm2 erfolgen.

➔ACHTUNG! Stellen Sie unbedingt sicher, dass während des Einbaus und des Anschlusses der Stromversorgungseinheit an das 230 V / 50Hz Netz alle Sicherungsautomaten abgeschaltet (bzw. Schraubsicherungen herausgedreht) und damit die Stromzufuhr unterbrochen ist. Prüfen Sie zur Sicherheit mit Hilfe eines Messgerätes ob alle Leiter Strom- bzw. Spannungslos sind. (POWER OFF)

➔ Die Erdungsverbindung (Cu) 0,75 mm2 muss UNBEDINGT zwischen dem Erdungsleiter ⏚ des Schaltschrankes und dem Erdungsleiter ⏚ der Stromversorgungseinheit hergestellt werden.

➔WICHTIG! Vor dem Einschalten der Netzsicherungen für die Stromversorgungseinheit, überprüfen Sie die Richtigkeit der Anschlüsse. Prüfen sie diese visuell und auch mit Hilfe eines Ohmmeters.

➔WICHTIG! Montieren sie unbedingt wieder die Abdeckungen der Anschlüsse an der Stromversorgungseinheit bevor Sie die Versorgungssicherungen(230V / 50Hz) einschalten.

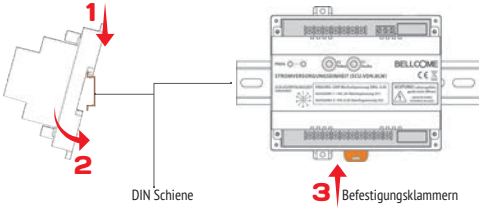
➔ACHTEN SIE auf die richtige Polarität der Leiter während des Anschlusses eines Akkus (max. 7 Ah) an die Stromversorgungseinheit. Das Vertauschen der Leiter führt zu Akkubeschädigungen. Der Einbau und Anschluss des Akkus darf nur von dafür zugelassenem Personal ausgeführt werden.

➔BERÜHREN SIE NIEMALS Drähte welche aus der Stromversorgungseinheit ragen. Schalten Sie die Sicherungen (10 A) vom Phasen- und Nullleiter der Stromversorgung ab.

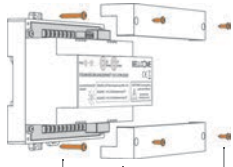
➔ACHTUNG! Versorgen Sie die Komponenten der Anlage (Außeneinheit, Inneneinheit, oder andere Zusatzgeräte) NIEMALS mit einer Spannung höher als 15 V Gleichstrom oder mit Wechselspannung direkt (230 V / 50 Hz). GEFAHR EINES ELEKTROSCHOCKS und Zerstörung der Anlage.

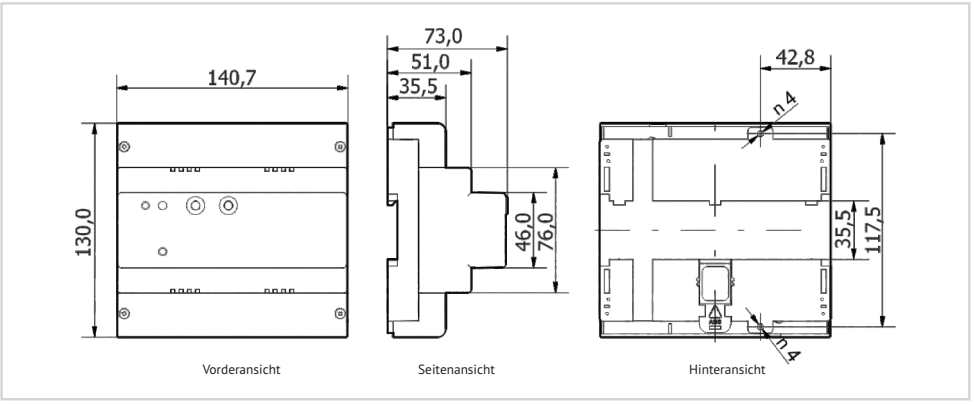
4.3 Der Einbau der Stromversorgungseinheit

Einbau auf einer DIN Schiene



Aufputz

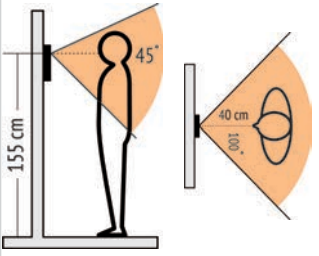




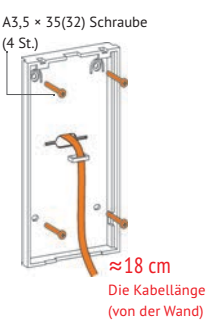
Der Akku wird an die Leiter der Stromversorgungseinheit nach der Inbetriebnahme der Anlage angeschlossen.

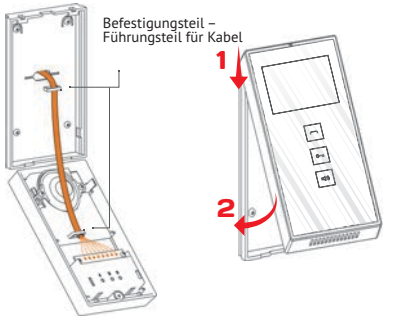
4.4 Der Einbau der Inneneinheit

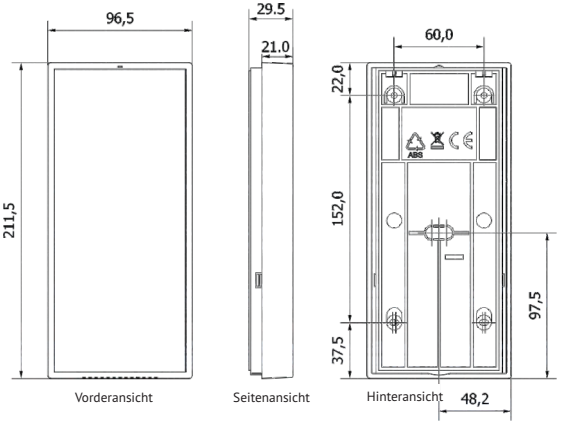
Bevor Sie anfangen...



Die Inneneiheit wird auf einer Höfe von 155 cm (empfohlene Höhe) montiert.





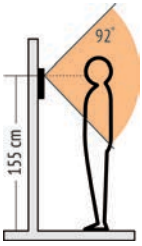


4.5 Der Einbau der Außeneinheit

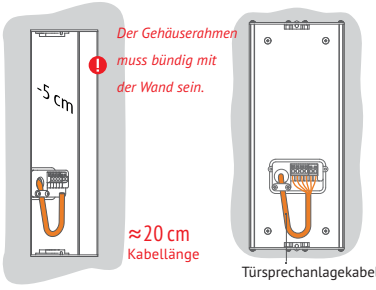
DE

Die Außeneinheit wird beim Grundstück- oder Hauseingang, auf die Halterung, die dem Zugangstor / -Tür am nächsten liegt, auf einer Höhe von ca. 1,70 m (Oberkante) vom Boden montiert, so dass sie vor Witterungseinflüssen geschützt ist.

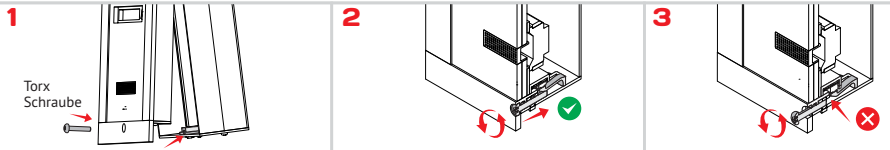
Bevor Sie anfangen...



*Die **Außeneinheit** wird beim Hauseingang auf die Halterung, die der Zugangstür am nächsten liegt, montiert .*

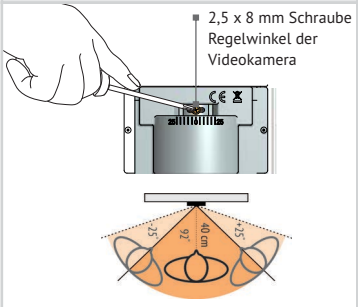


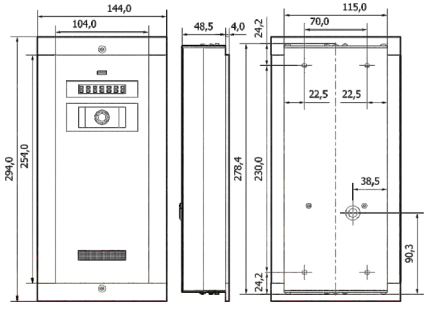
Antidiebstahl Schutz



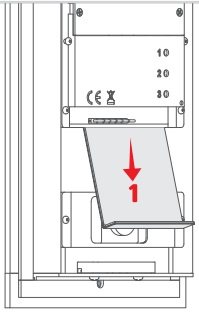
Die Torx Schraube muß fest angezogen sein. Andernfalls, wenn das System eingeschalten ist, ertönt durch die Außeneinheit ein dauerhaftes Alarmsignal. Dies ist eine Warnfunktion und dient der Diesbtahlsicherung der Außeneinheit.

Kameraausrichtung

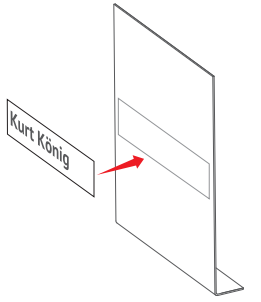




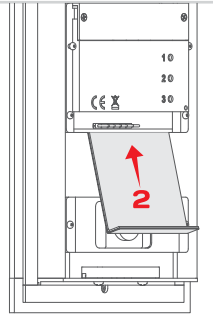
Individualisierung mit den Bewohnernamen



Die Kunststoffhalterung aus dem Tastaturmodul wird entfernt

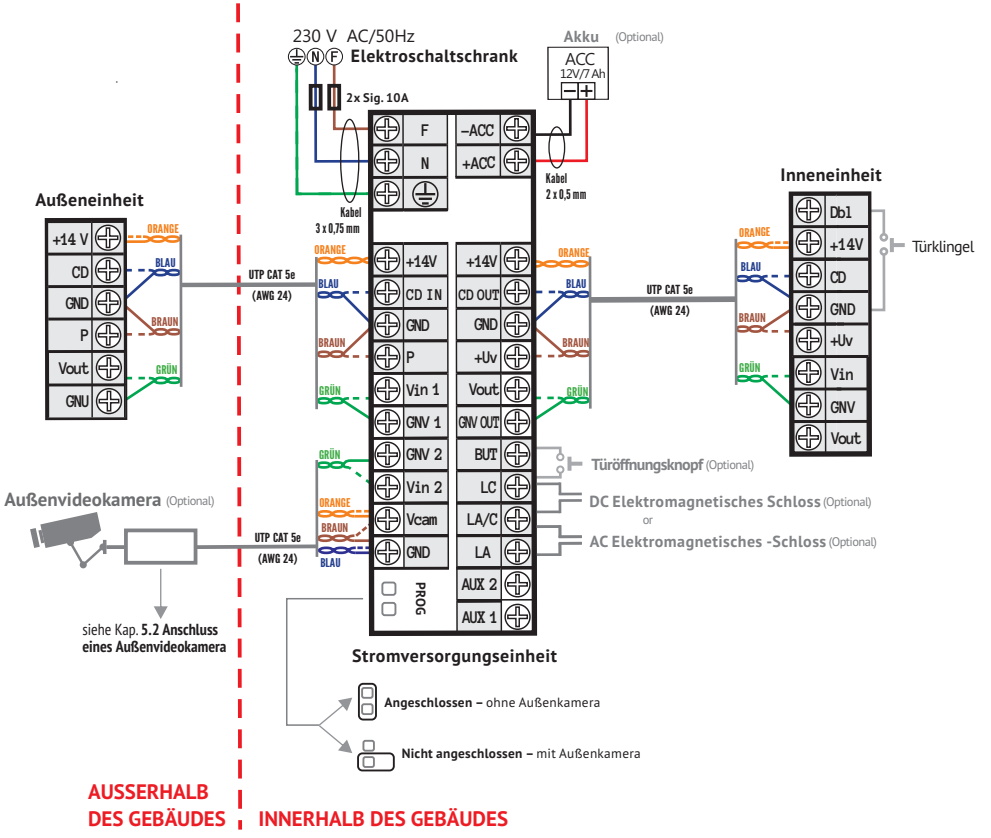


Kleben Sie einen Aufkleber mit dem Namen, zugeschnitten, auf den weißen zugeordnet Raum.



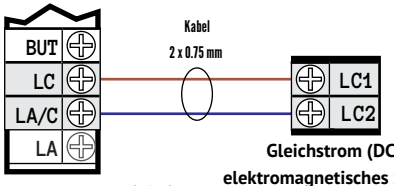
Die Kunststoffhalterung aus dem Tastaturmodul wird nochmals eingefügt.

5 DAS ANSCHLUSSSCHEMATA



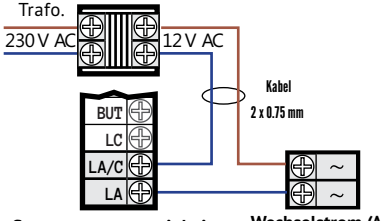
5.1 Der Einbau des elektromagnetischen Schlosses (optional)

Gleichstrom (DC)



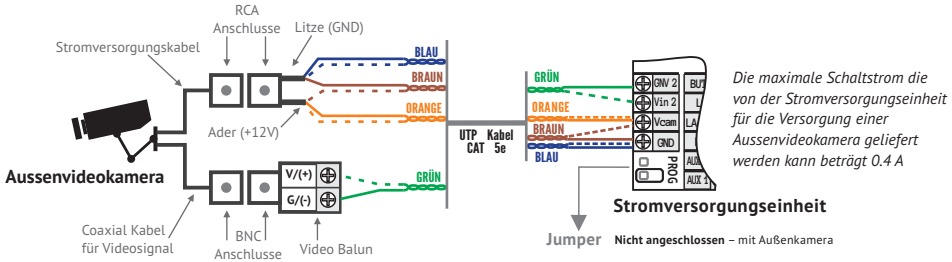
- *Die Stromversorgungseinheit kann Strom von max. 1 A für die Versorgung des Schlosses liefern.*
- *Auf dem LC -Leiter der Stromversorgungseinheit wird die Spannung von +14 V Gleichstrom angezeigt.*
- *Der Anschluss eines Befehlknopfes für das Schloss vom Inneren des Gebäudes erfolgt von den BUT und LC Leitern der Stromversorgungseinheit.*

Wechselstrom (AC)



- *Die Stromversorgungseinheit kann Strom von max. 1 A für die Versorgung des Schlosses liefern.*

5.2 Anschluss eines Außenvideokamera (optional) DE



Die maximale Schaltstrom die von der Stromversorgungseinheit für die Versorgung einer Aussenvideokamera geliefert werden kann beträgt 0.4 A

Wenn Sie **MEHR als EINE** externe Kamera anschliessen wollen, müssen diese mit der Video Selection (Verbindungs) Box (VSB.4DN.BLW) verbunden werden.

6 DIE INBETRIEBNAHME DER ANLAGE

6.1 Die Beschreibung der Stromversorgungseinheit

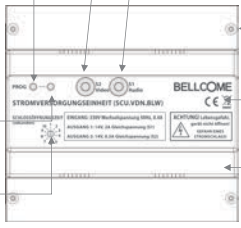
Die **Stromversorgungseinheit** umfasst:

*PROG : Programmierungsknopf
Das System verlangt Programmierung nicht. Dieser Knopf dürfen nicht verwendet werden.

*Rote LED für PROG
= Einbaufehler*

TIME:
Die Zeitanpassung des Schlosses

S1: Audioversorgung +14V-GND
S2: Videoversorgung +Uv-GND



Schutzabdeckungen für Anschlüsse
Frontabdeckung
Schutzabdeckungen für Anschlüsse

6.2 Die Überprüfung der Anschlüsse innerhalb der Anlage und der Anschluss der Stromversorgungseinheit

Überprüfen Sie die Richtigkeit der Anschlüsse innerhalb der Anlage!
Der +14V, GND, CD, GNV und Uv Empfang ist für alle Bestanteile der Anlage gemeinsam. Der **Vin** und **Vout** Empfang ist anders für jede Videoinneneinheit oder Videokamera (sie werden nicht zusammen angeschlossen).
Ein Kurzschluss dazwischen führt zu Beschädigungen der gesamten Anlage.
Mit Hilfe eines Ohmmeters wird überprüft dass es keinen Kurzschluss in der Anlage gibt.

Stellen Sie sicher, dass Sie die Torx-Schraube des Außeneinheit ist gut aufgeschraubt, um zu verhindern dem Einschalten der Anti-Diebstahl-Alarm.
Schliessen Sie die Stromversorgungseinheit an das 230 V Wechselstrom Netz an, indem Sie die zwei 10 A Automatsicherungen, die auf dem Phasen- und Nulleiter eingebaut sind mit der Stromversorgungseinheits verbinden.
Als Option kann der Akku an die +ACC und –ACC Leiter der Stromversorgungseinheit eingebaut werden.
***ACHTEN SIE** auf die Polarität des Akkus!*

Überprüfen Sie die Betriebsspannung von den Leitern der Stromversorgungseinheit mit den unten angegeben Werte (verwenden Sie dafür einen Spannungsmesser für Gleichstrom).

- Die bei den Leitern der Stromversorgungseinheit gemessenen Spannungen :

  +14V – GND /13,8 ... 14,3V DC
  +Uv – GND /13,5 ... 14,3V DC

- Die bei den Leitern des Außeneinheit und bei den Leitern des Inneneinheit gemessenen Spannungen:

  + 14V - GND mind. 12 V DC | überall
  + Uv - GND mind. 12 V DC | in der Anlage

6.3 Die Betriebs- und Regelungsüberprüfung

Während des Anrufes und des Gesprächs muss überprüft werden, ob die Betriebsspannung +14V – GND und +Uv – GND mehr als 12,0 V beträgt.

Überprüfen Sie die Funktion von Außeneinheit und Inneneinheit wie: Anruf, Gespräch, Zugang, Audio- und Videoüberwachung. Die Anlage wird vom Hersteller aus einem Audio Gesichtspunkt für Standard Betriebsbedingungen geregelt.

Regelung der Lautstärke an der Video Inneneinheit:

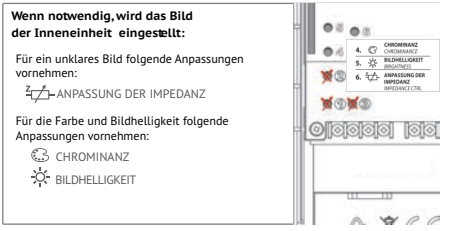
Indem die VOLUMEN Taste mehrmals gedrückt wird, kann die Lautstärke Mehrstufig verändert werden: **Ausgeschaltet** = rote LED, **Mittel** = weissrote LED, **Maximum** = weisse LED.

Nach der Überprüfung, regeln Sie die Inneneinheit auf maximales Volumen (WEISSE LED).

Optimierung des Videobildes:

Wenn das Bild z.B. wegen dem verwendeten Kabeltyp nicht entsprechend ist, können auf der Rückseite der Inneneinheit der Reihe nach Anpasungen vorgenommen werden, bis man das max. Ergebnis erzielt. Folgende Reihenfolge ist zu berücksichtigen:

1. Impedanzanpassung;
2. Bildhelligkeit;
3. Chrominanz.


Wenn notwendig, wird das Bild der Inneneinheit eingestellt:
Für ein unklares Bild folgende Anpassungen vornehmen:
ANPASSUNG DER IMPEDANZ
Für die Farbe und Bildhelligkeit folgende Anpassungen vornehmen:
CHROMINANZ
BILDHELLIGKEIT
4. CHROMINANZ CHROMINANCE
5. BILDHELLIGKEIT BRIGHTNESS
6. ANPASSUNG DER IMPEDANZ IMPEDANCE CTRL

6.4 Reparieren

Alle Arbeiten an der Anlage dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden und nur dann, nachdem sie vom Versorgungsnetz von 230 V Wechselstrom (die Sicherungen von den Phasen- und Nullleitern werden ausgeschaltet) und vom Akku (der +ACC-Leiter wird entfernt) getrennt wurde.

Lfd. Nr.	Problem	Signalisierung	Mögliche Ursachen	Lösungen
0	Die Anlage läuft richtig	Stromversorgung: S1: grün S2: grün PROG: _____	_____	_____
1	Die Anlage läuft nicht (Stromversorgungseinheit ohne Akku)	Stromversorgung: S1: _____ S2: _____ PROG: _____	Keine Spannung vom 230 V Wechselstrom Netz.	Die 10 A Sicherungen im Sicherungskasten und die 1 und 1,6 A Sicherungen vom Stromversorgungseingang werden überprüft. Überprüfen der Kabelverbindungen.

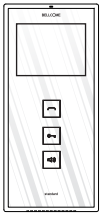
2	Die Anlage läuft nicht (Stromversorgungseinheit ohne Akku)	Stromversorgung: S1: blinklicht – grün S2: _____ PROG: _____	Kurzschluss in der Anlage zwischen +14V und GND	Ursachen für den Kurzschluss finden und beheben. Beheben Sie die Ursache und schalten Sie die Anlage nochmals ein.
3	Es ist kein Bild auf dem Display zu sehen, nur Ton funktioniert	Stromversorgung: S1: grün S2: _____ PROG: _____	Kurzschluss in der Anlage zwischen +Uv und GND	Ursachen für den Kurzschluss finden und beheben. Beheben Sie die Ursache und schalten Sie die Anlage nochmals ein.
4	Es kann kein RUF getätigt werden	Stromversorgung: S1: grün S2: grün PROG: _____ Inneneinheit: Die Tastatur funktioniert nicht, man kann keine Anrufe entgegennehmen. Außeneinheit zeigt eine Fehlermeldung an.	Anschlußmangel CD an die Inneneinheitsleiter oder Draht CD unterbrochen bis zu den Inneneinheitsleitern.	Stellens Sie die nötigen Anchlüsse her CD an die Inneneinheit oder es wird die Kontinuität des CD Drahtes von der Stromversorgungseinheit zu der Inneneinheit überprüft.
5	Es kann kein RUF getätigt werden	Stromversorgung: S1: grün S2: grün PROG: blinklicht – rot Inneneinheit: Die Tastatur funktioniert nicht, man kann keine Anrufe entgegennehmen. Außeneinheit zeigt eine Fehlermeldung an	Kurzschluss zwischen dem CD und GND Anschluss, +14V.	Der Kurzschluss wird (ggf.) entfernt.
6	Beim Anrufen oder Überwachung kann man kein Bild auf den Bildschirm sehen. Die anderen Funktionen sind aktiv.	Stromversorgung: S1: grün S2: grün PROG: _____	- Es gibt keine Spannung zwischen den +Uv und GND Leitern der Inneneinheiten. - es gibt keinen Vout -Anschluss bei den Leitern des Außeneinheit oder bei den Vin und Vout Leitern der Stromversorgungseinheit.	- Der Anschluss wird überprüft +Uv zwsichen der Stromversorgungseinheit und die Inneneinheit. - der Fehler wird lokalisiert und behoben.
7	Während des Anrufes und / oder der Diskussion kann man horizontale oder schräge, feste oder mobile Linien (moar) auf den Bildschirm sehen.	Stromversorgung: S1: grün S2: grün PROG: _____	Die an den Vin / Vout und GNV Leitern angeschlossene Drähte sind verdreht bis in der Nähe der Leiter (bis zu 1 cm vor den Leitern)	Suchen und beheben Sie den Fehler.

8	Bei einem wiederholten Befehl der Überwachung kann man das Bild nicht mehr sehen (schwarzer LCD-Bildschirm).	Stromversorgung: S1: grün S2: grün PROG: ———	Der JP1 Jumper von der Stromvergorgungseinheit ist NICHT ANGESCHLOSSEN, immer wenn die Taste ⌒ ÜBERWACHUNG gedrückt wird, ändert sich das Bild von der Außeneinheit in einem ausgeschalteten Bildschirm (auf den Vin2 Eingang der Stromvergorgungseinheit wird kein Videoempfang angeschlossen).	Schliessen Sie den JP1 Jumper an. Überprüfen Sie, dass sich das Bild vom Bildschirm bei einem wiederholten Befehl nicht ändert.
9	Die Anlage funktioniert (Stromversorgungseinheitmit Akku)	Stromversorgung: S1: Blinklicht rot – grün S2: grün PROG: ———	Der Akku wird geladen	OK
10	Die Anlage funktioniert (Stromversorgungseinheit mit Akku)	Stromversorgung: S1: Blinklicht rot – grün S2: grün PROG: ——— Akkustisches Signal	Defekter Akku oder er ist leer.	Tauchen Sie den Akku aus
11	Die Anlage funktioniert (Stromversorgungseinheit mit Akku)	Stromversorgung: S1: rot S2: ——— PROG: ———	Keine Spannung vom 230 V Wechselstromnetz. Die Anlage wird aus dem Akku versorgt.	Die 10 A Sicherungen aus dem Elektroschaltschrank und die 1 und 1,6 A Sicherungen vom Eingang der Stromversorgungseinheit werden überprüft. Die Kontinuität der Versorgungskabel wird überprüft.

7 VERWENDUNG

7.1 Sicherheitseinweisungen bei der Verwendung

Schlagen Sie nicht mit harten Gegenstände auf die Glasoberfläche!
Bei Sprüngen im Glas, berühren Sie das Produkt NICHT!


Stand-by

1 STAND-BY

Die Tastatur ist aus.

Bei der ersten Berührung wird die Tastatur eingeschalten, die Inneneinheit kann die nächsten Befehle erhalten:

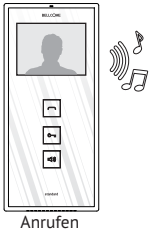
AUDIO-, VIDEOÜBERWACHUNG
+ VIDEOKAMERAAUSWAHL
Die Überwachungsdauer: 10 s

Indem eine Taste berührt wird, können Sie das was im Eingangsbereich, d.h. vor der Außeneinheit passiert, hören und sehen. Die Überwachung ist nicht möglich wenn eine andere Inneneinheit eingeschaltet wird oder ist, entweder während des Gesprächs oder während die Überwachung an ist.

// Wenn auch eine zusätzliche, externe, Videokamera eingebaut ist, bei einem wiederholten Befehl der Taste wird die überwachende Kamera geändert.

VOLUMENREGELUNG ODER
"INNENEINHEIT AUS"

Indem diese Taste mehrmals berührt wird, findet man drei Volumenstufen: **Maximum** (weisse LED), **Mittel** (weisse-rote LED) und **AUS** (rote LED). Die rote LED wird ständig ein sein, bis die Taste nochmals gedruckt wird.


Anrufen

2 ANRUFEN UND SPRECHEN

Die Anrufzeit: max. 15 s (3 Anrufe)

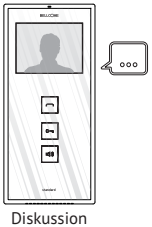
ANTWORTEN
Die Sprechzeit: max. 2 min.

Die LED der Taste blinkt und auf den Bildschirm kann man das von der Videokamera des Aßeneinheit aufgenommene Bild sehen. Indem die Taste berührt wird, wird die Kommunikation gestartet. Die LED blinkt nicht mehr.

Berühren Sie die Taste während des Gesprächs nicht.

GESPRÄCH BEENDEN
OHNE DASS MAN ZUGANG GEWÄHRT!

Wenn man die Taste nochmals berührt, wird das Gespräch beendet, ohne dass Zugang erteilt wurde, die Inneneinheit schaltet wieder in Stand-by.


Diskussion

3 ZUGANG

ZUGANG UND
GESPRÄCH BEENDEN!

Nach dem Befehl ist das Schloss für eine Zeitspanne von 1 ... 10 s nicht gesperrt, damit die Besucher herein kommen können.

// Wenn Sie die Taste nicht im Vorfeld gedrückt haben, kann kein Zugang gewährt werden.

7.3 Die Verwendung der Außeneinheit

1 STAND-BY

Die Anruftaste und die Bewohnernamen sind ständig beleuchtet.
Das rote Blicklicht der LED signalisiert die Videoüberwachung.

2 ANRUFEN UND SPRECHEN

Die Anrufzeit: max. 15 s (3 Anrufe)
Die Diskussionszeit: max. 2 min.
Berühren Sie die Taste 🔔 .
Der Anruf wird akustisch signalisiert.
Der Anruf wird beendet wenn Sie die Taste 🔔 nochmals berühren. Wenn der Besitzer nicht antwortet, wird das Gespräch umgeschaltet.
Wenn man den Zugang gewährt, sendet die Außeneinheit ein akustisches Signal und das Schloss wird max. 10 Sekunden entspert. Wenn der Benutzer nicht antwortet, wird die Außeneinheit nach einer Minute wieder in Stand-by geschalten.

8 WARTUNG

Die Außeneinheit muss vor Korrosionsmitteln, Anstrich und mechanischen Schocks geschützt werden. Die Inneneinheit muss vor Wasser, Anstrich oder weiteren flüssigen Mitteln, mechanischen Schocks, Dampf, Staub usw. geschützt werden.
Die Bestandteile der Anlage können mit Hilfe eines weichen Baumwollenlappen gereinigt werden.
Der Akku, der in die Stromversorgungseinheit (optional) angeschlossen wird, wird nach seinem Ablaufdatum ggf. Beschädigung entfernt. Die Zentraleinheit stellt die Akkubeladung solange der Akku nicht defekt ist, sicher. Der Akkustand wird von den LED-S1 Signalisierungen und von den akustischen Signale bei einer Beschädigung angezeigt.

9 GEWÄHRLEISTUNG

Es wird eine Gewährleistung von drei Jahren nach dem Ankaufstag anhand des Ankaufsnachweises gewährt, sowie auch vorausgesetzt, dass die Anlage gemäß dem Handbuch verwendet wird.

GEWÄHRLEISTUNG WIRD IN FOLGENDEN FÄLLEN NICHT GEWÄHRT: nicht entsprechender Einbau und Verwendung, absichtliche Beschädigungen, Diebstahl, Brand, Erdbeben, Einstellungen, die vom dafür nicht zugelassenen Personal ausgeführt wurden, wenn die Bestandteile der Anlage bei Renovierungsarbeiten nicht geschützt werden.

Die BELLCOME Anlagen für Ein- und Mehrfamilienhäuser sind gemäß den gültigen EU-Vorschriften hergestellt und sind gemäß dem EG-Beschilderungsverfahren beschildert.

10 AUTORISIERTER REPRÄSENTANT der ELECTRA S.R.L.

ELECTRA Building Communications GmbH
Parkring 10, Liebenberggasse 7 | 1010 Wien – Österreich
Telefon +43 1 516 33 – 3817 | Telefax + 43 1 516 33 – 3000
support@bellcome.com

CE RoHS

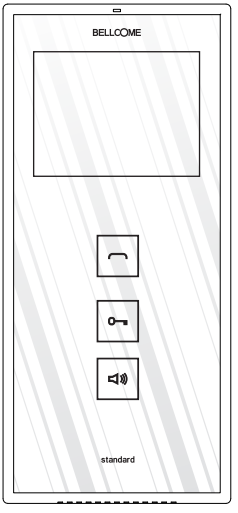
Designed and Manufactured by ELECTRA
Made in EU

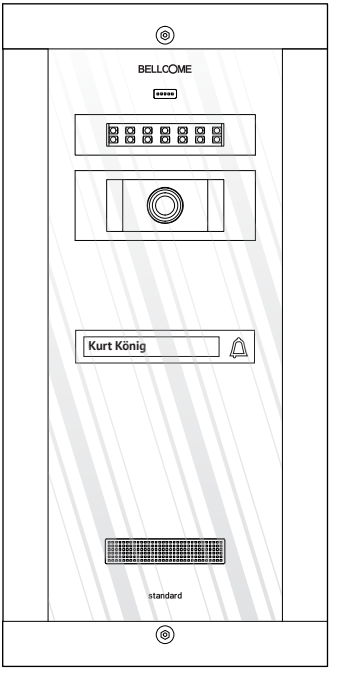
BELLCOME ist eine Marke der ELECTRA s.r.l.

USER MANUAL

EN

KIT VIDEO DOOR PHONE standard
1 family

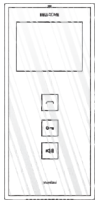




- Call from the Outdoor panel's key
- Possibility to see on the Terminal's display the person calling
- Full duplex hands-free audio communication
- Command of the access gate/door opening from the indoor Terminal
- Video and audio monitoring of the entrance of the property, by the inhabitant
- *Optional – one external video camera*
- *Optional – one additional video Terminal in parallel*
- UTP CAT 5e (AWG 24) cable required

BELLCOME

1 KIT components

		
Outdoor panel – 1 pcs. 294 × 144 × 53 mm	Indoor Terminal - 1 pcs. 212 × 96 × 30 mm	Supply control unit - 1 pcs. 130 × 141 × 73 mm

2 TECHNICAL FEATURES OF THE SYSTEM

Audio communication	Full-duplex
Data communication	Digital
Video communication	Analog video signal
Supply tension of the system (supply of the control unit)	230 V±10% / 50 Hz
Maximum power expenditure from the 230 V AC network	0,4 A AC

2.1 Technical features of the outdoor video panel

Supply tension	12,0 ... 14,3 V DC (stabilized)
Steerable video camera module	- CCD, 1/3", 573(H) x 597(V) pixel resolution; 420 TV Lines; - angle of visualization: 92° diagonal; - video signal: 1Vvv/75 PAL; - presence of video camera – 1 RED LED, intermittently on; - left-right rotation angle: ± 25°
Infrared illumination	13 LED's = 850 nm; 7mW/sr per LED radiated luminous intensity
Keyboard	TOUCH type, permanently backlit
Display of the inhabitant's name	Backlit name space
Case	Aluminum profile painted in electrostatic field; Secured glass screen, 8 mm thick
Mounting	Flush
Casing protection level (IP)	IP44
Operating temperature range	- 30° C ... + 60°C
Transport and storage temperature range	- 33° C ... + 55° C
Dimensions	294 x 144 x 53 mm
Weight	1,52 kg

2.2 Technical features of the video Terminal

EN

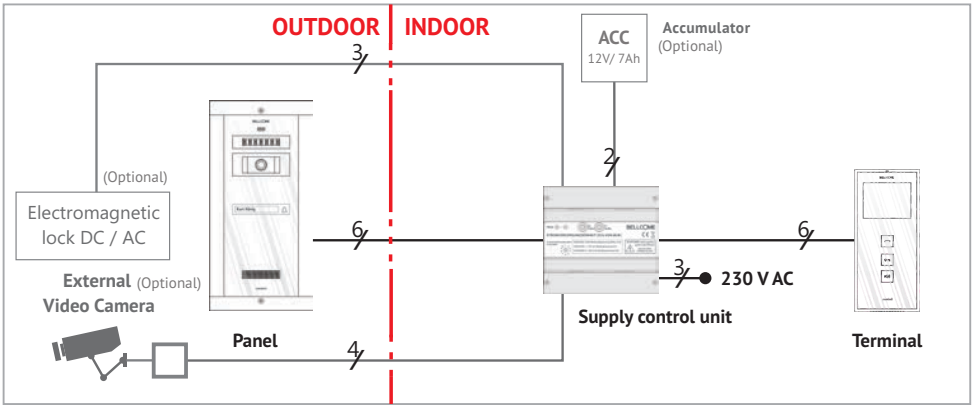
Supply tension	12,0 ... 14,3 V DC (stabilized)
Display	3.5" LCD, TFT, resolution: 320 x RGB x 240; Display Up/down/right/left visibility angle: 40/60/60/60
Keyboard	TOUCH type,3 keys, backlit on touch
	Permanent RED signaling of the VOLUME key if the Terminal is turned off.
Adjustments	- Audio communication volume: MAXIMUM LEVEL – MEDIUM LEVEL – TURNED OFF - Image characteristics: luminosity, chrominance, video impedance adjustment
Case	ABS Glass screen, 3 mm thick
Mounting	Surface
Casing protection level (IP)	IP31
Operating temperature range	0°C ... + 45°C
Transport and storage temperature range	- 33°C ... + 55°C
Dimensions	212 x 96 x 30 mm
Weight	0,4 kg

2.3 Technical features of the Supply control unit

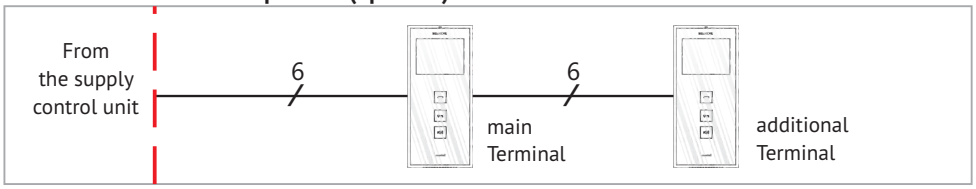
Supply tension	230V±10%/50Hz
Generated power tensions/ power capability	+14V - GND : +14V DC (stabilized)/ 2A DC + Uv - GND : +14V DC (stabilized) / 0.5A DC Vcam - GND : +12V DC (stabilized) / 0.4A DC
Case	Fireproof ABS
Mounting	- On DIN rail: TH 35 x 15 or 35 x 7,5 in compliance with DIN46277-3, EN50022, IEC60715 - Surface: with A3,5 x 32 plastic screws and ø 6 mm pins
Casing protection level	IP31
Operating temperature range	0°C ... + 45°C
Transport and storage temperature range	- 33°C ... + 55°C
Dimensions	130 x 141 x 73 mm
Weight	0,4 kg

3 BLOCK DIAGRAM OF THE SYSTEM

All additional products are sold separately.



Additional Terminal in parallel (optional)



4 INSTALLATION

4.1 Recommended cables

Outdoor panel → Supply control unit → Video Terminal

UTP CAT5e (AWG24) cable for distances of maximum 70 m between the Outdoor panel and the Supply control unit and 250m between the Outdoor panel and the video Terminal.
For distances greater than 250m, please request additional information from the producer.

Supply control unit → Electromagnetic lock (optional)

Flexible, multistrand cable, (Cu) 2 or 3 x 0,75 mm^2 for distances of maximum 50 m or (Cu)2 or 3 x 1 mm^2 for distances of maximum 100 m.

Supply control unit → 230 V AC network

Flexible, multistrand cable, (Cu) 3 x 0,75 mm^2

External video camera (optional) → Supply control unit

UTP CAT5e (AWG24) cable for distances of maximum 200m between the external video camera and the Supply control unit.
ATTENTION! Because the signal output of the video camera is on a coaxial cable, a balun adapter will be used for the passage from a coaxial cable to AWG24 cable, installed between the signal output of the video camera and the Vin2 and GNV2 inputs of the Supply control unit.

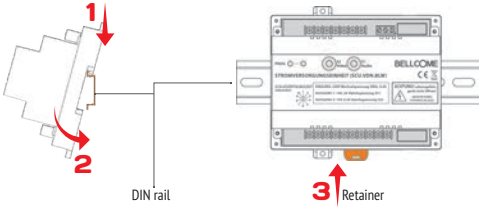
4.2 Safety instructions for installation

EN

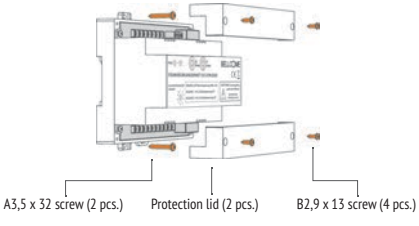
- ➔ ATTENTION! The installation, the connection to the 230V/50 Hz network and the maintenance of the Supply control unit will only be carried out by authorized personnel!
- ➔ The installation of the Supply control unit is recommended to be made within an electrical panel.
- ➔ ATTENTION! DO NOT UNFASTEN THE FRONT LID! DANGER OF ELECTRIC SHOCK! Only the protection lids of the connections can be unfastened.
- ➔ ATTENTION! It is mandatory for the supply of the Supply control unit from the 230 V/50Hz network to be made through two automatic fuses of 10 A (on phase and null). The connection of the F and N terminals of the Supply control unit will be made through two isolated (Cu) wires, with a section of 0,75mm²
- ➔ ATTENTION! During the installation, connection of the Supply control unit at the 230 V/50Hz network and during service, the safety fuses from the panel must be opened. (POWER OFF)
- ➔ The connection of the (Cu) 0,75mm² grounding wire between the grounding terminal of the electrical panel ⏚ and the grounding terminal of the Supply control unit ⏚ is MANDATORY.
- ➔ IMPORTANT! Before connecting the Supply control unit's supply fuses, check the precision of the connections in the system. Check both visually, and by measurement with an ohmmeter.
- ➔ IMPORTANT! Install the protection lids of the Supply control unit's connections before connecting the 2 supply fuses (230V/50Hz).
- ➔ PAY ATTENTION to the polarity of the terminals when connecting them to the Supply control unit of a buffer accumulator (max. 7 Ah). The inversion of the terminals leads to the failure of the accumulator. The installation and connection of the accumulator will be carried out by authorized personnel.
- ➔ DO NOT TOUCH the wires exiting from the connectors and the terminals of the control supply unit. Disconnect the fuses (10 A) from the supply's phase and null of the Supply control unit.
- ➔ ATTENTION! Do not supply components of the installation separately (Outdoor panel, Terminals etc.) at tensions higher than 15V DC or directly from the network (230V/50Hz). DANGER OF ELECTRIC SHOCK and of the door phone system's destruction.

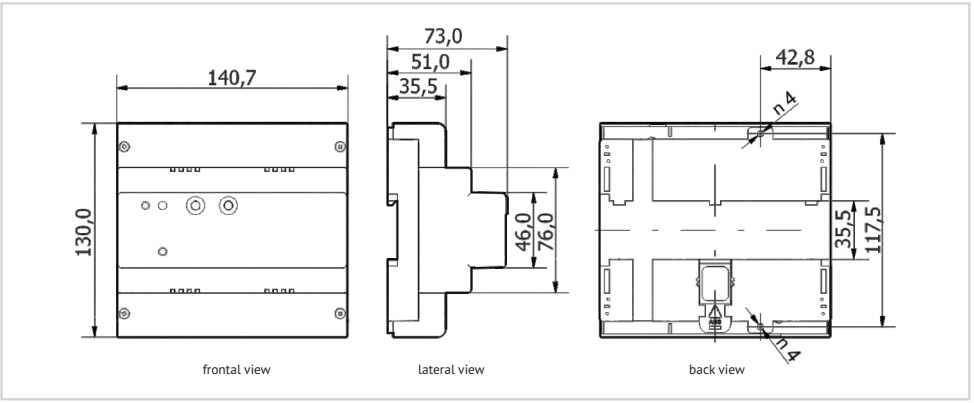
4.3 Installation of the Supply control unit

DIN rail mounting



Wall mounting

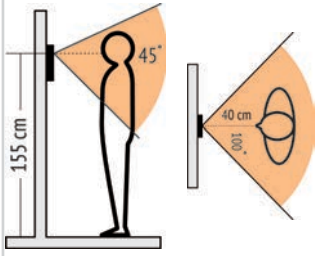




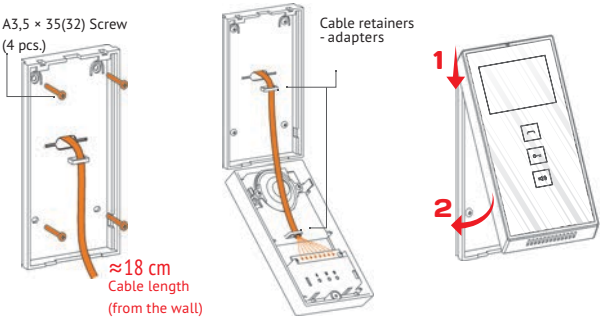
The accumulator will be connected to the terminals of the power supply, after the commissioning of the system.

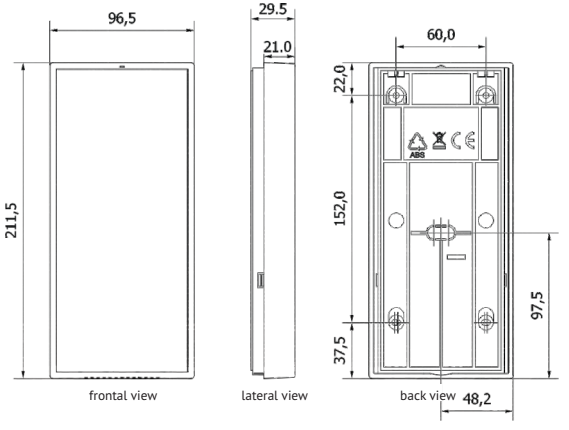
4.4 Installation of the video Terminal

Before starting...



*The **Terminal** will be placed at 155cm height (recommended height).*



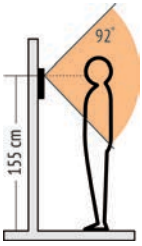


4.5 Installation of the Outdoor panel

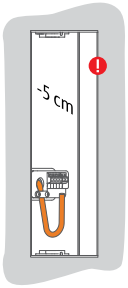
EN

The Outdoor panel is installed at the entrance of the property or building, on the body closest to the access door, at a height of approx. 1.7 m (upper part) from the ground, protected from rain and sun rays.

Before starting...

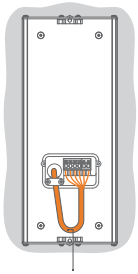


*The **Outdoor panel** is installed at the entrance to the building, on the body closest to the entrance door.*

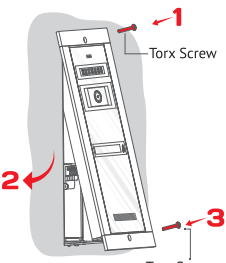


The frame of the case must be at the level of the wall's surface.

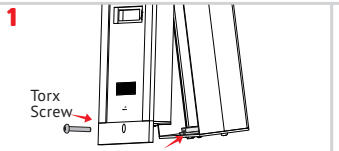
≈20 cm
cable length

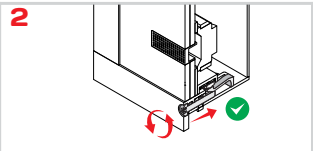


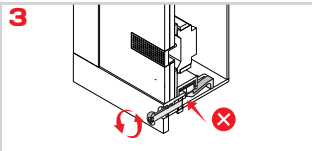
Door phone cable



Antitheft protection

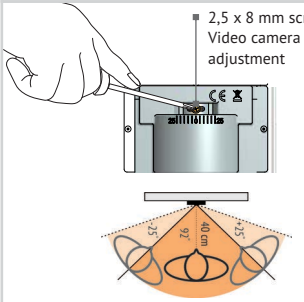


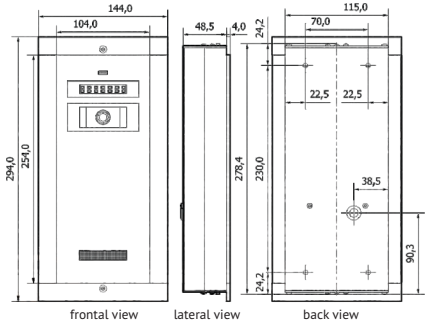




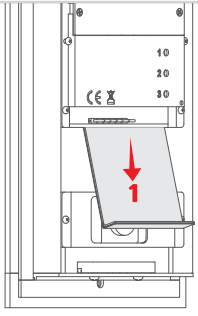
The Torx screw must be completely screwed. Otherwise, when the system is powered, the panel emits a permanent acoustic signal. This warning function is useful if an unauthorized person tries to open the Outdoor panel. The alarm turns on immediately after one starts to unscrew the Torx. The function is turned off during the programming of the panel's parameters.

Detail of camera adjustment

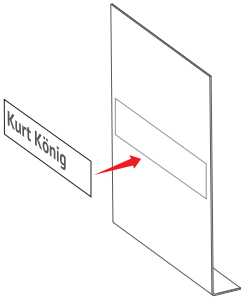




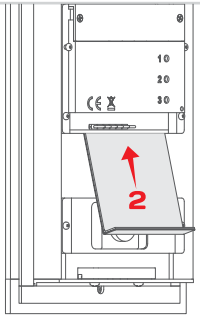
Customization of the name display



Remove the plastic pad from the keyboard module

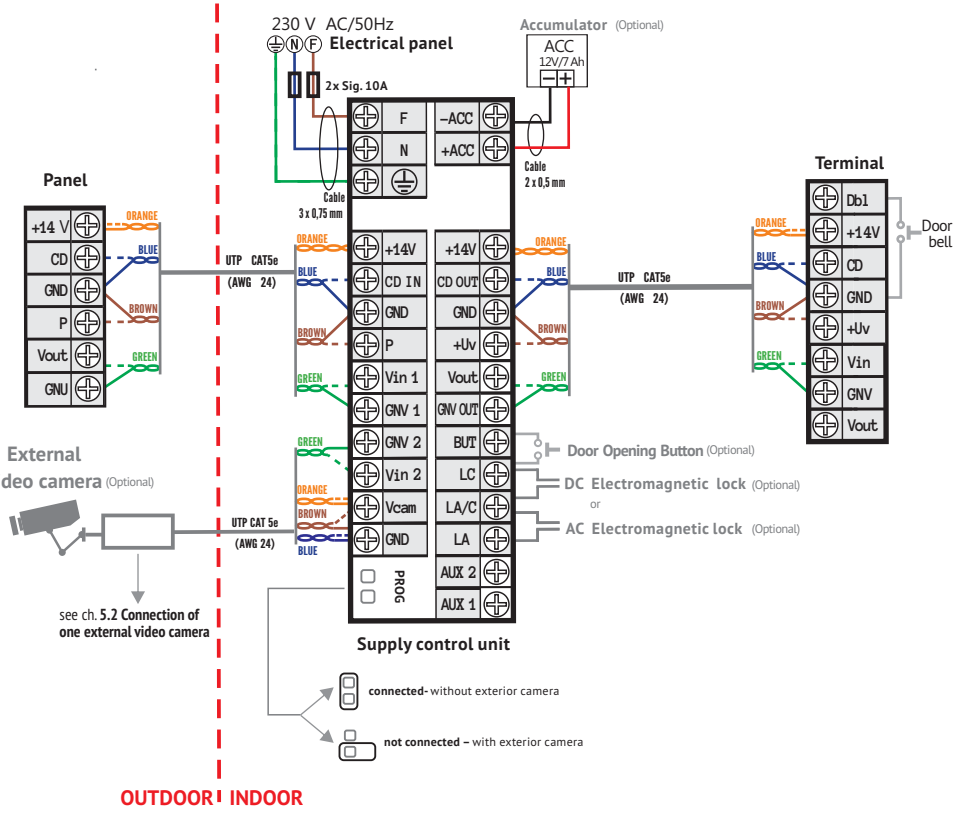


Affix a sticker with the name, cut to size, on the white space allocated to it.



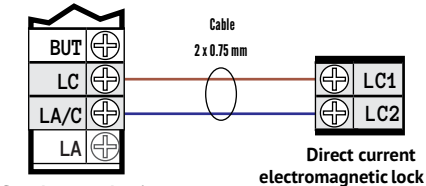
Insert the pad back into the keyboard module

5 CONNECTION DIAGRAM



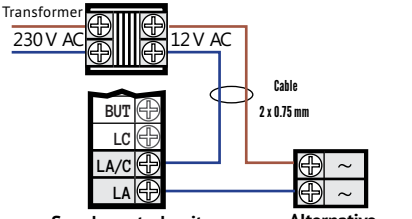
5.1 Installation of the electromagnetic lock (optional)

Direct current (DC)



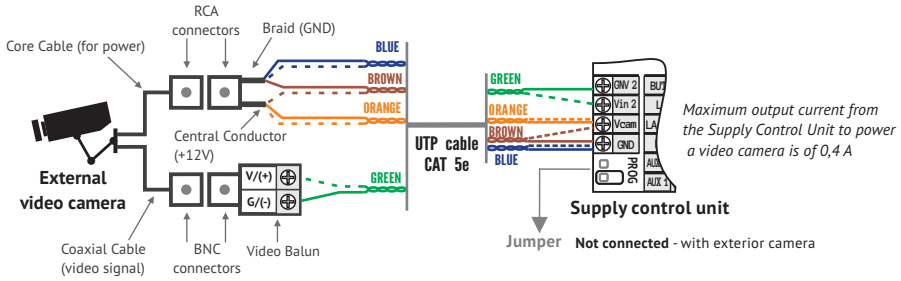
- *The Supply control unit can supply a current of max. 1A for the supply of the lock.*
- *The tension of +14 V DC is present on the LC terminal of the Supply control unit.*
- *The connection of a lock actuating button from the interior of the building will be made at the BUT and LC terminals of the Supply control unit.*

Alternative current (AC)



- *The Supply control unit can supply a current of max. 1A for the supply of the lock.*

5.2 Connection of one external video camera (optional) EN



If in a system you want to install **more than one** External video camera, you need to connect it to the Video Selection Box (VSB.4DN.BLW)

6 THE COMMISIONING OF THE SYSTEM

6.1 Description of the supply control unit

The **Supply control unit** includes:

*PROG. : programming button

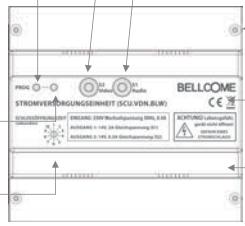
**The kit does not require programming. This button MUST NOT be used.*

RED signaling of PROG = defect within the system

TIME: Lock timing adjustment

S1: presence of tension at the +14V - GND terminals

S2: existence of tension at the +Uv - GND terminals



Protection lid for connections

Front lid

Protection lid for connections

6.2 The checking of connections in the system and the connection of the Supply control unit

Check the precision of the connections in the system!

The +14V, GND, CD, GNV and Uv signals are common to all components of the system. The Vin and Vout signals are specific to each terminal or video camera (they are not to be connected jointly).

Any short circuit between them leads to the non-operation of the entire system.

With an ohmmeter, check that there is no short circuit between any terminals, anywhere in the system.

Make sure that the Torx screw of the Outdoor panel is completely screwed to prevent turn ing on the anti-theft alarm.

Connect the Supply control unit to the 230 V AC network, by connecting the two automatic 10A fuses, installed on phase and null.

Optionally, connect the accumulator to the +ACC and –ACC terminals of the Supply control unit.

***PAY ATTENTION** to the polarity of the accumulator!*

Check the existence of the supply tensions with the values mentioned below, at the terminals of the Supply control unit (use a direct current voltmeter).

- Tensions measured at the terminals of the Supply control unit :

  +14V – GND /13,8 ... 14,3V DC
  +Uv – GND /13,5 ... 14,3V DC

- Tensions measured at the terminals of the Outdoor panel and at the terminals of the Terminal:

+ 14V - GND	min. 12 V DC	anywhere
+ Uv - GND	min. 12 V DC	in the system

6.3 Checking the functions and adjustments

Check anywhere in the installation, during the call and the communication, and make sure that the +14V – GND and +Uv – GND supply tension is higher than 12,0V.

Check the functions of the Terminals and of the Outdoor panel: call, communication, access, audio and video monitoring. The system is adjusted by the producer in what concerns the audio part, for standard functioning conditions.

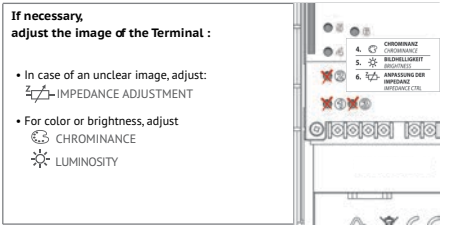
How to adjust the volume of the video Terminal:

Through consecutive touches of the VOLUME key, different audition levels are obtained:
OFF (mute) – red LED, **MEDIUM** white-red LED, **MAXIMUM** – white LED

After checking, leave the Terminal on the open volume position (white LED on).

How to adjust the image characteristics on the video Terminal:

If due to the type of system (type of cable) the image on display is not qualitative, successively adjust (on the back of the Terminal) until the maximum result is obtained, in the following order:
1. Impedance adjustment;
2. Luminosity;
3. Chrominance.



6.4 Troubleshooting

Any intervention in the system will be made with the system disconnected from the 230V AC supply network (the phase and null fuses are opened) and from the accumulator (the +ACC terminal is disconnected).

No.	Problem	Signaling	Possible causes	Solutions
0	The system functions correctly	Control unit: S1: green S2: green PROG: ———	———	———
1	The system does not function (Supply control unit without accumulator)	Control unit: S1: ——— S2: ——— PROG: ———	Lack of tension from the 230V AC network	Check the 10A fuses from the electrical panel and the 1,6A Fuse 1 from the Supply control unit input. Check the continuity of the supply cables.

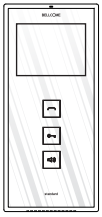
2	The system does not function (Supply control unit without accumulator)	Control unit: S1: intermittent green S2: ——— PROG: ———	Short circuit in the system between +14V and GND terminals	Identify the spot of the short circuit. Remedy the defect and turn the system on.
3	There is no image on the display, the system functions only in audio mode	Control unit: S1: green S2: ——— PROG: ———	Short circuit in the system between +UV and GND terminals	Identify the spot of the short circuit. Remedy the defect and turn the system on.
4	The CALL does not function	Control unit: S1: green S2: green PROG: ——— Terminal: The keyboard is functioning, it does not take the call command. Outdoor panel: Emits an error signal	No CD connection at the terminals of the Terminal, or CD wire interrupted before reaching the terminals of the Terminal	Connect the CD to the Terminal or check the continuity of the CD wire from the Supply control unit to the Terminal.
5	The CALL does not function	Control unit: S1: green S2: green PROG: intermittent red Terminal: The keyboard functions, it does not take the call command. Outdoor panel: Emits an error signal	Short circuit between the CD and GND or +14V connections	Remedy the short circuit. (by case)
6	During call or monitoring there is no image on the screen of the Terminals. All the other functions of the system are active.	Control unit: S1: green S2: green PROG: ———	- No tension between the +Uv and GND terminals of the Terminals. - Lack of Vout connection at the terminals of the Outdoor panel or at the Vin or Vout terminals of the Supply control unit.	- Check the +Uv connection between the Supply control unit and Terminal. - Locate and remedy the defect.
7	During the call and/or communication, the image on the Terminal's screen presents horizontal or oblique lines, fixed or mobile (moar)	Control unit: S1: green S2: green PROG: ———	The wires connected to the Vin/Vout and GNV terminals are not twisted until close to the terminals (until approx. 1 cm from the terminals)	Locate and remedy the defect.

8	At a repeated monitoring command the image disappears (black LCD screen)	Control unit: S1: green S2: green PROG: ———	The JP1 jumper on the Supply control unit is NOT CONNECTED, at each stroke of the MONITORING key, the image on the screen of the Terminal will change from the image sent by the video Outdoor panel to off screen (there is no video signal connected to the Vin 2 input of the Supply control unit).	Connect the JP1 jumper. Check that at a repeated monitoring command, the image on the Terminal's screen remains unchanged.
9	The system functions (Supply control unit with accumulator)	Control unit: S1: red- green intermittent S2: green PROG: ———	The accumulator is in charging mode.	OK
10	The system functions (Supply control unit with accumulator)	Control unit: red- green intermittent S2: green PROG: ——— Acoustic signal	Defect accumulator or discharged	Replace the accumulator
11	The system functions (Supply control unit with accumulator)	Control unit: S1: red S2: ——— PROG: ———	Lack of tension from the 230 V AC network. The system functions powered by the accumulator.	Check the 10A fuses from the electrical panel and the 1,6A Fuse 1 from the Supply control unit input. Check the continuity of the supply cables.

7 USE

7.1 User safety instructions

Do not hit the glass screen with hard objects!
If the front glass screen cracks, DO NOT touch the product!


Stand-by

1 STAND-BY

The keyboard is not backlit.

At the first touch, the keyboard is backlit and the Terminal may receive the following commands:

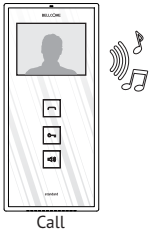
AUDIO – VIDEO MONITORING
+ VIDEO CAMERA SELECTION
Monitoring duration: 10 s

By touching this key, you may see and listen to what goes on at the entrance, in front of the Outdoor panel. Monitoring is not possible if another Terminal of the system is being called or is during communication.

//If several video cameras are installed within the system, the successive stroke of the key changes the camera through which the monitoring is done.

VOLUME ADJUSTMENT OR
"TERMINAL TURNED OFF"

By successive touches of this key, the 3 volume levels are passed through: **maximum** (white LED), **medium** (red-white LED) and **turned off** (red LED). The red LED will remain permanently turned on until the key is pressed again.


Call

2 CALL AND COMMUNICATION

Call duration: maximum 15 s (3 calls)

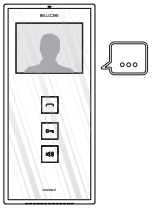
ANSWER THE CALL
Communication duration: maximum 2 min.

The LED of the key blinks and the display shows the image sent by the video camera of the Outdoor panel.

By touching the key, communication is initiated. The LED does not blink anymore. Do not touch the key during communication.

END COMMUNICATION
WITHOUT ACCESS!

The second touch of the key ends communication without granting access and the Terminal returns to stand-by mode.


Communication

3 ACCESS

ACCESS AND
END COMMUNICATION!

After the command, the lock is unblocked for 1...10 s for the access of the visitors.

// You cannot grant access without having a prior communication.

7.3 Use of the Outdoor panel

1 STAND-BY

The key of the Outdoor panel and the inhabitant's name are permanently backlit. The intermittent RED led signals the presence of video monitoring.

2 CALL AND COMMUNICATION

Call duration: maximum 15 s (3 calls)
Communication duration: maximum 2 min.

Touch the key 🔔.

The call to the inhabitant is signaled acoustically. You may end the call by pressing again the key 🔔. If the inhabitant answers, communication is initiated. If access is granted, the panel emits an acoustic signal, and the lock remains unblocked for maximum 10 seconds. If the inhabitant does not answer, after a minute, the panel returns to stand-by mode.

8 MAINTENANCE

The Outdoor panels must be kept away from corrosive substances, lime or mechanical shocks. The Terminals must be kept away from water, or any other liquids, mechanical shocks, fumes, dusts etc.
The components of the system can be cleaned with a piece of soft, cotton cloth.
The optional accumulator connected with the Supply control unit will be replaced after the expiry of its life span. The Supply control unit ensures the accumulator's charging, as long as the accumulator is not defect. The state of the accumulator is indicated by the signals of the LED S1 and the acoustic warning in case of a defect.

9 WARRANTY

A three year warranty is granted, from the purchase date, on the basis of the proof of purchase and if the system was used according to the technical manual.

NO WARRANTY IS GRANTED for: inappropriate installation and use, deliberate damaging, theft, arson, natural disasters, unauthorized interventions to the system, the lack of protection of the system's components in case of renovation activities in the building.

The BELLCOME video systems for residential buildings are produced in compliance with the EU standards and bear the CE conformity marking.

10 AUTHORIZED REPRESENTATIVE of ELECTRA S.R.L.

ELECTRA Building Communications GmbH
Parkring 10, Liebenberggasse 7 | 1010 Wien – Austria
Phone +43 1 516 33 – 3817 | Fax + 43 1 516 33 – 3000
support@bellcome.com

BELLCOME is a trademark of ELECTRA s.r.l.

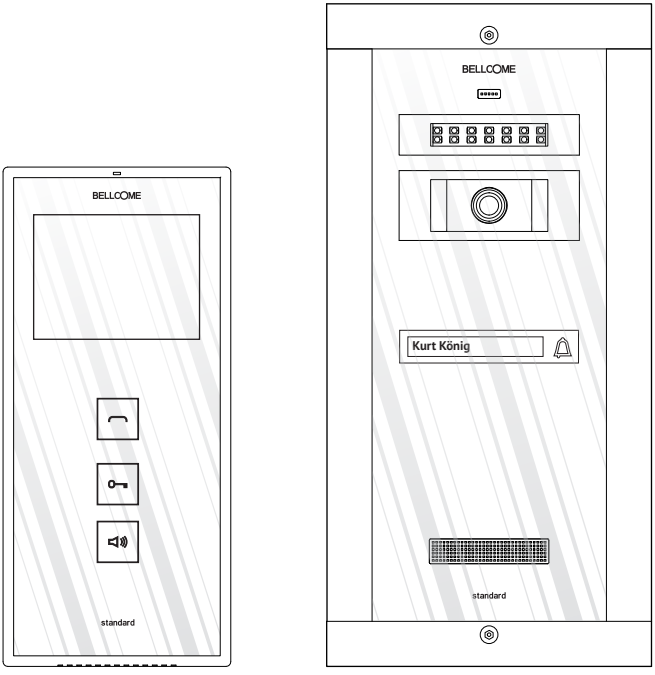
CE RoHS

Designed and Manufactured by ELECTRA
Made in EU

MANUEL DE L'UTILISATEUR

FR

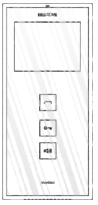
KIT VIDÉOINTERPHONE standard
1 famille



- Appel de la touche du panneau extérieur
- Afficher sur le Terminal intérieur l'image de la personne qui est dans l'entrée
- Communication audio en duplex intégral mains-libres
- Ouverture du portillon / de la porte d'accès du Terminal intérieur
- Surveillance audio et vidéo de l'entrée par le locataire
- *Montage optionnel 1 caméra vidéo supplémentaire*
- *Optionnel 1 Terminal vidéo en parallèle*
- UTP CAT 5e (AWG 24) câble nécessaire

BELLCOME

1 COMPOSANTS DU KIT

		
Panneau extérieur - 1 pc. 294 × 144 × 53 mm	Terminal - 1 pc. 212 × 96 × 30 mm	Unité centrale - 1 pc. 130 × 141 × 73 mm

2 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE L'INSTALLATION

Communication audio	Duplex intégral
Communication de données	Numérique
Communication vidéo	Signal vidéo analogique
Tension d'alimentation de l'installation (alimentation de l'unité centrale)	230 V±10% / 50 Hz
Courant maximale consommé dans le réseau de 230 V c.a.	0,4 A c.a.

2.1 Caractéristiques techniques du panneau extérieur vidéo

Tension d'alimentation	12,0 ... 14,3 Vc.c. (stabilisé)
Module caméra vidéo orientable	- CCD, 1/3", couleur, résolution 573(H) x 597 (V) pixels; - 420 Lignes TV; - Angle de vision: 92° en diagonale; - Signal vidéo: 1Vvv/75W PAL ; - Signalisation présence caméra vidéo: – 1 LED ROUGE clignotant; - Angle de rotation gauche-droite: ± 25°
Illumination infrarouge	13 LED, 850 mm; intensité lumineuse rayonnée par 7mW/sr per LED
Clavier	Type TOUCH, éclairé de façon permanente
Affichage du nom du locataire	Espace pour les noms avec rétro-éclairage
Carcasse	Profil aluminium peint en champ électrostatique; Écran de verre sécurisé, épaisseur 8 mm
Montage	Encastré
Grade de protection par encastré (IP)	IP44
Gamme des températures de fonctionnement	- 30° C ... + 60°C
Gamme des températures de transportation et de stockage	- 33° C ... + 55° C
Dimensions hors tout	294 x 144 x 53 mm
Masse	1,52 kg

2.2 Caractéristiques techniques du Terminal vidéo

FR

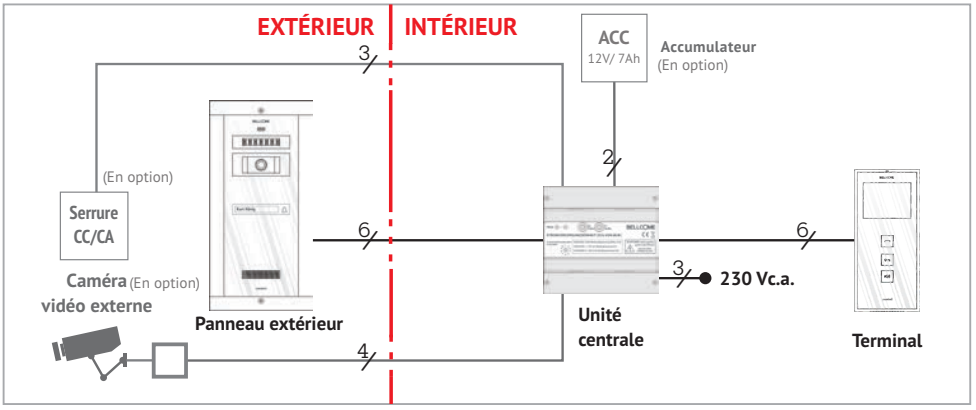
Tension d'alimentation	12,0 ... 14,3 Vc.c. (stabilisé)
Affichage	3.5” LCD, TFT, résolution: 320 x RGB x 240; Angle de visibilité haut/bas/droite/gauche: 40/60/60/60
Clavier	Type TOUCH, 3 touches, illuminées à contact
	Signalisation ROUGE permanent sur la touche VOLUME si le Terminal est fermé.
Réglage	- Volume communication audio: NIVEAU MAXIMUM - NIVEAU MOYENNE – FERMÉ - Caractéristiques de l'image: luminosité, chrominance, adaptation impédance vidéo
Carcasse	ABS Écran en verre, épaisseur 3 mm
Montage	En surface
Grade de protection par encastré (IP)	IP31
Gamme des températures de fonctionnement	0°C ... + 45°C
Gamme des températures de transportation et de stockage	- 33°C ... + 55°C
Dimensions hors tout	212 x 96 x 30 mm
Masse	0,4 kg

2.3 Caractéristiques techniques de l'unité centrale

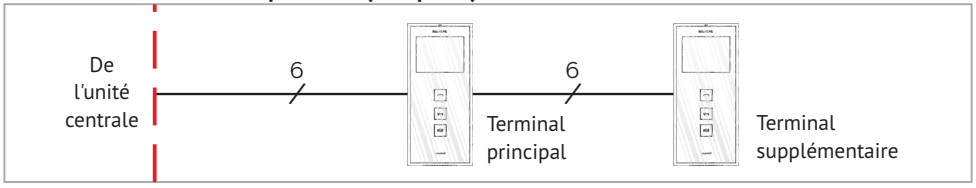
Tensions d'alimentation	230V±10%/50Hz
Tensions / courants d'alimentation en installation	+14V - GND : +14Vc.c. (stabilisé) / 2Ac.c + Uv - GND : +14Vc.c. (stabilisé)/ 0.5Ac.c. Vcam - GND : +12Vc.c. (stabilisé)/ 0.4Ac.c.
Carcasse	ABS ignifugé
Montage	- Sur rail DIN: TH 35 x 15 ou 35 x 7,5 selon DIN46277-3, EN50022, IEC60715 - En surface: avec vises A3,5 x 32 et goujons ø 6 mm
Grade de protection par encastré (IP)	IP31
Gamme des températures de fonctionnement	0°C ... + 45°C
Gamme des températures de transportation et de stockage	- 33°C ... + 55°C
Dimensions hors tout	130 x 141 x 73 mm
Masse	0,4 kg

3 SCHÉMA-BLOC DE L'INSTALLATION

Tous les produits optionnels sont vendus séparément.



Terminal additionel en parallèle (en option)



4 INSTALLATION

4.1 Câbles recommandés

Panneau extérieur → Unité centrale → Terminal vidéo

Câble UTP CAT5e (AWG24) pour des distances jusqu'à 70 m entre le panneau extérieur et l'unité centrale et 250 m entre le panneau extérieur et le Terminal vidéo. Pour des distances sur le câble supérieures à 250 m demande des informations supplémentaires auprès du fabricant.

Unité centrale → Serrure électromagnétique (en option)

Câble multifilaire, flexible (Cu) 2 ou 3 x 0,75 mm ² pour des distances jusqu'à 50 m ou (Cu) 2 ou 3 x 1 mm ² pour des distances allant jusqu'à 100 m.

Unité centrale → Réseau de 230 V c.a.

Câble multifilaire, flexible (Cu) 3x0, 5 mm² ou 3 x 0,75 mm²

Caméra vidéo externe (en option)→ Unité centrale

Câble UTP CAT5e (AWG24) pour des distances jusqu'à 200 m entre la caméra vidéo externe et l'unité centrale.

ATTENTION! Parce que la sortie du signal de la caméra vidéo est sur le câble coaxial, il on utilise un adaptateur de type balun pour la transition de câble coaxial au câble AWG24, monté entre la sortie du signal de la caméra vidéo et de l'entrée Vin2 et GNV2 de l'unité centrale.

4.2 Instructions de sécurité relatives à l'installation

FR

➔ATTENTION! L'installation, la connexion au réseau de 230 V/50 Hz et le maintien de l'unité centrale ne seront effectués que par du personnel autorisé!
➔Il est recommandé d'installer l'unité centrale dans un panneau électrique.
➔ATTENTION! NE PAS RETIRER LE COUVERCLE FRONTAL! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE! Enlevez seulement les couvercles de protection connexions.

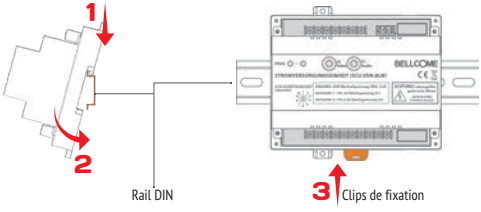
➔ATTENTION! L'alimentation de l'unité centrale du réseau de 230 V/50 Hz sera faite obligatoirement par deux fusibles automatiques de 10 A (par phase et neutre). La connexion aux bornes F et N de l'unité centrale serra faite par deux fils (Cu) isolés avec la section 0,75 mm2.
➔ATTENTION! Lors de l'installation, le raccordement de l'unité centrale au réseau de 230 V/50Hz et du service, les fusibles de protection du panneau doit être déclenchés. (POWER OFF)
➔Il est OBLIGATOIRE de connecter le fil de mise à la terre (Cu) 0,75 mm2 entre la borne de mise à la terre du panneau électrique ⏚ et la borne de mise à la terre de l'unité centrale.⏚

➔IMPORTANT ! Avant l'accouplement des fusibles d'alimentation de l'unité centrale vérifiez l'exactitude des connexions dans les installations. Vérifiez visuellement et par mesure avec un ohmmètre.
➔IMPORTANT ! Installez les couvercles de protection des connexions de l'unité centrale avant de connecter le 2 fusibles d'alimentation (230V/50Hz).
➔ATTENTION à la polarité de bornes lors du raccordement à l'unité centrale d'une batterie tampon rechargeable (max. 7 Ah). L'inversion des bornes conduit au dommage de la batterie. L'installation et le raccordement de la batterie sera effectué par le personnel autorisé.
➔NE TOUCHEZ PAS les fils sortis dans les connecteurs et les bornes de l'unité centrale. Débranchez les fusibles (10 A) sur la phase et le neutre de l'unité centrale.

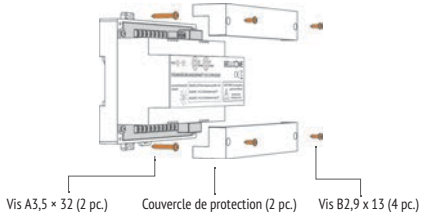
➔ATTENTION! N'alimentez pas séparément les composants de l'installation (panneau extérieur, terminaux, etc.) à des tensions supérieures à 15V c.c. ou directement au réseau (230V/50Hz). RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE et de destruction de l'installation de vidéo interphone.

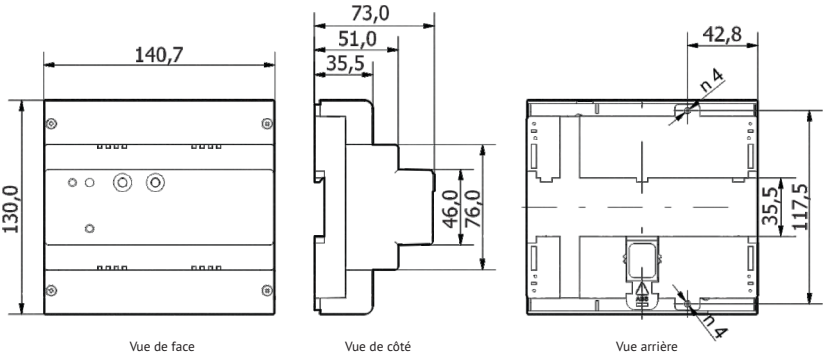
4.3 L'installation de l'unité centrale

Montage sur Rail DIN



Montage sur mur

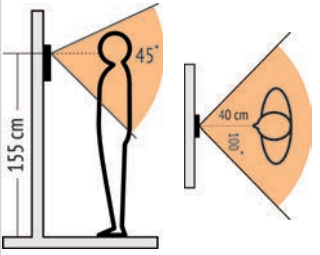




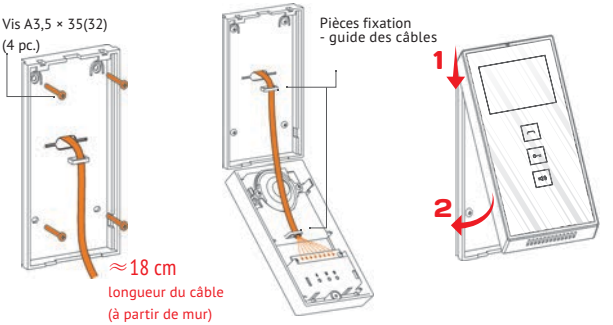
L'accumulateur serra connecté aux bornes de l'unité centrale **après** la mise en service de l'installation.

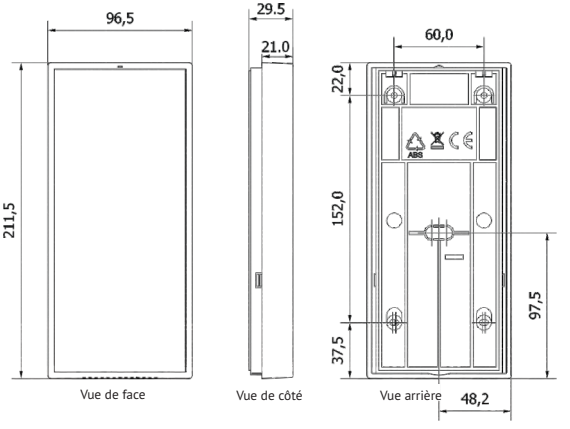
4.4 Installation du Terminal vidéo

Avant de commencer ...



*Le **Terminal** sera déplacé à une hauteur de 155cm (hauteur recommandée).*



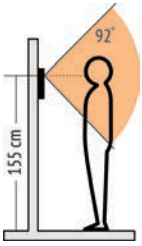


4.5 Installation du panneau extérieur

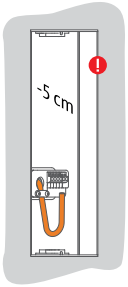
FR

Le panneau extérieur est monté à l'entrée de la propriété ou dans l'immeuble, sur le support la plus proche du portillon /de la porte d'accès, à une hauteur d'env. 1,7 m (partie supérieur) à la terre, à l'abri de la pluie et du soleil.

Avant de commencer ...

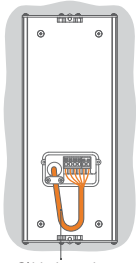


*Le **panneau extérieur** est fixé à l'entrée dans l'immeuble, sur le support le plus proche de la porte d'accès.*

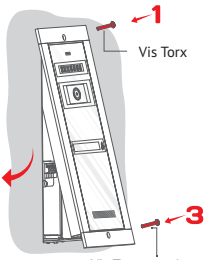


Le cadre de carcasse doit être dans la surface de mur.

≈ 20 cm
longueur du câble

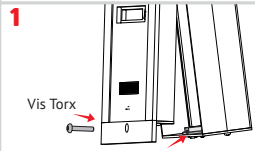


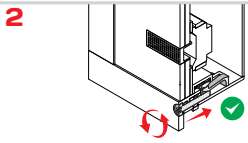
Câble interphone

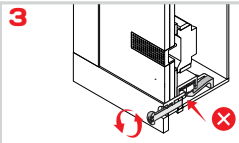


Vis Torx pour la protection contre le vol

Protection antivol

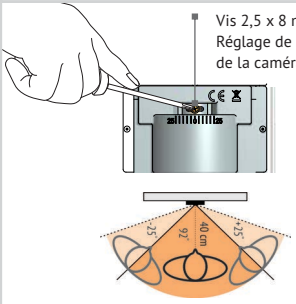


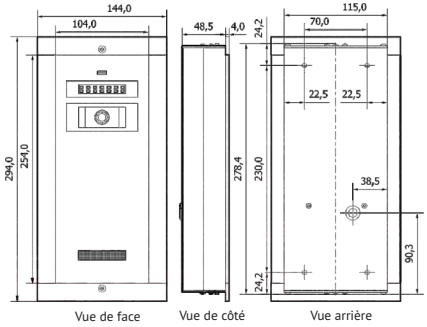




La vis Torx doit être complètement vissée. Autrement, quand le système est sous tension, le panneau émet un signal acoustique permanent. Cette fonction d'avertissement est utile si une personne non autorisée essaye d'ouvrir le panneau extérieur. L'alarme se déclenche immédiatement après on commence à dévisser le Torx.

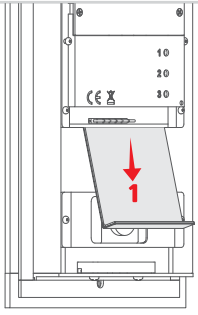
Détails positionnement caméra



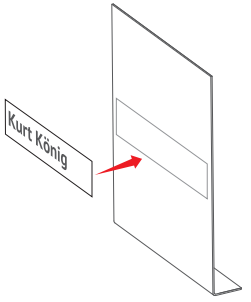


Vue de face | Vue de côté | Vue arrière

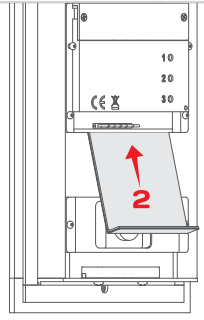
Personnaliser avec le nom du locataire



Retirez le support de plastique dans module de clavier

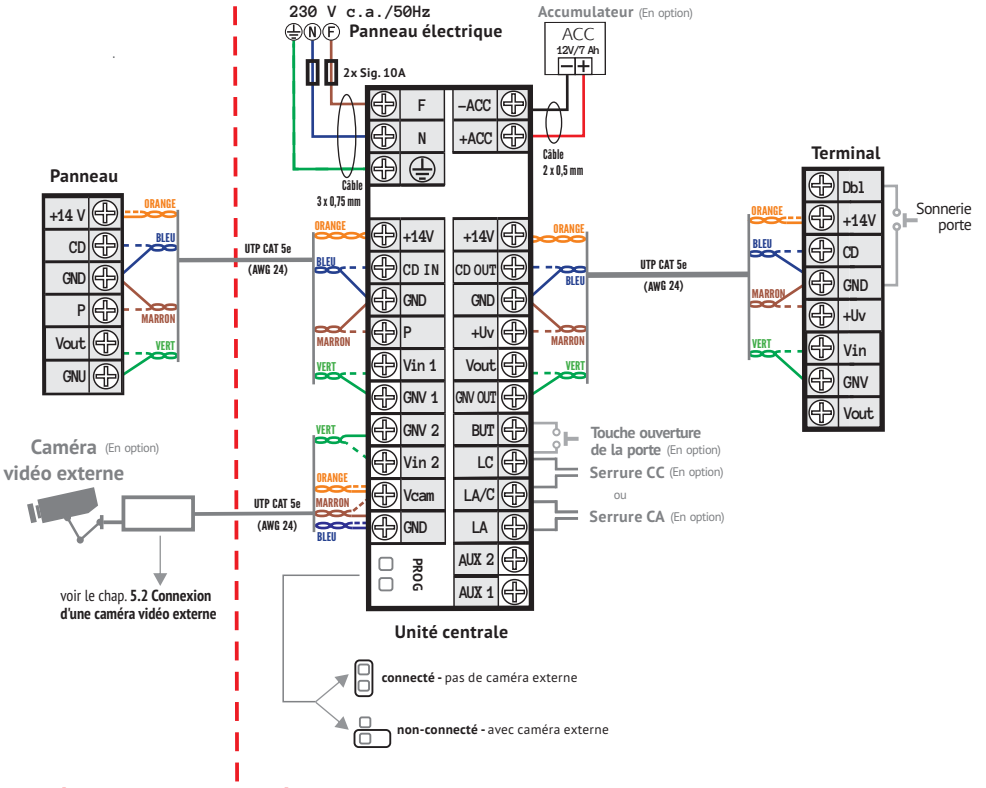


Collez un autocollant avec le nom dans l'espace blanc alloué, coupé à la taille.



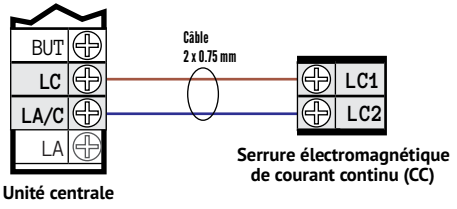
Le support de plastique est réintroduit dans le module clavier

5 LE SCHÉMA DE CONNEXIONS



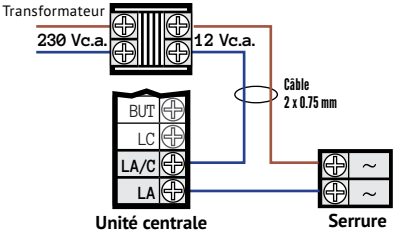
5.1 Installation de la serrure électromagnétique (en option)

Courant continu (CC)



- *L'unité centrale est capable de fournir un courant de max. 1 A pour alimenter la serrure.*
- *Sur le borne LC de l'unité centrale est présent la tension de +14 V c.c.*
- *La connexion d'un bouton poussoir de la serrure dans l'intérieur de l'immeuble sera fait aux bornes BUT et LC de l'unité centrale.*

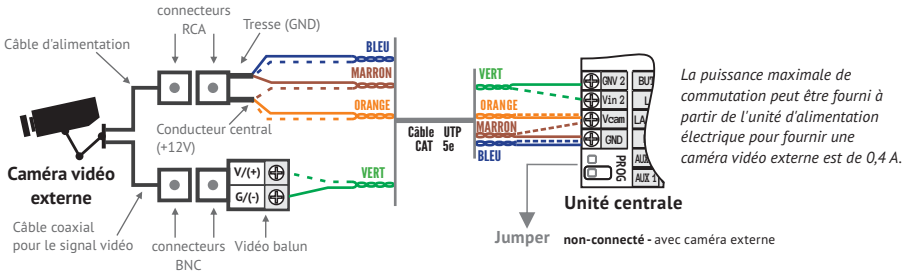
Courant alternatif (CA)



- *L'unité centrale est capable de fournir un courant de max. 1 A pour alimenter la serrure.*

5.2 Connexion d'une caméra vidéo externe (en option)

FR



La puissance maximale de commutation peut être fourni à partir de l'unité d'alimentation électrique pour fournir une caméra vidéo externe est de 0,4 A.

Si, dans un système que vous voulez installer plus d'une caméra vidéo externe, vous devez vous connecter à la boîte de sélection vidéo (VSB.4DN.BLW)

6 LA MISE EN SERVICE DE L'INSTALLATION

6.1 Description de l'unité centrale

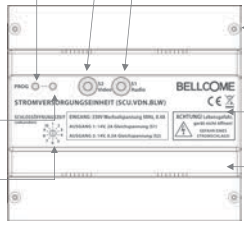
L'**unité centrale** comprend:

*PROG: touche programmation

Le KIT n'exige pas de programmation. Cette touche ne devons pas être utilisé.

LED rouge programmation:
- défaut dans l'installation

TIME:
Ajustement
temporisation serrure



S1: alimentation audio +14V - GND

S2: alimentation vidéo +Uv - GND

Couvercle de protection connexions

Couvercle frontal

Couvercle de protection connexions

6.2 Contrôle des connexions dans l'installation et le raccordement de l'unité centrale

Vérifiez l'exactitude des connexions dans l'installation!

Les signaux +14 V, GND, CD, GNV et Uv sont communes à tous les composants de l'installation. Les signaux Vin et Vout sont propres au chaque terminal vidéo ou à la caméra vidéo (non reliés entre eux).

Tout court-circuit entre elles conduit à l'échec de non- fonctionnement de l'ensemble de l'installation.

À l'aide d'un ohmmètre il on vérifie de ne sera pas court-circuit entre les connexions partout dans l'installation.

Assurez-vous que la vis Torx du panneau extérieur est complètement vissé à empêcher la mise sous alarme anti-vol.

Raccorder l'unité centrale au réseau de 230Vc.a. par couplage de deux fusibles automatiques de 10A, montés sur la phase et le neutre.

En option, il on connecte la batterie aux bornes +ACC et –ACC de l'unité centrale.

***ATTENTION** à la polarité de l'accumulateur!*

Vérifier la présence des tensions d'alimentation avec les valeurs indiquées ci-dessous, aux bornes de l'unité centrale (à l'aide d'un voltmètre de courant continu CC).

- Les tensions mesurées aux bornes de l'unité centrale:

  +14V – GND /13,8 ... 14,3Vc.c.
  +Uv – GND /13,5 ... 14,3Vc.c.

- Les tensions mesurées aux bornes du panneau extérieur et aux bornes du terminal :

  + 14V - GND min. 12 Vc.c. | n'importe où
  + Uv - GND min. 12 Vc.c | dans l'installation

6.3 Vérification des fonctions et des paramètres

Vérifiez, pendant l'appel et la conversation, que la tension d'alimentation +14V – GND et +Uv – GND d'être plus grand de 12,0 V.

Vérifiez les fonctions de ce Terminal du panneau extérieur: appel, conversation, accès, surveillance audio et vidéo. L'installation est contrôlé par le fabricant en termes d'audio pour les conditions normales d'exploitation.

Comment régler le volume d'écoute dans le Terminal vidéo:

En appuyant successivement le touche VOLUME ont obtient différents niveaux d'écoute: **fermé**-LED rouge, **moyen**- LED blanc-rouge, **maximale** - LED blanche.

Après les vérifications laissez le Terminal à la position de **VOLUME** ouvert (LED BLANCHE ouvert).

Comment ajuster les caractéristiques de l'image sur le Terminal vidéo:

Si en raison du spécifique de l'installation (type de câble), l'image sur l'affichage n'est pas de qualité, elle est ajustée tour à tour (dans l'arrière de Terminal) pour obtenir le résultat maximum dans l'ordre suivant :

1. Adaptation impédance;
2. Luminosité;
3. Chrominance.

6.4 Dépannage

Toute intervention dans l'installation sera faite avec l'installation déconnectée du réseau d'alimentation de 230Vc.a. (les fusible de sécurité se sont déclenché sur la phase et le neutre) et de l'accumulateur (la borne +ACC est débranché).

Non. crt.	Problème	Signalisations	Causes possibles	Solutions
0	L'installation fonctionne correctement	Unité centrale: S1: vert S2: vert PROG: ———	———	———
1	L'installation ne fonctionne pas (unité centrale sans accumulateur)	Unité centrale: S1: ——— S2: ——— PROG: ———	Pas de tension à partir du réseau 230Vc.a.	On vérifie les fusibles de 10A dans le panneau électrique et le fusible 1 de 1,6 A dans l'entrée de l'unité centrale.

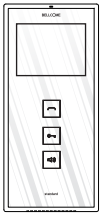
2	L'installation ne fonctionne pas (unité centrale sans accumulateur)	Unité centrale: S1: verde intermitent S2: ——— PROG: ———	Court-circuit dans l'installation entre +14 V et GND	L'emplacement du court-circuit est identifié. Le défaut est remédié et l'installation est redémarrée.
3	Pas d'image sur l'écran, fonctionne seulement sur l'audio	Unité centrale: S1: vert S2: ——— PROG: ———	Court-circuit dans l'installation entre + UV et GND	L'emplacement du court-circuit est identifié. Le défaut est remédié et l'installation est redémarrée.
4	L'APPEL ne fonctionne pas.	Unité centrale: S1: vert S2: vert PROG: ——— Terminal: Le clavier fonctionne, il ne reçoit pas d'appel. Panneau extérieur: émettre signal d'erreur	Pas de connexion CD aux bornes de Terminal, ou de fil CD interrompu jusqu'aux bornes du Terminal.	Il se connecte CD au Terminal ou la continuité du fil est vérifié CD de la unité centrale au Terminal.
5	L'APPEL ne fonctionne pas.	Unité centrale: S1: vert S2: vert PROG: rouge clignotant Terminal: Le clavier fonctionne, il ne reçoit pas d'appel. Panneau extérieur: émettre signal d'erreur	Court-circuit entre la connexion CD et GND , +14V .	Le court-circuit est éliminé (le cas échéant).
6	Pas d'image sur l'écran du Terminal à l'appel ou à la surveillance. Les autres fonctions de l'installation sont actives	Unité centrale: S1: vert S2: vert PROG: ———	- Pas de tension entre les bornes + UV et GND de Terminal. - Pas de connexion Vout aux bornes du panneau extérieur ou aux bornes Vin ou Vout de l'unité centrale	- Vérifiez la connexion + Uv entre l'unité centrale - Terminal. - Localisez et réparez le défaut.
7	Lors de l'appel et / ou de la conversation, l'image de l'écran de Terminal présente des rayures horizontales ou diagonales, fixes ou mobiles (moar)	Unité centrale: S1: vert S2: vert PROG: ———	Les fils reliés aux bornes Vin / Vout et GNV ne sont pas retroussés jusqu'à la proximité des bornes (jusqu'à environ 1 cm des bornes)	Le défaut est localisé et remédié.

8	À la commande répétée de surveiller, l'image disparaît (écran LCD noir)	Unité centrale: S1: vert S2: vert PROG: ———	Le jumper JP1 sur l'unité centrale est NON-CONNECTÉ, à chaque fois que vous appuyez le touche SURVEILLANCE, l'image sur l'écran du Terminal changera de l'image du panneau extérieur vidéo au écran désactivée (sur l'entrée «Vin 2» de l'unité centrale vous n'avez aucun signal video connecté).	Connectez le jumper JP1. Vérifiez qu'à la commande répétée de surveillance, l'image sur l'écran du Terminal reste inchangée.
9	L'installation fonctionne (unité centrale avec accumulateur)	Unité centrale: S1: rouge – vert clignotant S2: vert PROG: ———	L'accumulateur est en cours de chargement.	bien
10	L'installation fonctionne (unité centrale avec accumulateur)	Unité centrale: S1: rouge – vert clignotant S2: vert PROG: ——— Signal acoustique	Accumulateur défaut ou plus déchargé.	L'accumulateur est remplacé.
11	L'installation fonctionne (unité centrale avec accumulateur)	Unité centrale: S1: rouge S2: ——— PROG: ———	Pas de tension du réseau 230Vc.a. L'installation fonctionne alimenté de l'accumulateur.	On vérifie les fusibles de 10A dans le panneau électrique et la fusible 1 de 1,6A dans l'entrée de l'unité centrale. La continuité des câbles d'alimentation est vérifiée.

7 UTILISATION

7.1 Instructions pour l'utilisation en toute sécurité

Ne pas frappez l'écran de verre avec des objets durs!
Si l'écran frontal est fissuré, NE PAS TOUCHER le produit!


Stand-by

1 MODE D'ATTENTE

Le clavier est éteint.

Au premier contact, le clavier s'allume et le Terminal peut recevoir les commandes suivantes :

SURVEILLANCE AUDIO-VIDÉO
+ SELECTION CAMÉRA VIDÉO
Durée de la surveillance: 10 s

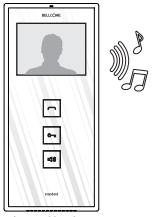
En pressant cette touche, vous pouvez voir et entendre ce qui se passe à l'entrée, avant le panneau extérieur.La surveillance n'est pas possible si un autre Terminal dans l'installation est appelé, dans la conversation ou surveillance.

/ / Si une caméra vidéo supplémentaire est montée, l'pesée successive de la touche modifie la caméra dans lequel est surveillé.

RÉGLAGE DU VOLUME OU
«TERMINAL FERMÉ»

Par attouchements successives de cette touche, les 3 niveaux de volume sont: **maximum** (LED blanche), **moyen** (LED blanche-rouge) et **fermée** (LED rouge).

Le LED rouge restera allumé en continu jusqu'à ce que le touche est pressé de nouveau.


Appellation

2 APPELLATION ET CONVERSATION

Durée de l'appellation: jusqu'à 15 s (3 appels)

RÉPONDEZ À L'APPEL
Durée de la conversation: jusqu'à 2min

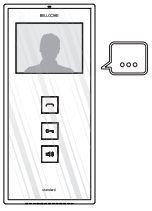
Le LED de la touche clignote et l'écran affiche l'image pris par la caméra video du panneau extérieur.

En touchant la touche , la communication est ouverte. LED cesse de clignoter.

Ne touchez pas la touche pendant la conversation.

FINIR LA CONVERSATION SANS ACCÈS!

Une deuxième touche de la clé ferme la conversation sans accorder l'accès et le Terminal se retourne en mode d'attente..


Conversation

3 ACCÈS

ACCÈS ET FINIR
LA CONVERSATION!

Après l'ordre, la serrure est libérée au cours des 1 ... 10 secondes pour accorder l'accès aux visiteurs.

/ / Vous ne pouvez pas accorder l'accès, sauf si vous avez déjà touche la clé .

7.3 Utilisation du panneau extérieur

1 MODE D'ATTENTE

La touche d'appel et le nom du locataire sont allumés en permanence.
Le clignotement de la LED rouge indique la présence de la surveillance vidéo.

2 APPELLATION ET CONVERSATION

Durée de l'appellation: jusqu'à 15 s (3 appels)
Durée de la conversation: jusqu'à 2min
Touchez la clé 🔔.
L'appellation est signalée acoustiquement.
Vous pouvez finir l'appel si vous appuyez de nouveau sur la touche 🔔.
Si le locataire répond, il entre dans la conversation.
Si l'accès est accordé, le panneau émet un signal acoustique et la serrure reste débloqué pendant jusqu'au 10 secondes. Si le locataire ne répond pas après une minute, le panneau revient en mode d'attente.

8 ENTRETIEN

Le panneau extérieur doit être protégé contre les substances corrosives, de la chaux ou des chocs mécaniques.
Le Terminal doit être protégé de l'eau, de la chaux ou de substances liquides, des chocs mécaniques, des vapeurs, de la poussière, etc.
Les composants de l'installation peuvent être nettoyés avec un chiffon de coton, doux.
L'accumulateur connecté à l'unité centrale (en option) sera remplacé après l'expiration de la durée de la vie ou en cas de défaillance. L'unité centrale permet de charge l'accumulateur à condition qu'elle ne soit pas défectueuse. L'état de l'accumulateur est indiqué par les signaux de LED fusible 1 et l'avertissement sonore en cas de défaut.

9 GARANTIE

Il donne une garantie de trois ans à partir de la date d'achat, sur la base de la preuve d'achat et dans le cas de l'utilisation de l'installation selon ce manuel.

AUCUNE GARANTIE N'EST FOURNIE pour: mauvaise installation et fonctionnement, dommages volontaires, vol, incendie, catastrophes naturelles, interventions non autorisée dans l'installation, manque de protection de composants de l'installation lors de l'exécution des travaux de rénovation.

Les installations BELLCOME pour bâtiments de type villa sont effectués conformément aux normes de l'UE et portent le marquage selon CE.

10 REPRÉSENTANT AUTORISÉ d'ELECTRA S.R.L.

ELECTRA Building Communications GmbH
Parkring 10, Liebenberggasse 7 | 1010 Wien – Autriche
Téléphone +43 1 516 33 – 3817 | Fax + 43 1 516 33 – 3000
support@bellcome.com

CE RoHS

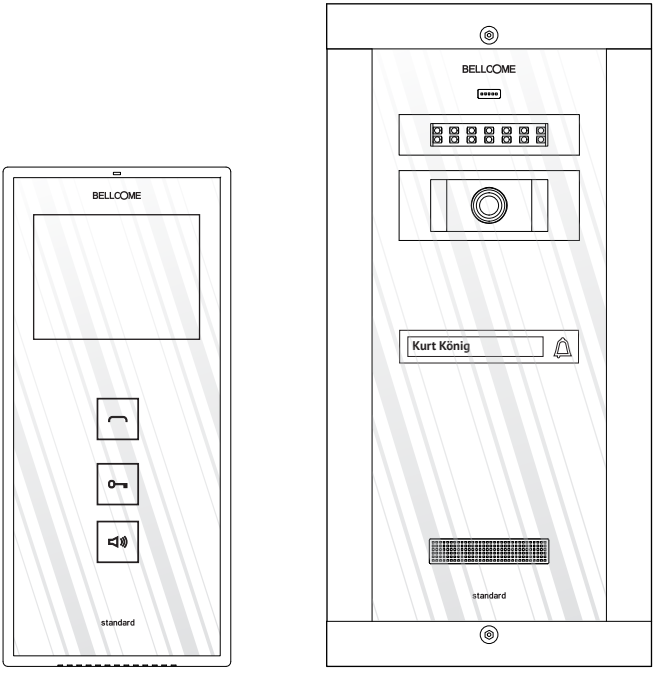
Designed and Manufactured by ELECTRA
Made in EU

BELLCOME est une marque d`ELECTRA S.R.L.

IL MANUALE DELL'UTENTE

IT

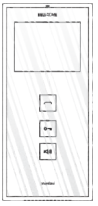
KIT VIDEO-CITOFONO standard
1 famiglia



- Chiamata dal tasto del pannello esterno
- La visualizzazione sul Terminale interno dell'immagine della persona che è all'ingresso
- Comunicazione audio full-duplex vivavoce
- Apertura del cancello/ porta di accesso dal Terminale interno
- Monitoraggio audio e video dell'ingresso dal locatario
- *Montaggio opzionale 1 video camera aggiuntiva*
- *Opzionale 1 Terminale video in parallelo*
- UTP CAT 5e (AWG 24) cavo richiesto

BELLCOME

1 COMPOSIZIONE DEL KIT

		
Pannello esterno – 1 pezzo 294 × 144 × 53 mm	Terminale – 1 pezzo 212 × 96 × 30 mm	Unità centrale – 1 pezzo 130 × 141 × 73 mm

2 CARATTERISTICHE TECNICHE DELL'IMPIANTO

Comunicazione audio	Full-duplex
Comunicazione dati	Digitale
Comunicazione video	Segnale video analogico
Tensione d'alimentazione dell'impianto (alimentazione dell'unità centrale)	230 V±10% / 50 Hz
Corrente massima consumata dalla rete di 230 V c.a.	0,4 A c.a.

2.1 Caratteristiche tecniche del pannello video esterno

Tensione di alimentazione	12,0 ... 14,3 Vc.c. (stabilizzata)
Modulo video camera orientabile	- CCD, 1/3", colore, risoluzione 573(H) x 597 (V)pixel; - 420 Linee TV; - Angolo di visualizzazione: 92° diagonal; - Segnale video: 1Vvv/75W PAL ; - Segnalazione della presenza della video camera –1 LED ROSSO lampeggiante; - Angolo di rotazione sinistra-destra: ± 25°
Illuminazione infrarosso	13 LED, 850nm; intensità luminosa irradiata da 7mW/sr per LED
Tastiera	Tipo TOUCH, illuminata permanentemente
Visualizzazione del nome del locatario	Spazio per nomi con retroilluminazione
Carcassa	Profilo in alluminio verniciato in campo elettrostatico; Schermo in vetro protetto, gros. 8 mm
Montaggio	Sepolto
Grado di protezione attraverso il montaggio della carcassa (IP)	IP44
Gamma delle temperature di funzionamento	- 30° C ... + 60°C
Gamma delle temperature di trasporto e stoccaggio	- 33° C ... + 55° C
Dimensioni della sagoma	294 x 144 x 53 mm
Massa	1,52 kg

2.2 Caratteristiche tecniche del Terminale video

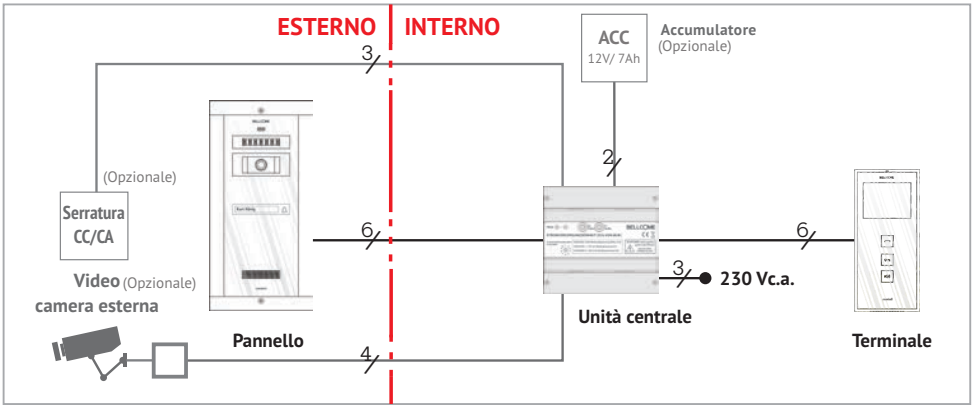
Tensione d'alimentazione	12,0 ... 14,3 V c.c. (stabilizzata)
Schermo	3.5” LCD, TFT, risoluzione: 320 x RGB x 240; angolo visibilità su/giù/destra/sinistra: 40/60/60/60
Tastiera	Tipo TOUCH, 3 tasti, illuminati al tocco
	Segnalazione ROSSO permanentemente sul tasto VOLUME se il Terminale è chiuso.
Impostazioni	-Volume comunicazione audio: LIVELLO MASSIMO - LIVELLO MEDIO - CHIUSO -Caratteristiche immagine: luminosità, crominanza, adattamento impedenza video
Carcassa	ABS Schermo in vetro, gros. 3 mm
Montaggio	Apparentemente
Grado di protezione attraverso il montaggio della carcassa (IP)	IP31
Gamma delle temperature di funzionamento	0°C ... + 45°C
Gamma delle temperature di trasporto e stoccaggio	- 33°C ... + 55°C
Dimensioni della sagoma	212 x 96 x 30 mm
Massa	0,4 kg

2.3 Caratteristiche tecniche dell'unità centrale

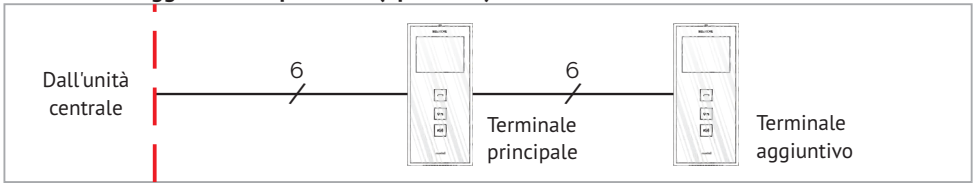
Tensioni d'alimentazione	230V±10%/50Hz
Tensioni/ correnti d'alimentazione nell'impianto	+14V - GND : +14Vc.c. (stabilizzata) / 2Ac.c + Uv - GND : +14Vc.c. (stabilizzata)/ 0.5Ac.c. Vcam - GND : +12Vc.c. (stabilizzata)/ 0.4Ac.c.
Carcassa	ABS ignifugo
Montaggio	-Sulla rotaia DIN: TH 35 x 15 o 35 x 7,5 in conformità ai DIN 46277-3, EN50022, IEC60715 - Apparentemente: con vite A3,5 x 32 e taselli ø 6 mm
Grado di protezione attraverso il montaggio della carcassa (IP)	IP31
Gamma delle temperature di funzionamento	0°C ... + 45°C
Gamma delle temperature di trasporto e stoccaggio	- 33°C ... + 55°C
Dimensioni della sagoma	130 x 141 x 73 mm
Massa	0,4 kg

3 SCHEMA A BLOCCHI DELL'IMPIANTO

Tutti i prodotti opzionali si acquistano separatamente.



Terminale aggiuntivo in parallelo (opzionale)



4 INSTALLAZIONE

4.1 Cavi raccomandati

Pannello esterno → Unità centrale → Terminale video

Cavo UTP CAT5e (AWG24) per distanze non superiori a 70 m tra il pannello esterno e l'unità centrale e 250 m tra il pannello esterno e il Terminale video. Per distanze su cavo superiori a 250 m richiedere informazioni aggiuntive dall'impresa produttrice.

Unità centrale → Serratura elettromagnetica (opzionale)

Cavo multipolare, flessibile (Cu) 2 o 3 x 0,75 mm² per distanze non superiori a 50 m o (Cu) 2 o 3 x 1 mm² per distanze non superiori a 100 m.

Unità centrale → Rete di 230 V c.a.

Cavo multipolare, flessibile, (Cu) 3x0,5 mm² o 3 x 0,75 mm²

Video camera esterna (opzionale) → Unità centrale

Cavo UTP CAT5e (AWG24) per distanze non superiori a 200 m tra la video camera esterna e l'Unità centrale.
ATTENZIONE! Poiché l'uscita di segnale della video camera è su cavo coassiale, si utilizzerà un adattatore tipo balun per la transizione dal cavo coassiale al cavo AWG24, montato tra l'uscita di segnale della video camera e l'entrata Vin2 e GNV2 dell'Unità centrale.

4.2 Istruzioni di sicurezza nell'impianto

IT

➔ **ATTENZIONE! L'installazione, la connessione alla rete di 230 V/50 Hz e la manutenzione dell'unità centrale devono essere effettuate solo da personale autorizzato!**
➔ **Si raccomanda il montaggio dell'unità centrale in un quadro elettrico.**
➔ **ATTENZIONE! NON RIMUOVERE IL COPERCHIO FRONTALE! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA! Rimuovere soltanto i coperchi di protezione connessioni.**

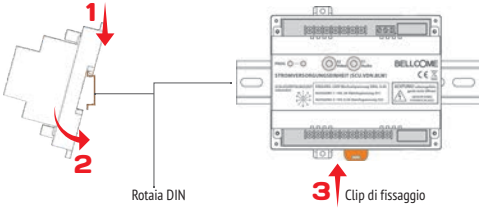
➔ **ATTENZIONE! L'alimentazione dell'unità centrale dalla rete 230 V/50Hz si farà obbligatorio attraverso due interruttori automatici di 10 A (su fase e nullo). La connessione ai morsetti F e N dell'unità centrale si fa attraverso due fili (Cu) isolati con la sezione 0,75mm2.**

➔ **ATTENZIONE! Durante l'installazione, della connessione dell'unità centrale alla rete di 230 V/50Hz e del servizio, gli interruttori di protezione dal quadro devono essere innescati. (POWER OFF)**
➔ **È OBBLIGATORIA la connessione del filo di messa a terra (Cu) 0,75mm2 tra il morsetto di messa a terra del quadro elettrico e il morsetto di messa a terra dell'unità centrale.**
➔ **IMPORTANTE! Prima dell'abbinamento degli interruttori d'alimentazione dell'unità centrale verificate la correttezza delle connessioni negli impianti. Verificare visualmente e attraverso misurazione con un ohmmetro.**
➔ **IMPORTANTE! Montate i coperchi di protezione connessioni dell'unità centrale prima dell'abbinamento degli due interruttori (230V/50Hz).**
➔ **ATTENZIONE alla polarità dei morsetti nel momento della connessione all'unità centrale di una batteria tampone ricaricabile (massimo 7 Ah). L'inversione dei morsetti porta al guasto della batteria. L'installazione e la connessione della batteria si farà dal personale autorizzato.**

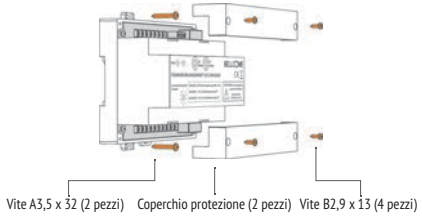
➔ **NON TOCCARE i fili usciti dai connettori ed i morsetti dell'unità centrale.**
➔ **ATTENZIONE! Non alimentare separatamente componenti dell'impianto (pannelli esterno, Terminale, etc.) a tensioni superiori a 15V c.c. o direttamente alla rete (230V/50Hz). PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA e di distruzione dell'impianto di video citofono.**

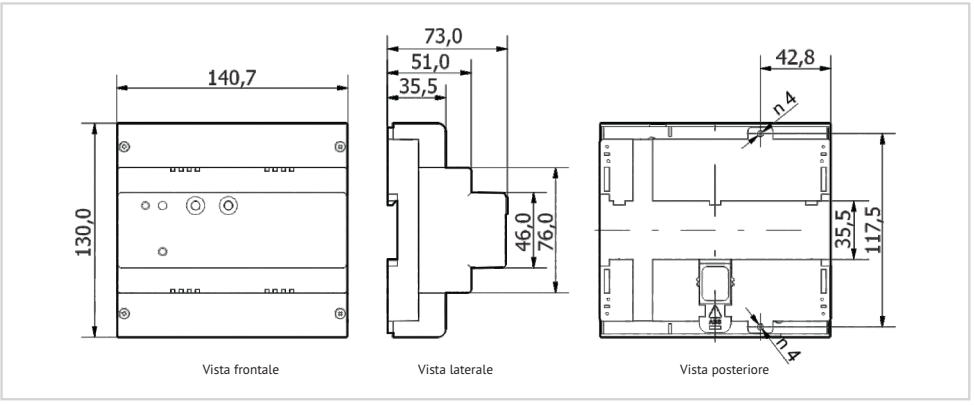
4.3 Installazione dell'unità centrale

Montaggio sulla rotaia DIN



Montaggio su muro

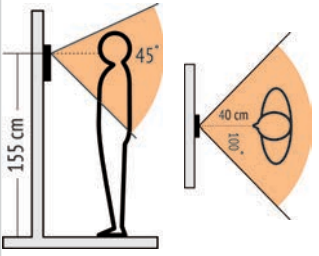




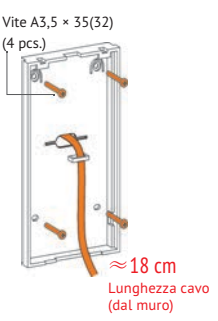
L'accumulatore si connetta ai morsetti dell'unità centrale dopo la messa in funzione dell'impianto.

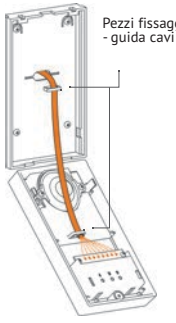
4.4 L'installazione del Terminale video

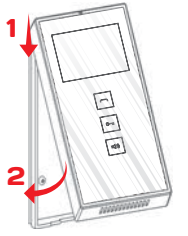
Prima d'iniziare ...

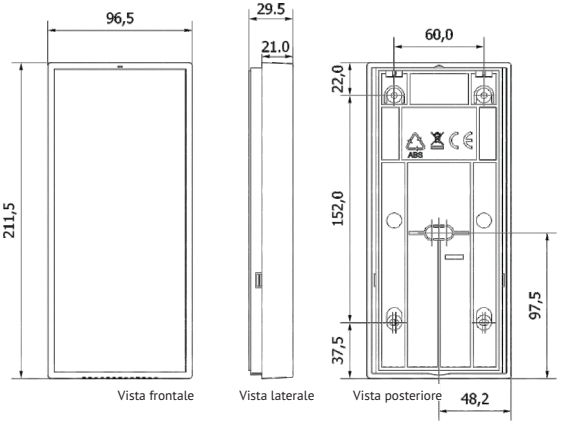


Il Terminale si colloca all'altezza di 155cm (altezza raccomandata).







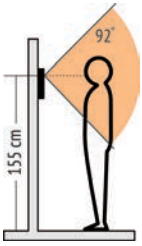


4.5 Installazione del pannello esterno

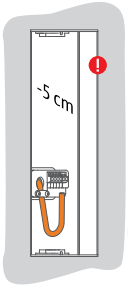
IT

Il pannello esterno viene montato all'ingresso sulla proprietà o nell'immobile, sul supporto più vicino al cancello/ porta d'accesso, ad un'altezza di circa 1,7 m (parte superiore) rispetto al suolo, protetto dalla pioggia e dai raggi solari.

Prima d'iniziare ...

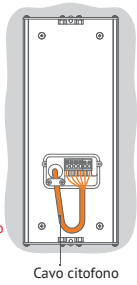


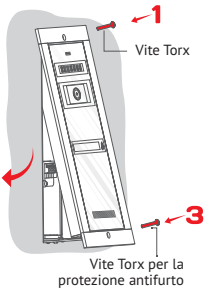
*Il **pannello esterno** viene montato all'ingresso nell'immobile, sul supporto più vicino dalla porta d'accesso.*



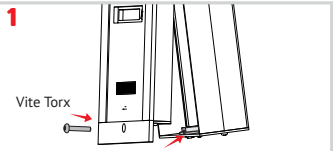
La cornice della carcassa deve essere al livello della superficie del muro.

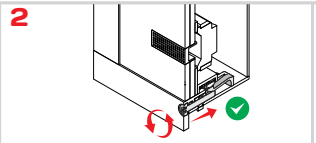
≈20 cm
lunghezza cavo

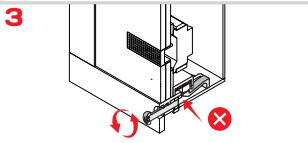




Protezione antifurto

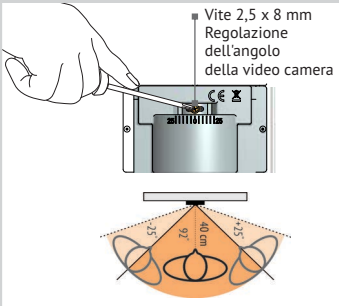


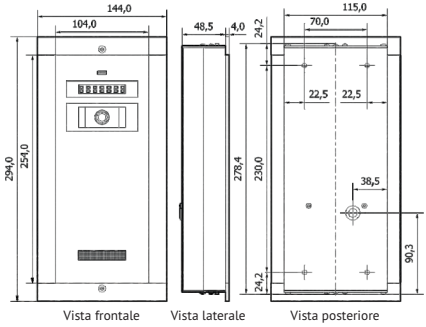




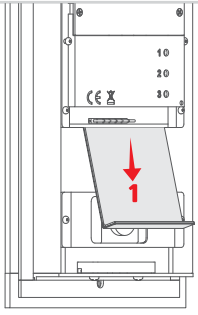
La vite Torx deve essere completamente avvitato. Altrimenti, quando il sistema è alimentato, il pannello emette un segnale acustico permanente. Questa funzione di avviso è utile se una persona non autorizzata tenta di aprire il pannello esterno. L'allarme si accende subito dopo si comincia a svitare il Torx.

Dettagli posizionamento della camera

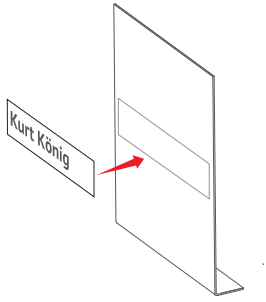




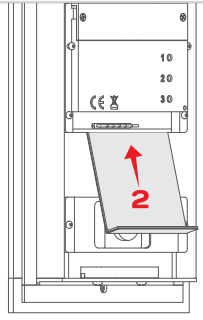
Personalizzazione con il nome del locatario



Si rimuove il supporto di plastica dal modulo tastiera

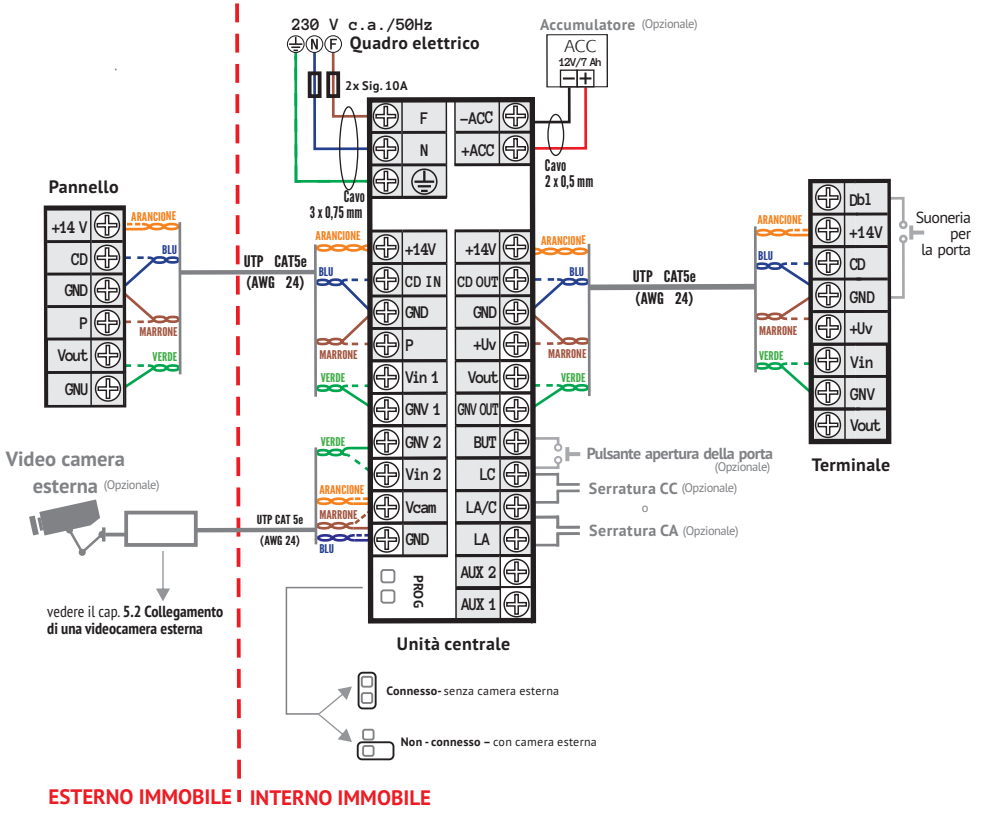


Affigga un adesivo col nome su spazio bianco stanziato a lui, tagliato a misura.



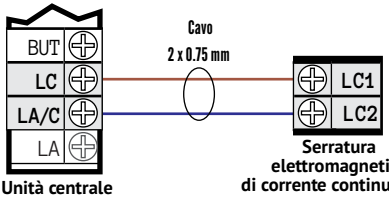
Si reintroduce il supporto di plastica dal modulo tastiera

5 SCHEMA DI CONNESSIONI



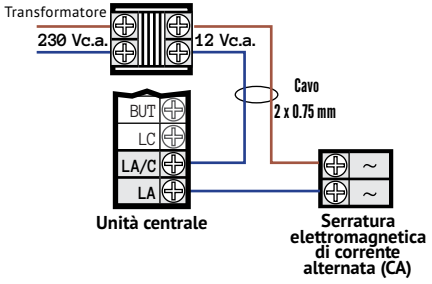
5.1 L'installazione della serratura elettromagnetica (opzionale)

Corrente continua (CC)



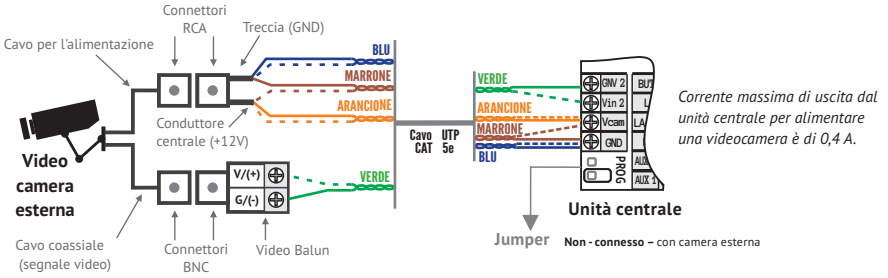
- *L'unità centrale è capace di fornire una corrente non superiore a 1 A per l'alimentazione della serratura.*
- *Sul morsetto LC dell'unità centrale è presente la tensione di +14 V c.c.*
- *La connessione di un pulsante di azionamento della serratura dall'interno dell'immobile si fa ai morsetti BUT e LC dell'unità centrale.*

Corrente alternata (AC)



- *L'unità centrale è capace di fornire una corrente non superiore a 1 A per l'alimentazione della serratura.*

5.2 Collegamento di una videocamera esterna (opzionale) IT



Corrente massima di uscita dal unità centrale per alimentare una videocamera è di 0,4 A.

Se in un sistema che si desidera installare più di una camera video esterna, è necessario collegarlo a una Dose di selezione video (VSB.4DN.BLW) .

6 LA MESSA IN FUNZIONE DELL'IMPIANTO

6.1 Descrizione dell'unità centrale

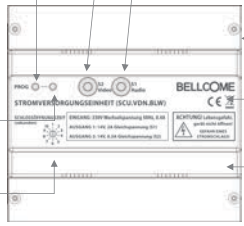
L'**unità centrale** comprende:

*PROG: pulsante programmazione

Il sistema non richiede programmazione. Questo bottone non deve essere usato.

LED rosso programmazione = difetto nell'impianto

TIME: Regolazione temporeggiamento serramento



S1: : alimentazione audio +14V - GND

S2: alimentazione video +Uv - GND

Coperchio protezione connessioni

Coperchio frontale

Coperchio protezione connessioni

6.2 Verificazione delle connessioni nell'impianto e la connessione dell'unità centrale

Verificate la correttezza delle connessioni nell'impianto!

I segnali +14V , GND , CD , GNV e Uv sono comuni a tutti i componenti dell'impianto.

I segnali Vin e Vout sono specifici per ogni terminale video o video camera (non si connettano in comune).

Qualsiasi cortocircuito tra loro porta al non-funzionamento dell'intero impianto.

Con l'aiuto di un ohmmetro, verificare che non sia un cortocircuito tra le connessioni, ovunque nell'impianto.

Assicurarsi che la vite Torx del pannello esterno è completamente avvitato per prevenire accendere l'allarme antifurto.

Collegate l'unità centrale alla rete di 230Vc.a. attraverso l'abbinamento dei due interruttori automatici di 10A, montati su fase e nullo.

Opzionale, si connetta l'accumulatore ai morsetti +ACC e –ACC dell'unità centrale.

***ATTENZIONE** alla polarità dell'accumulatore!*

Verificate la presenza delle tensioni d'alimentazione con i valori specificati più giù, ai morsetti dell'unità centrale (utilizzate un voltmetro di corrente continua).

- Le tensioni misurate ai morsetti dell'unita centrale:

  +14V – GND /13,8 ... 14,3Vc.c.

  +Uv – GND /13,5 ... 14,3Vc.c.

- Le tensioni misurate ai morsetti del pannello + 14V - GND min. 12 Vc.c. | ovunque
- esterno ed ai morsetti del terminale: + Uv - GND min. 12 Vc.c | nell'impianto

6.3 La verificazione dei funzionamenti e delle regolazioni

Verificare, durante la chiamata e la conversazione, che la tensione d'alimentazione +14V – GND e +Uv – GND siano superiori a 12,0V.

Verificare i funzionamenti del Terminale rispettivamente del pannello esterno: chiamata, conversazione, accesso, monitoraggio audio e video. L'installazione è regolata dal produttore dal punto di vista audio per condizioni standard di funzionamento.

Come si regola il volume di ascolto nel Terminale video:

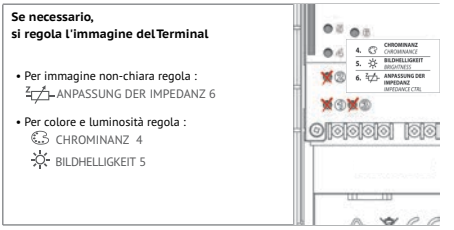
Attraverso premiti successivi del **tasto VOLUME** si ottengono livelli diversi di audizione: **chiuso**: LED rosso, **medio**: LED bianco-rosso, **massimo**: LED bianco

Dopo le verificazioni lasciate il Terminale sulla posizione VOLUME aperto (LED BIANCO acceso).

Come si regolano le caratteristiche dell'immagine sul Terminale video:

Se dalla causa dello specifico dell'impianto (tipo cavo) l'immagine sullo schermo non è di qualità, si regola a torno (sul posteriore del Terminale) fino a che si ottiene il risultato massimo, nel seguente ordine:

1.Adattamento impedenza;
2.Luminosità;
3.Crominanza.


Se necessario,
si regola l'immagine del Terminal
• Per immagine non-chiara regola :
ANPASSUNG DER IMPEDANZ 6
• Per colore e luminosità regola :
CHROMINANZ 4
BILDHELLIGKEIT 5

6.4 Dipanatura

Qualsiasi intervento nell'impianto si farà con l'impianto scollegato dalla rete d'alimentazione di 230Vc.a. (s'innescano gli interruttori dalla fase e nullo) e dall'accumulatore (si scollega il morsetto +ACC).

N. crt.	Problema	Segnalazioni	Cause possibili	Soluzioni
0	L'installazione funziona correttamente	Unità centrale: S1: verde S2: verde PROG: ————	———	———
1	L'installazione non funziona (unità centrale senza accumulatore)	Unità centrale: S1: ——— S2: ——— PROG: ————	Mancanza di tensione dalla rete 230Vc.a.	Verificare gli interruttori di 10A dal quadro elettrico e l'interruttore 1 di 1,6A dal entrata dell'unità centrale. Verificare la continuazione dei cavi d'alimentazione.

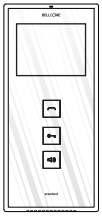
2	L'installazione non funziona (unità centrale senza accumulatore)	Unità centrale: S1: verde lampeggiante S2: ——— PROG: ———	Cortocircuito nell'impianto tra +14V e GND	S'identifica il luogo del cortocircuito. Si rimedia il difetto e si riavvia l'impianto.
3	Non esiste immagine sullo schermo, funziona soltanto sull'audio	Unità centrale: S1: verde S2: ——— PROG: ———	Cortocircuito nell'impianto tra +UV e GND	S'identifica il luogo del cortocircuito. Si rimedia il difetto e si riavvia l'impianto.
4	Non funziona l'APPELLO	Unità centrale: S1: verde S2: verde PROG: ——— Terminale: La tastiera funziona, non riceve appello. Pannello esterno: emette segnale di errore	Mancanza di connessione CD ai morsetti del Terminale, o il cavo CD interrotto fino ai morsetti del Terminale.	Si connetta CD al Terminale o verificare la continuità del filo CD dalla unità centrale al Terminale.
5	Non funziona l'APPELLO	Unità centrale: S1:verde S2: verde PROG: rosso lampeggiante Terminale: La tastiera funziona, non riceve appello.command. Pannello esterno: emette segnale di errore	Cortocircuito tra la connessione CD e GND , +14V	Si elimina il cortocircuito (secondo il caso).
6	Alla chiamata o monitoraggio non avete immagine sullo schermo del Terminale. Il resto delle funzioni dell'impianto sono attivi.	Unità centrale: S1: verde S2: verde PROG: ———	- Mancanza della tensione tra i morsetti +Uv e GND dei Terminali. - Mancanza della connessione Vout ai morsetti del pannello esterno o ai morsetti Vin o Vout dell'unità centrale	-Verificare la connessione +Uv tra l'unità centrale – Terminale. -Si localizza il difetto e si rimedia.
7	Durante la chiamata e/o la conversazione l'immagine dallo schermo del Terminale presenta strisce orizzontali o oblique, fisse o mobile (moar).	Unità centrale: S1: verde S2: verde PROG: ———	I fili connessi ai morsetti Vin / Vout e GNV non sono ricompattati dintorno ai morsetti (fino a circa 1 cm rispetto ai morsetti).	Si localizza il difetto e si rimedia.

8	Al comando ripetuto di monitoraggio l'immagine sparisce (schermo LCD nero).	Unità centrale: S1: verde S2: verde PROG: ———	Il jumper JP1 dall'unità centrale è NON-CONNESSO, ad ogni premito del tasto MONITORAGGIO, l'immagine dallo schermo del Terminale si cambierà dall'immagine proveniente dal panello esterno video allo schermo spento (sul entrata "Vin 2" dell'Unità centrale non avete nessun segnale video).	Connettete il jumper JP1 Verificate che al comando ripetuto di monitoraggio, l'immagine sullo schermo del Terminale rimanga invariata.
9	L'installazione funziona (unità centrale con accumulatore).	Unità centrale: S1: rosso – verde lampeggiante S2: verde PROG: ———	L'accumulatore è in processo di carico.	OK
10	L'installazione funziona (unità centrale con accumulatore).	Unità centrale: S1: rosso – verde lampeggiante S2: verde PROG: ——— Segnale acustico	Accumulatore difettoo troppo caricato.	Si sostituisce l'accumulatore.
11	L'installazione funziona (unità centrale con accumulatore).	Unità centrale: S1: rosso S2: ——— PROG: ———	Mancanza della tensione dalla rete 230V c.a. L'installazione funziona alimentata dall'accumulatore.	Verificare gli interruttori di 10A dal quadro elettrico e l'interruttore di 1,6A dall'entrata dell'Unità centrale. Verificare la continuazione dei cavi d'alimentazione.

7 UTILIZZAZIONE

7.1 Istruzioni di sicurezza in utilizzo

Non colpire lo schermo di vetro con oggetti duri!
Se lo schermo frontale di vetro crepa, NON TOCCARE il prodotto!


Stand-by

1 STAND-BY

La tastiera è spenta.

Al primo tocco, la tastiera si accende, e il Terminale può ricevere i seguenti comandi:

MONITORAGGIO AUDIO-VIDEO
+ SELEZIONARE VIDEO CAMERA
La durata del monitoraggio: 10 s

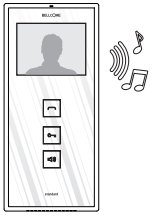
Attraverso il tocco di questo tasto, potete vedere ed ascoltare quello che succede all'ingresso, davanti al pannello esterno.

Il monitoraggio non è possibile se un altro Terminale dall'impianto è appellato, in conversazione o monitoraggio.

// Se è montata anche una video camera aggiuntiva, il premito successivo del tasto cambia la camera attraverso la quale si monitorizza.

REGOLAZIONE VOLUME
O ,,TERMINALE CHIUSO"

Attraverso tocchi successivi di questo tasto si percorrono i 3 livelli di volume: **massimo** (LED bianco), **medio** (LED bianco-rosso) e **chiuso** (LED rosso). Il LED rosso rimarrà acceso permanentemente, fino a quando si preme di nuovo il tasto.


Chiamare

2 CHIAMARE E PARLARE

Durata della chiamata: massimo 15 s (3 chiamate)

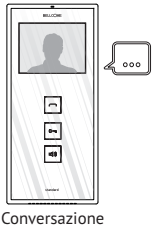
RISPONDE ALLA CHIAMATA
Durata della conversazione: massimo 2 min

Il LED del tasto lampeggia e lo schermo mostra l'immagine presa dalla video camera del pannello esterno. Attraverso il tocco del tasto si apre la comunicazione. Il LED non lampeggia più.

No toccare la tastiera durante la conversazione.

FINISCE LA CONVERSAZIONE
SENZA ACCESSO!

Il secondo tocco del tasto finisce la conversazione senza dare l'accesso e il Terminale torna in stand-by.


Conversazione

3 ACCESSO

ACCESSO E
FINISCE LA CONVERSAZIONE!

Dopo il comando, la serratura è sbloccata durante 1...10 s per dare l'accesso ai visitatori.

// Non potete dare l'accesso se non avere premuto prima la tastiera.

7.3 L'utilizzo del pannello esterno

1 STAND-BY

Il tasto della chiamata e il nome del locatario sono illuminati permanentemente.
Il LED rosso lampeggiante segnala la presenza del monitoraggio video.

2 CHIAMARE E PARLARE

Durata della chiamata: massimo 15 s (3 chiamate)
Durata della conversazione: massimo 2 min.
Toccate il tasto.
La chiamata è segnalata acusticamente. Potete fermare la chiamata se toccate di nuovo il tasto . Se il locatario risponde, si entra nella conversazione.
Se si dà l'accesso, il pannello emette un segnale acustico e il serramento rimane sbloccato per non più di 10 secondi.
Se il locatario non risponde, dopo un minuto il pannello torna in stand-by.

8 MANUTENZIONE

Il pannello esterno deve essere protetto da sostanze corrosive, calce o urti meccanici.
Il Terminale deve essere protetto da acqua, calce o qualsiasi sostanza liquida, urti meccanici, vapori, polveri, etc.
I componenti dell'impianto possono essere puliti con un panno di cotone morbido.
L'accumulatore connesso con l'unità centrale (opzionale) sarà sostituito dopo la scadenza della durata di vita o in caso di guasto di esso. L'unità centrale assicura la carica dell'accumulatore fintanto che non è difettoso. Lo stato dell'accumulatore è indicato dai segnali del LED I1 e avviso sonore in caso di difetto.

9 GARANZIA

Si offre una garanzia di tre anni dalla data dell'acquisto, in base alla prova dell'acquisto e nel caso dell'utilizzo dell'impianto in conformità a questo manuale.

NON SI OFFRE GARANZIA per: installazione e utilizzo improprio, danni intenzionali, furto, fuoco, calamità naturale, interferenze non autorizzate nell' impianto, mancanza di protezione dei componenti dell'impianto nel caso di eseguimento di lavori di ristrutturazione.

Gli impianti BELLCOME per palazzi tipo villa sono realizzati in conformità agli standard UE e hanno il marchio di conformità CE.

10 RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO ELECTRA S.R.L.

ELECTRA Building Communications GmbH
Parkring 10, Liebenberggasse 7 | 1010 Wien – Austria
Telefono +43 1 516 33 – 3817 | Fax + 43 1 516 33 – 3000
support@bellcome.com

BELLCOME è un marchio di fabbrica di ELECTRA s.r.l.

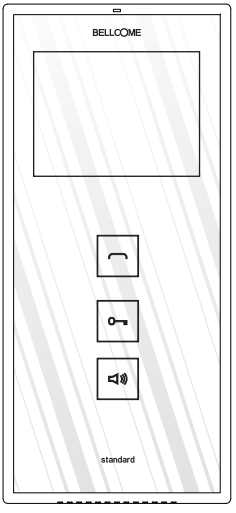
CE RoHS

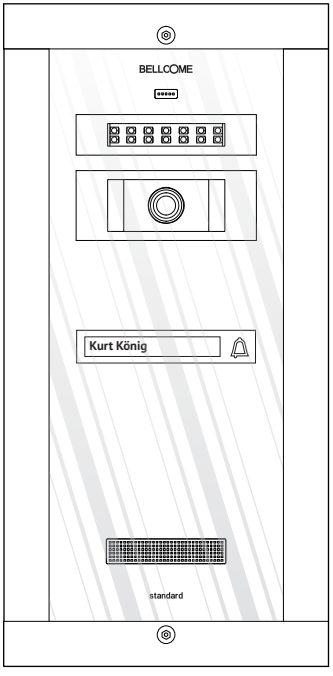
Designed and Manufactured by ELECTRA
Made in EU

GEBRUIKERSHANDLEIDING

NL

KIT VIDEOINTERFON standard
1 gezin

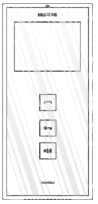




- Oproep van de knop van het externe paneel
- Kijk op de interne Terminal van het beeld van de persoon die zich bij de ingang bevindt
- Full- duplex audio-communicatie hands-free
- Mogelijkheid van het openen van de toegangspoort/deur van de inwendige Terminal
- Audio- en video bewaking van de ingang door de bewoner
- *Optioneel montage 1aanvullende video camera*
- *Optioneel 1 video Terminal in parallel*
- UTP CAT 5e (AWG 24) kabel vereist

BELLCOME

1 KIT SAMENSTELLING

		
Uitwendig paneel – 1 stuk 294 × 144 × 53 mm	Terminal - 1 stuk 212 × 96 × 30 mm	Centrale eenheid – 1 stuk. 130 × 141 × 73 mm

2 TECHNISCHE KENMERKEN VAN DE INSTALLATIE

Audio-communicatie	Full-duplex
Gegevens communicatie	Digitaal
Video-communicatie	Analoog videosignaal
Spanning van de installatie (voeding centrale eenheid)	230 V±10% / 50 Hz
Maximaal stroomverbruik uit het netwerk van 230 V wisselstroom	0,4 A wisselstroom

2.1 Technische kenmerken van het uitwendige video paneel

Spanning	12,0 …… 14,3V gelijkstroom (gestabiliseerd)
Draaibare video camera	- CCD, 1/3", kleur, resolutie 573(H) x 597 (V)pixel; - 420 TV lijnen; - Kijkhoek: 92° diagonaal; - Videosignaal : 1Vvv/75W PAL ; - Signaleren aanwezigheid video camera- 1 RODE LED knipperend; - Rotatie hoek links-rechts: ± 25°
Infrarood verlichting	13 LED, 850nm; uitgestraalde licht intensiteit van 7 mW/sr per LED
Toetsenbord	TOUCH type, permanent verlicht
Weergave naam bewoner	Ruimte voor namen met achtergrondverlichting
Huisvesting	Aluminium profiel geverfd in elektrostatische veld; Veiligheidsglas scherm, dikte 8mm
Montage	Ingegraven
Beschermingsgraad huisvesting	IP44
Operationeel temperatuurbereik	- 30° C … + 60°C
Operationeel temperatuurbereik voor transport en opslag	- 33° C … + 55° C
Afmeting	294 x 144 x 53 mm
Gewicht	1,52 kg

2.2 Technische kenmerken van video Terminal

NL

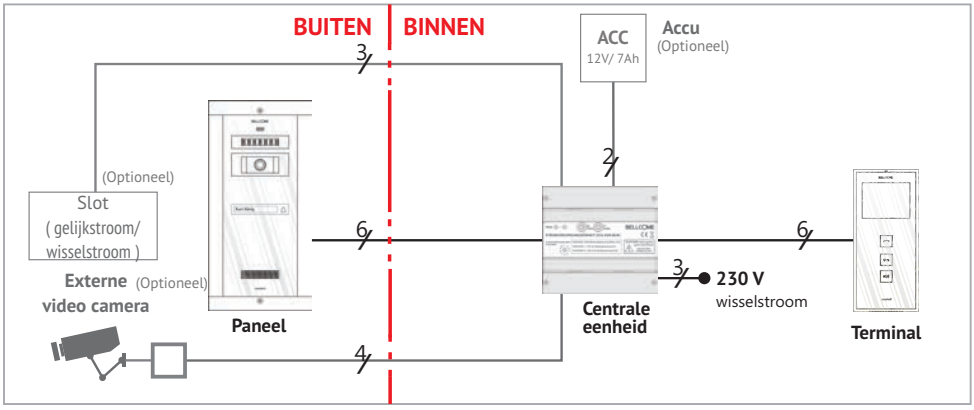
Spanning	12,0 ... 14,3 V gelijkstroom (gestabiliseerd)
Beeldscherm	3.5” LCD, TFT, resolutie: 320 x RGB x 240; kijkhoek omhoog/omlaag/rechts/links: 40/60/60/60
Toetsenbord	TOUCH type, 3 toetsen, verlichting bij aanraken
	Permanente ROOD signalering op de VOLUME toets wanneer de Terminal gesloten is
Mogelijke aanpassingen	Volume audio-communicatie: MAXIMUM- MEDIUM- GESLOTEN - kenmerken beeld: luminositeit, chrominance, video impedantie aanpassing
Huisvesting	ABS Glazen scherm, 3 mm dik
Montage	Schijnbaar
Beschermingsgraad huisvesting	IP31
Operationeel temperatuurbereik	0°C ... + 45°C
Operationeel temperatuurbereik voor transport en opslag	- 33°C ... + 55°C
Afmetingen	212 x 96 x 30 mm
Gewicht	0,4 kg

2.3 Technische kenmerken van de centrale eenheid

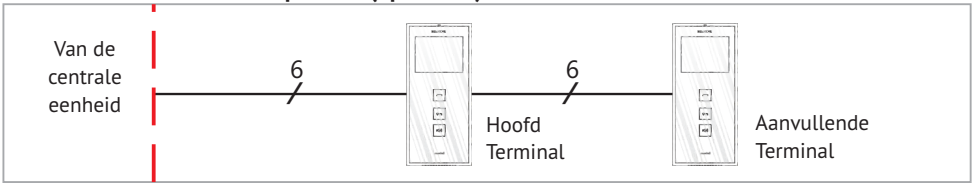
Spanningen	230V±10%/50Hz
Spanningen/ Stroom toevoer in de installatie	+14V - GND : +14Vgelijkstroom (gestabiliseerd) / 2A gelijkstroom + Uv - GND : +14Vgelijkstroom (gestabiliseerd) / 0.5A gelijkstroom Vcam - GND : +12Vgelijkstroom (gestabiliseerd) / 0.4A gelijkstroom
Huisvesting	Brandvrije ABS
Montage	- Op DIN spoor: TH 35 x 15 of 35 x 7,5 volgens DIN46277-3, EN50022, IEC60715 - Schijnbaar: met schroeven A3,5 x 32 en paspen ø 6 mm
Beschermingsgraad huisvesting	IP31
Operationeel temperatuurbereik	0°C ... + 45°C
Operationeel temperatuurbereik voor transport en opslag	- 33°C ... + 55°C
Afmetingen	130 x 141 x 73 mm
Gewicht	0,4 kg

3 BLOKSCHEMA VAN DE INSTALLATIE

Alle optionele producten worden afzonderlijk verkocht.



Aanvullende Terminal in parallel (optioneel)



4 INSTALLEREN

4.1 Aanbevolen kabels

Uitwendig paneel → Centrale eenheid → Video Terminal

UTP CAT5e-kabel (AWG24) voor afstanden van maximum 70 m tussen het buitenste paneel en de centrale eenheid en 250 m tussen het buitenste paneel en de video-Terminal. Voor kabelafstanden langer dan 250 m kunt u aanvullende informatie aanvragen van de fabrikant.

Centrale eenheid → Elektromagnetisch slot (optioneel)

Veelpas kabel, flexibel (Cu) 2 of 3 x 0,75 mm² voor afstanden van maximum 50 m of (Cu) 2 of 3 x 1 mm² voor afstanden tot 100 m.

Centrale eenheid → Netwerk 230 V wisselstroom

Veelpaskabel, flexibel (Cu) 3x0 , 5 mm² of 3 x 0,75 mm².

Externe videocamera (optioneel) → Centrale eenheid

UTP CAT5e-kabel (AWG24) voor afstanden van maximum 200 m tussen de externe videocamera en de Centrale Eenheid .

WAARSCHUWING! Omdat de signaal-uitgang van de videocamera op de coaxiale kabel is, zal een adapter gebruikt worden, van balun type voor de overgang van coax-kabel naar AWG24 kabel, gemonteerd tussen de uitgang voor signaal van de videocamera en ingang VIN2 en GNV2 van de centrale eenheid.

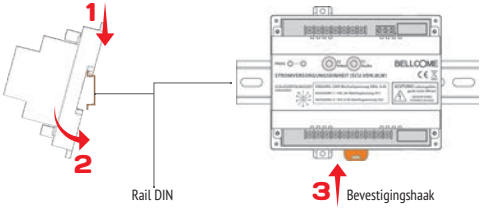
4.2 Veiligheidsvoorschriften voor de installatie

NL

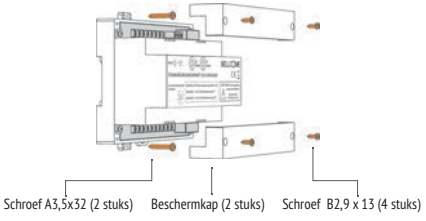
- ➔ WAARSCHUWING! Het installeren, het aansluiten op 230 V/50 Hz netwerk en het onderhoud van de centrale eenheid geschiedt uitsluitend door geautoriseerd personeel!
- ➔ Het wordt aanbevolen om de centrale eenheid te monteren in een elektriciteitskast .
- ➔ WAARSCHUWING! VOORZIJDE DEKSEL NIET VERWIJDEREN! KANS OP ELEKTRISCHE SCHOK! Alleen beschermkappen aansluitingen worden verwijderd.
- ➔ WAARSCHUWING! De toevoer naar de centrale eenheid van het netwerk 230 V/50Hz zal verplicht worden door twee automatische zekeringen 10 A (op fase en op nul) gemaakt . Aansluiting op klemmen F en N van de centrale eenheid zal worden gemaakt door twee geïsoleerde draden (Cu) met doorsnede 0,75 mm² .
- ➔ WAARSCHUWING! Tijdens het installeren, aansluiten van centrale eenheid op het net van 230 V/ 50Hz en onderhoud dienen de veiligheidszekeringen van het paneel te worden geactiveerd. (POWER OFF)
- ➔ Het is VERPLICHT om de aarddraad (Cu) 0,75 mm² aan te sluiten tussen de aardklem van de elektriciteitskast ⏚ en de aardklem van de centrale eenheid. ⏚
- ➔ BELANGRIJK! Voordat u de voedingszekeringen van centrale eenheid aansluit, controleer of de verbindingen goed zijn aangesloten in de installaties. Dat wordt visueel gecontroleerd en door te meten met een ohmmeter.
- ➔ BELANGRIJK! Installeer beschermkappen aansluitingen van de centrale eenheid voordat u de 2 voedingszekeringen (230V/50Hz) aansluit.
- ➔ LET OP de polariteit van de klemmen op het moment van de aansluiting op de centrale eenheid van een oplaadbare batterij (max. 7 Ah). Het omkeren van klemmen leidt tot schade aan de batterij. Het installeren en aansluiten van de batterij zal worden gedaan door bevoegd personeel.
- ➔ RAAK de draden die uit de connectoren en aansluitklemmen van de centrale eenheid komen NIET aan. Schakel zekeringen (10 A) van de fase en nul van de voeding van centrale eenheid uit.
- ➔ WAARSCHUWING! Systeemcomponenten dienen niet apart gevoed te worden (buitenste paneel, Terminals, enz.) bij spanningen hoger dan 15V gelijkstroom of rechtstreeks op het netwerk (230V/50Hz). GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK en vernietiging van het video-intercom systeem.

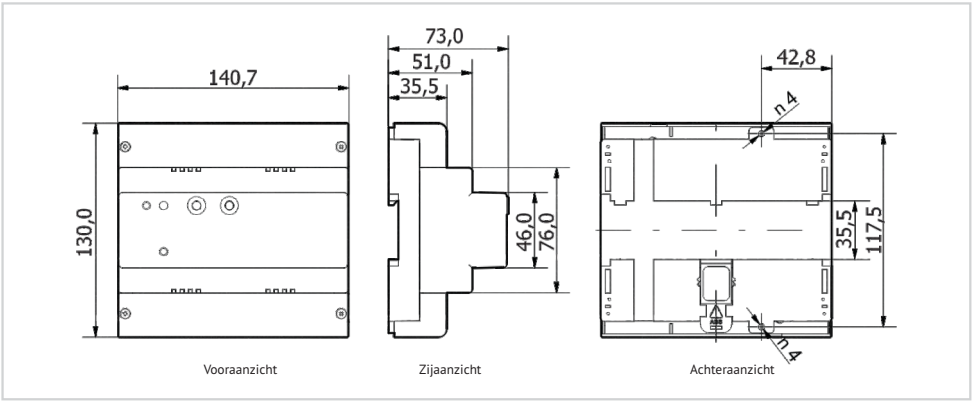
4.3 Installeren van de centrale eenheid

Montage op Rail DIN



Montage aan de wand

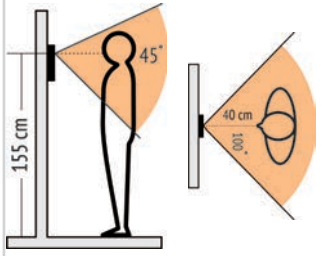




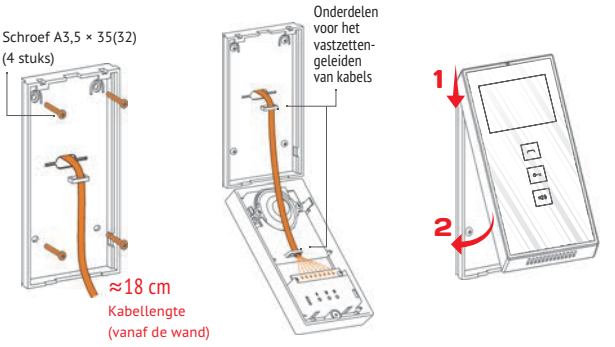
De **accu** zal gekoppeld worden aan de sluitklemmen van de centrale eenheid na het in werking stellen van de installatie.

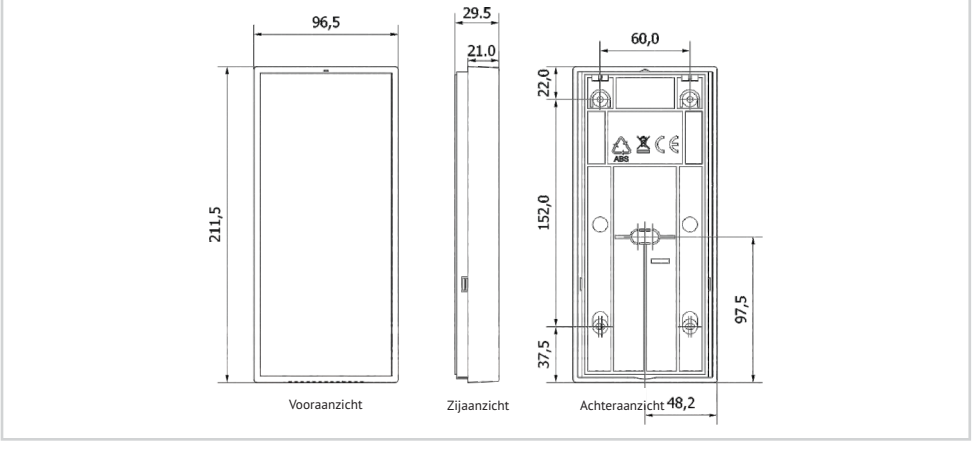
4.4 Installeren van de video-Terminal

Voor aanvang....



De Terminal zal op een hoogte van 155 cm geplaatst worden (aanbevolen hoogte).



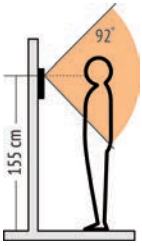


4.5 Installeren van het uitwendige paneel

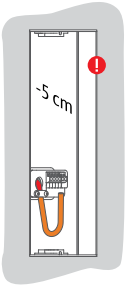
NL

Het uitwendige paneel wordt gemonteerd bij de ingang van het eigendom of in het pand, op een steun zo dicht mogelijk bij de poort/toegangsdeur, op een hoogte van ongeveer 1,7 m (bovenkant) vanaf de vloer, beschermd tegen regen en zonnestralen.

Voor aanvang....

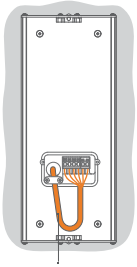


*Het **uitwendige paneel** wordt gemonteerd bij de ingang van het pand, op een steun zo dicht mogelijk bij de toegangsdeur.*

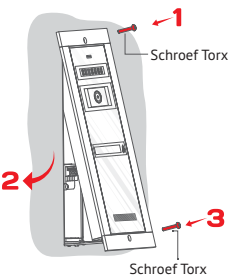


De omlijsting van de kast moet op het niveau van de oppervlakte van de wand zijn.

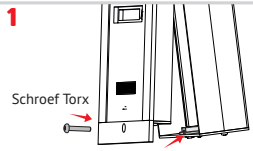
≈20 cm
Kabellenge

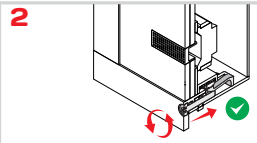


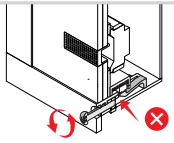
Kabel van Interfon



Diefstalbeveiliging

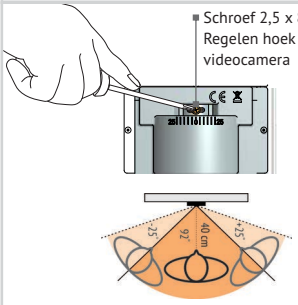


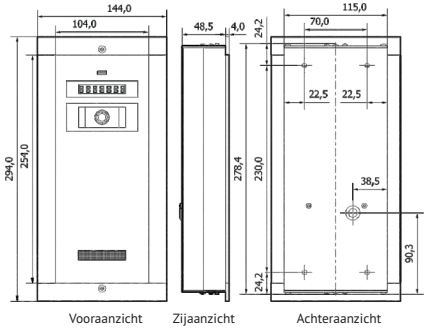




De Torx-schroef moet helemaal ingeschroefd. Anders, wanneer het systeem wordt ingeschakeld, het paneel geeft continu geluidssignaal. Deze waarschuwing functie is handig als een onbevoegde persoon probeert om het paneel buiten te openen. Het alarm wordt ingeschakeld onmiddellijk na men begint om schroef de Torx.

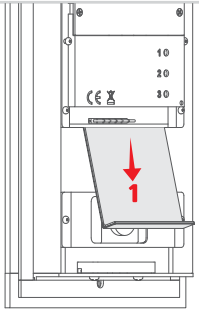
Details plaatsing camera

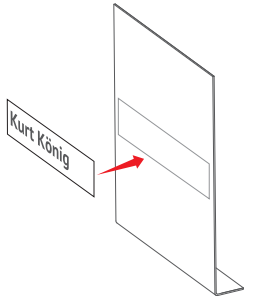


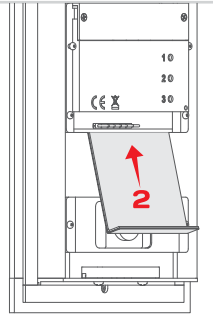


Vooraanzicht Zijaanzicht Achteraanzicht

Personalisering met naam van de bewoner

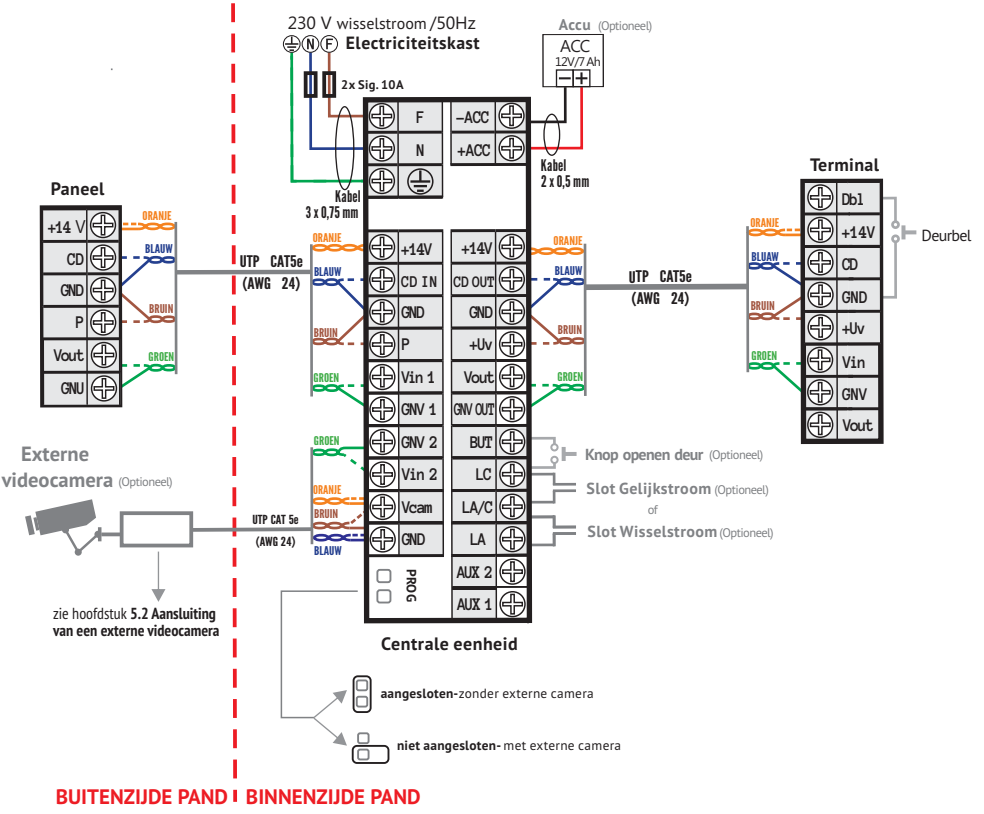






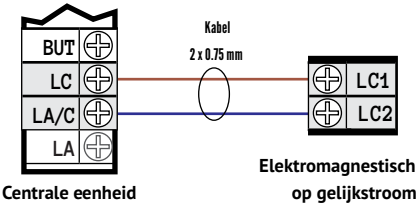
Men verwijdert het plastic steun uit de module toestenbord	Plak een sticker met de naam van witte ruimte toegewezen, op maat gesneden.	Men introduceert het plastic steun opnieuw in de module toetsenbord

5 OVERZICHT VAN VERBINDINGEN



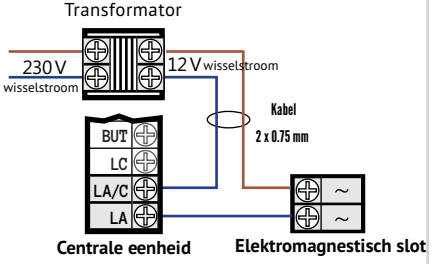
5.1 Installeren van het elektromagnetische slot (optioneel)

Gelijkstroom



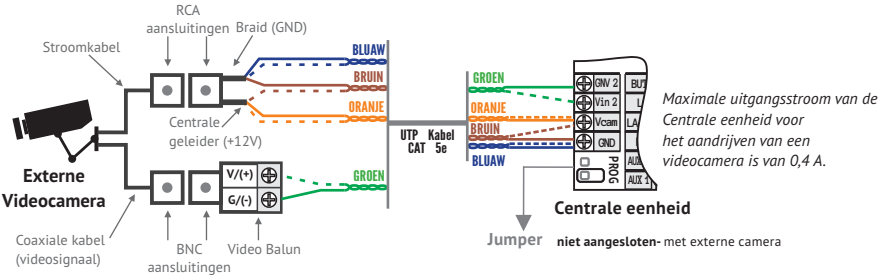
- *De **centrale eenheid** is in staat stroom van max. 1A te leveren voor het voeden van het slot.*
- *Op de klem LC van de centrale eenheid staat een spanning van +14 V gelijkstroom.*
- *Het aansluiten van een startknop van het slot van binnen uit het pand zal gedaan worden op de klemmen BUT en LC van de centrale eenheid.*

Wisselstroom



- *De **centrale eenheid** is in staat stroom van max. 1A te leveren voor het voeden van het slot.*

5.2 Aansluiting van een externe videocamera (optioneel) NL



Als in een systeem dat u wilt **meer dan een** externe video-camera te installeren, moet u deze aansluiten op de Video selectiebox (VSB.4DN.BLW)

6 IN WERKING STELLEN VAN DE INSTALLATIE

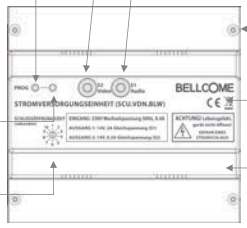
6.1 Beschrijving van de centrale eenheid

De **centrale eenheid** omvat:

*PROG: knop programering
Het systeem hoeft niet te worden ingelezen. Deze knop mag niet worden gebruikt.

*Rode LED programering
= fout in installatie*

TIME:
Instellen tijdklok slot



S1: voeding audio +14V-GND
S2: voeding video +Uv-GND
Beschermkap verbindingen
Kap voorfront
Beschermkap verbindingen

6.2 Controle van de verbindingen in de installatie en de aansluiting van de centrale eenheid

Controleer de deugdzaamheid van de verbindingen in de installatie!
De signalen +14V, GND, CD, GNV en Uv zijn gelijk voor alle onderdelen van de installatie. De signalen Vin en Vout zijn specifiek voor iedere terminal video of videocamera (worden niet gezamenlijk aangesloten). **Elke kortsluiting hiertussen leidt tot uitval van de gehele installatie.**
Met behulp van een ohmmeter wordt gecontroleerd of er geen kortsluiting bestaat tussen de verbindingen, overal in de installatie

Zorg ervoor dat de Torx-schroef van de uitwendige paneel wordt volledig geschroefd om te voorkomen inschakelen van de anti-diefstal alarm.

Sluit de centrale eenheid aan op het net van 230Vwisselstroom middels het koppelen van de twee automatische zekeringen van 10A, gemonteerd op de fase en nul.
Optioneel wordt de accu op de klemmen +ACC en –ACC van de centrale eenheid gemonteerd.
***LET OP** de polariteit van de accu!*

Controleer de aanwezigheid van de voedingsspanningen met de waarden hieronder beschreven, op de klemmen van de centrale eenheid (gebruik een voltmeter voor gelijkstroom).

- Spanningen gemeten op de klemmen van het centrale eeheid:

  +14V – GND /13,8 ... 14,3V gelijkstroom
  +Uv – GND /13,5 ... 14,3V gelijkstroom

- Spanningen gemeten op de klemmen van het uitwendige paneel en op de klemmen van de terminal:

  + 14V - GND min. 12 V gelijkstroom
  + Uv - GND min. 12 V gelijkstroom

  overal in de installatie

6.3 Controle van de functies en instellingen

Men controleert, tijdens de duur van de oproep en het gesprek, of de voedingsspanning +14V - GND en +Uv – GND hoger is dan 12,0V.

Men controleert de functies van de Terminal en van het uitwendige paneel: oproep, gesprek, toegang, audio- en videobewaking. De installatie wordt ingesteld door de fabrikant wat betreft audio voor de standaard werkingsvoorwaarden.

Hoe wordt het luistervolume in de videoTerminal ingesteld:

Middels het opeenvolgend indrukken van de VOLUM-knop worden diverse niveau's verkegen:
GESLOTEN-rode LED, **GEMIDDELD**-wit-rode LED, **MAXIMAAL**-witte LED

Na de controle laat u de Terminal op de stand Volume open (witte LED aan).

Hoe worden de eigenschappen van het beeld op de videoTerminal ingesteld:

Als door de eigenschap van de installatie (type kabel) het beeld op de display kwalitatief niet goed is, wordt om de beurt (op de achterkant van de Terminal) ingesteld totdat het maximale resultaat wordt verkregen, in deze volgorde:
1. Impedantieaanpassing;
2. Helderheid;
3. Crominantie;

Indien nodig wordt het beeld van de Terminal ingesteld:
• Voor onduidelijk beeld regelt:
ANPASSUNG DER IMPEDANZ 6
• Voor kleur en helderheid regelt:
CHROMINANZ 4
BILDHELLIGKEIT 5
4. CHROMINANZ CHROMINANZ
5. BILDHELLIGKEIT BRIGHTNESS
6. ANPASSUNG DER IMPEDANZ IMPEDANCE CTRL

6.4 Reparatie

Elke interventie in de installatie zal gedaan worden met een afgekoppelde installatie van het voedingsnet van 230Vc.a. (de zekeringen van de fase en nul trekken) en van de accu (klem +ACC wordt afgekoppeld).

Nr.	Probleem	Signalen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
0	De installatie werkt correct	Centrale eenheid: S1: groen S2: groen PROG: ———	———	———
1	De installatie werkt niet: (centrale eenheid zonder accu)	Centrale eenheid: S1: ——— S2: ——— PROG: ———	Ontbreken netspanning 230V wisselstroom	De zekeringen van 10A in de elektriciteitskast en Sig.1 van 1,6A op de ingang van de centrale eenheid worden gecontroleerd. De continuïteit van de voedingskabels wordt gecontroleerd.

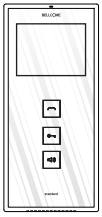
2	De installatie werkt niet: (centrale eenheid zonder accu)	Centrale eenheid: S1: knipperend groen S2: ——— PROG: ———	Kortsluiting in installatie tussen +14V en GND	De plek van de kortsluiting wordt gelokaliseerd. Het defect wordt opgelost en de installatie wordt opnieuw gestart.
3	Er is geen beeld op de display, werkt alleen op audio	Centrale eenheid: S1: groen S2: ——— PROG: ———	Kortsluiting in installatie tussen +Uv en GND	De plek van de kortsluiting wordt gelokaliseerd. Het defect wordt opgelost en de installatie wordt opnieuw gestart.
4	OPROEP werkt niet	Centrale eenheid: S1: groen S2: groen PROG: ——— Terminal: toetsenbord werkt, ontvangt geen oproep Uitwendig paneel: Geeft foutmelding.	Ontbreken verbinding CD op de klemmen van de Terminal of de draad. CD onderbroken tot de klemmen van de Terminal.	Aangesloten wordt CD op de Terminal of de continuiteit van de draad wordt gecontroleerd. CD van het centrale eenheid naar de Terminal.
5	OPROEP werkt niet	Centrale eenheid: S1: groen S2: groen PROG: knipperend rood Terminal: toetsenbord werkt, ontvangt geen oproep Uitwendig paneel: Geeft foutmelding.	Kortsluiting tussen verbinding CD en GND , +14V	Kortsluiting wordt uitgesloten (indien van toepassing).
6	Bij oproep of bewaking heeft u geen beeld op het scherm van de Terminal. De rest van de functies van de installatie zijn actief.	Centrale eenheid: S1: groen S2: groen PROG: ———	-Ontbreken spanning tussen klemmen +Uv en GND van de Terminals. -Ontbreken verbinding Vout op de klemmen van het uitwendige paneel of van de klemmen Vin of Vout van de centrale eenheid.	-Men controleert de verbinding +Uv tussen de centrale eenheid - Terminals. -Het defect wordt gelokaliseerd en opgelost.
7	Tijdens de duur van de oproep en/of het gesprek geeft het beeld op het scherm van de Terminal horizontale of schuine strepen, stilstaand of bewegend (moirépatroon).	Centrale eenheid: S1: groen S2: groen PROG: ———	De draden bevestigd aan de klemmen Vin / Vout en GNV zijn niet gedraaid tot vlak bij de klemmen (tot c.c.a. 1cm ten opzichte van de klemmen).	Het defect wordt gelokaliseerd en opgelost.

8	Na herhaalde bewakings-opdracht verdwijnt het beeld (beeldscherm LCD zwart)	Centrale eenheid: S1: groen S2: groen PROG: ———	Jumper JP1 van de centrale eenheid is NIET AANGESLOTEN, bij iedere druk op de toets BEWAKING zal het beeld op het scherm van de Terminal veranderen van het beeld komend vanaf het uitwendige paneel naar inactief scherm (bij ingang "Vin 2"van de Centrale eenheid heeft u geen enkel video-signaal aangesloten).	Sluit jumper JP1 aan Controleer of bij de herhaalde bewakings-opdracht het scherm van de Terminal onveranderd blijft.
9	De installatie werkt (centrale eenheid met accu)	Centrale eenheid: S1: knipperend rood-groen S2: groen PROG: ———	De accu is aan het opladen.	OK
10	De installatie werkt (centrale eenheid met accu)	Centrale eenheid: S1: knipperend rood-groen S2: groen PROG: ——— Hoorbaar signaal	Accu defect of ontladen.	De accu wordt vervangen.
11	De installatie werkt (centrale eenheid met accu)	Centrale eenheid: S1: rood S2: ——— PROG: ———	Ontbreken spanning van het net 230V wisselstroom De installatie werkt, gevoed door de accu	De zekeringen van 10V uit de elektriciteitskast en Sig.1 van 16A bij de ingang van de centrale eenheid, worden gecontroleerd. De continuïteit van de voedingskabels wordt gecontroleerd.

7 GEBRUIK

7.1 Instructies voor veilig gebruik

Sla niet met harde voorwerpen op het glazen scherm!
Als het frontale glazen scherm barst, raak het produkt dan NIET aan!


Stand-by

1 STAND-BY

Toetsenbord is inactief.

Bij de eerste aanraking licht het toetsenbord op en de Terminal kan de volgende opdrachten krijgen:

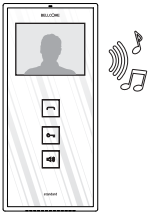
AUDIO-VIDEO BEWAKING
+SELECTIE VIDEOCAMERA
Duur van de bewaking: 10 s

Middels aanraking van deze toets kunt u zien en horen wat er bij de ingang, voor het uitwendig paneel gebeurt. De bewaking is niet mogelijk als een andere Terminal van de installatie wordt opgeroepen, in gesprek of bewaking is.

//Als er ook een extra videocamera is gemonteerd, dan verandert de camera waardoor bewaakt wordt door het opeenvolgend indrukken van de toets.

INSTELLING VOLUME OF
"TERMINAL INACTIEF"

Middels opeenvolgende aanraking van deze toets worden de 3 volumeniveau's doorlopen: **maximaal** (witte LED), **gemiddeld** (wit-rode LED) en **gesloten** (rode LED). De rode LED zal voortdurend aan blijven, totdat opnieuw de toets ingedrukt wordt.


Oproep

2 OPROEP EN GESPREK

De duur van de oproep: maximaal 15 s (3 oproepen)

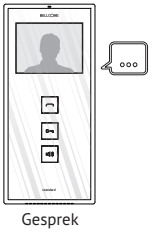
OPROEP BEANTWOORDEN
De duur van het gesprek: maximaal 2 min.

De LED van de toets knippert en de display laat het beeld zien dat overgenomen wordt van de uitwendige videocamera. Middels aanraking van de toets wordt de communicatie geopend. De LED knippert niet meer.

Raak de toets niet aan tijdens het gesprek.

SLUIT HET GESPREK
AF ZONDER TOEGANG!

De tweede aanraking van de toets sluit het gesprek af zonder toegang te verlenen en de Terminal komt terug in de stand-by-stand.


Gesprek

3 TOEGANG

TOEGANG
EN AFSLUITEN GESPREK!

Als gevolg van de opdracht, wordt het slot geopend gedurende 1...10 s om de bezoekers toegang te verlenen.

// U kunt geen toegang verlenen als u niet eerst de toets ingedrukt hebt.

7.3 Gebruik van het uitwendig paneel

1 STAND-BY

De oproep-toets en de naam van de bewoner zijn steeds verlicht.
De knipperende rode LED geeft de aanwezigheid van de videobewaking aan.

2 OPROEP EN GESPREK

De duur van de oproep: maximaal 15 s (3 oproepen)
De duur van het gesprek: maximaal 2 min.
Raak de toets 🔔 aan.
De oproep wordt hoorbaar gesignaleerd.
U kunt de oproep stoppen als u opnieuw de toets 🔔 aanraakt.
Als de bewoner antwoordt, vangt het gesprek aan.
Als toegang verleend wordt, geeft het paneel een hoorbaar signaal weer en het slot blijft geopend voor maximaal 10 seconden.
Als de bewoner niet antwoordt, komt het paneel na een minuut in de stand-by-stand.

8 ONDERHOUD

Het uitwendige paneel moet beschermd worden tegen bijtende stoffen, verf of mechanische schokken. De Terminal moet beschermd worden tegen water, verf of alle vloeibare stoffen, mechanische schokken, dampen, poeders, etc.
De onderdelen van de installatie kunnen schoongemaakt worden met een zachte katoenen doek.
De accu (optioneel) die aangesloten is op de centrale eenheid dient vervangen te worden na het verlopen van de levensduur of in geval van kapotgaan. De centrale eenheid verzekert opladen van de accu zolang deze niet defect is. De toestand van de accu wordt weergegeven door het signaal van de LED S1 en de hoorbare waarschuwing in geval van een defect.

9 GARANTIE

Er wordt drie jaar garantie verleend vanaf de aankoopdatum, op basis van het aankoopbewijs en bij gebruik van de installatie in overeenstemming met deze handleiding.

ER WORDT GEEN GARANTIE VERLEEND voor: incorrecte installatie en exploitatie, moedwillige schade, diefstal, vuur, natuurramp, onbevoegd ingrijpen in de installatie, onbeschermde onderdelen van de installatie in geval van het uitvoeren van renovatiewerkzaamheden.

De BELLCOME-installaties voor gebouwen van het type villa zijn uitgevoerd in overeenstemming met de EU-voorwaarden en dragen het keurmerk CE.

10 GEMACHTIGDE van ELECTRA S.R.L.

ELECTRA Building Communications GmbH
Parkring 10, Liebenberggasse 7 | 1010 Wien – Oostenrijk
Telefoon +43 1 516 33 – 3817 | Telefax + 43 1 516 33 – 3000
support@bellcome.com

CE RoHS

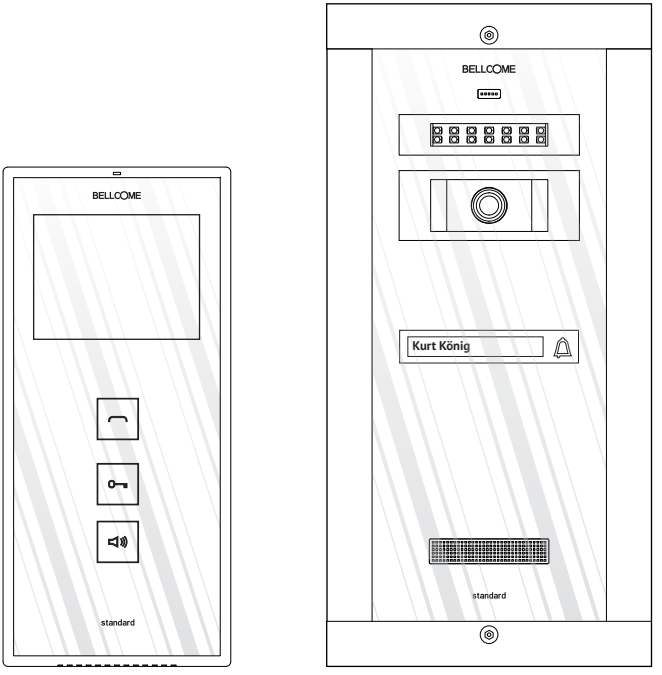
Designed and Manufactured by ELECTRA
Made in EU

BELLCOME is een handelsmerk van ELECTRA s.r.l.

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

PL

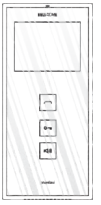
ZESTAW WIDEODOMOFONU standard
1 rodziny



- Przycisk wywołania na panelu zewnętrznym
- Podgląd w module wewnętrznym osoby znajdującej się przy wejściu
- Prowadzenie rozmowy full-duplex hands-free
- Otwarcie bramy/drzwi wejściowych z modułu wewnętrznego
- Monitorowanie audio i wideo wejścia przez domownika
- *Opcjonalnie montaż 1 dodatkowej kamery wideo*
- *Opcjonalnie 1 równoległy moduł wideo*
- UTP CAT 5e (AWG 24) kabel wymagany

BELLCOME

1 ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

		
Panel zewnętrzny - 1 szt. 294 × 144 × 53 mm	Moduł - 1 szt. 212 × 96 × 30 mm	Jednostka główna - 1 szt. 130 × 141 × 73 mm

2 CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA INSTALACJI

Transmisja audio	W pełni dwukierunkowy
Transmisja danych	Cyfrowa
Transmisja wideo	Analogiczny sygnał wideo
Napięcie zasilania instalacji (zasilanie jednostki głównej)	230 V±10% / 50 Hz
Maksymalny pobór prądu z sieci wynosi 230 V p.p.	0,4 A p.p.

2.1 Charakterystyka techniczna zewnętrznego panelu wideo

Napięcie zasilania	12,0 ... 14,3 Vp.s. (ustabilizowanego)
Moduł ruchomej kamery wideo	- CCD, 1/3", kolor, rozdzielczość 573(H) x 597 (V)pikseli; - 420 Linii TV; - Kąt widoczności: 92° diagonalny; - Sygnał wideo:1Vvv/75W PAL ; - Sygnalizacja obecności kamery wideo- 1 LED CZERWONY migający; - Kąt obrotu lewa-prawa: ± 25°
Oświetlenie podczerwienią	13 LED-ów, 850nm; natężenie promieniowania 7mW/sr na jedną diodę LED
Klawiatura	Typ TOUCH, trwale podświetlana
Wyświetlanie nazwiska domownika	Podwietlane miejsce na nazwisko
Obudowa	Profil aluminiowy malowany elektrostatyczne; Ekran ze szkła bezpiecznego, o grubości 8 mm
Instalacja	Wkopanie
Stopień ochrony zapewniany przez obudowę (IP)	IP44
Zakres temperatur pracy	- 30° C ... + 60°C
Zakres temperatur transportu i przechowywania	- 33° C ... + 55° C
Rozmiary gabarytowe	294 x 144 x 53 mm
Ciężar	1,52 kg

2.2 Charakterystyka techniczna modułu wideo

PL

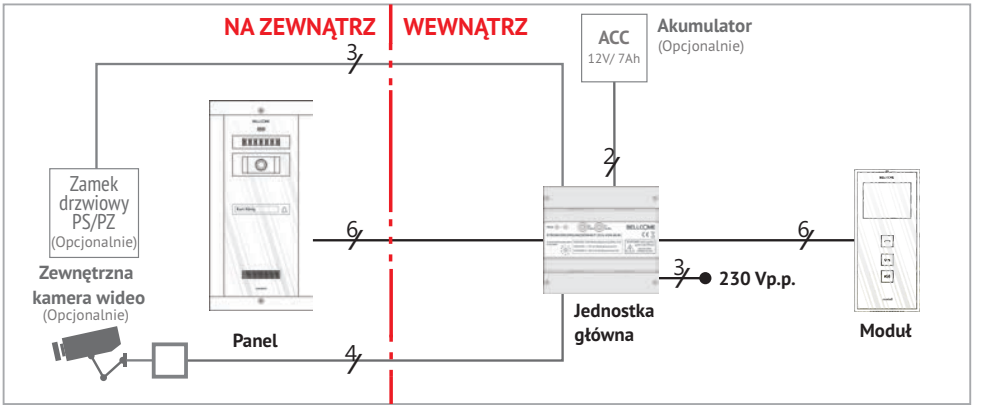
Napięcia zasilania	12,0 ... 14,3 Vp.s. (ustabilizowanego)
Ekran	3.5" LCD, TFT, rozdzielczość: 320 x RGB x 240; kąt widoczności góra/dół/prawa/lewa: 40/60/60/60
Klawiatura	Typ TOUCH, 3 przyciski, podświetlana przy dotyku
	Stała sygnalizacja CZERWONA na przycisku głośność jeśli moduł jest zamknięty
Ustawienia	- Głośność transmisji audio:POZIOM MAKSYMALNY – POZIOM ŚREDNI – WYCISZONY - Charakterystyka obrazu: jasność, chrominancja, dostosowanie impedancji wideo
Obudowa	ABS Ekran szklany, gruby. 3 mm
Instalacja	Na widoku
Stopień ochrony zapewniany przez obudowę (IP)	IP31
Zakres temperatur pracy	0°C ... + 45°C
Zakres temperatur transportu i przechowywania	- 33°C ... + 55°C
Rozmiary gabarytowe	212 x 96 x 30 mm
Ciężar	0,4 kg

2.3 Charakterystyka techniczna jednostki głównej

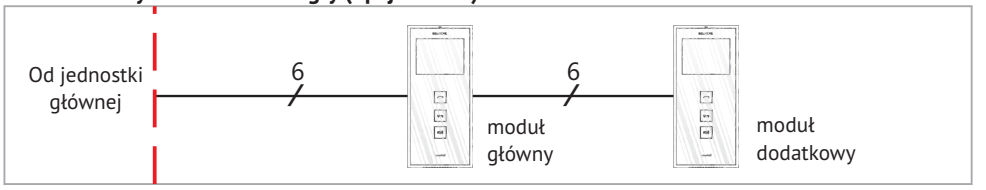
Napięcia zasilania	230V±10%/50Hz
Napięcia/prądy zasilania w instalacji	+14V - GND : +14Vp.s. (ustabilizowanego)/2Ap.s. + Uv - GND : +14Vp.s. (ustabilizowanego)/0.5Ap.s. Vcam - GND : +12Vp.s. (ustabilizowanego)/0.4Ap.s.
Obudowa	ABS ogniotrwały
Instalacja	- Na szynie DIN: TH 35 x 15 lub 35 x 7,5 zgodnie z DIN46277-3, EN50022, IEC60715 - Widocznie: za pomocą śrub A3,5 x 32 i kołków ø 6 mm
Stopień ochrony zapewniany przez obudowę (IP)	IP31
Zakres temperatur pracy	0°C ... + 45°C
Zakres temperatur transportu i przechowywania	- 33°C ... + 55°C
Rozmiary gabarytowe	130 x 141 x 73 mm
Ciężar	0,4 kg

3 SCHEMAT BLOKOWY UKŁADU

Wszystkie produkty opcjonalne są do nabycia osobno.



Dodatkowy moduł równoległy (opcjonalnie)



4 INSTALACJA

4.1 Zalecane przewody

Panel zewnętrzny→ Jednostka główna → Moduł wideo

Przewody UTP CAT5e (AWG24) dla maksymalnych odległości wynoszących 70 m między panelem zewnętrznym i jednostką główną i 250 m między panelem zewnętrznym a modułem wideo.
Dla odległości przewodów powyżej 250 m należy uzyskać dodatkowe informacje od producenta.

Jednostka główna → Zamek elektromagnetyczny (opcjonalnie)

Kabel wielożyłowy, elastyczny (Cu) 2 lub 3 x 0,75 mm ² dla odległości maksymalnie do 50 m lub (Cu) 2 lub 3 x 1 mm² dla odległości maksymalnie do 100 m.

Jednostka główna → Sieć 230 V p.z.

Kabel wielożyłowy, elastyczny (Cu) 3x0,5 mm² lub 3 x 0,75 mm²

Zewnętrzna kamera wideo (opcjonalnie) → Jednostka główna

Przewód UTP CAT5e (AWG24) dla maksymalnych odległości do 200 m między kamerą wideo a jednostką centralną.
UWAGA! Ponieważ wyjście sygnału kamery wideo jest na kabel koncentryczny, należy użyć mieszacza antenowego typu balun w celu przejścia z kabla koncentrycznego na kabel AWG24, zamontowanego pomiędzy wyjściem sygnału kamery wideo i wejściem Vin2 i GNV2 Jednostki centralnej.

4.2 Instrukcje bezpieczeństwa podczas instalacji

PL

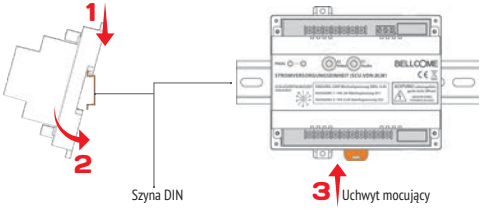
➔UWAGA! Montaż, podłączenie do sieci 230 V/50 Hz i konserwacja jednostki głównej powinny być wykonywane tylko przez autoryzowany personel! Zaleca się zamontowanie jednostki głównej w rozdzielnicy tablicowej.
➔UWAGA! NIE NALEŻY ZDEJMOWAĆ PRZEDNIEJ POKRYWY! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM! Należy wyłącznie zdjąć pokrywy zabezpieczenia połączenia.
➔UWAGA! Zasilanie jednostki głównej z sieci 230 V/50Hz jest wykonywane obowiązkowo przez dwa automatyczne bezpieczniki 10A (na fazę i zero). Podłączenie do zacisków F i N jednostki głównej zostanie wykonane za pomocą dwóch przewodów (Cu) zaizolowanych na odcinku 0,75mm2.

➔UWAGA! Podczas instalacji, podłączenie jednostki głównej do sieci 230 V/50Hz i urządzenia zabezpieczenia ochronnego z rozdzielnicy powinny być uruchomione. (POWER OFF)
➔Jest OBOWIĄZKOWE podłączenie przewodu uziemiającego (Cu) 0,75 mm2 między zaciskiem uziemienia tablicowej rozdzielnicy elektrycznej ⏚ a zaciskiem uziemienia jednostki głównej. ⏚
➔WAŻNE! Przed podłączeniem bezpieczników do zasilania jednostki głównej należy sprawdzić czy podłączenia instalacji są prawidłowo wykonane. Należy sprawdzić wizualnie i wykonać pomiar za pomocą omomierza.
➔WAŻNE! Należy zamontować pokrywy zabezpieczające połączenia jednostki głównej przed załączeniem 2 bezpieczników zasilania (230V/50Hz).
➔UWAGA przy biegunowości zacisków w momencie podłączenia do jednostki głównej akumulatora buforowego (max. 7 Ah). Zamiana zacisków prowadzi do uszkodzenia akumulatora. Instalacja i podłączenie akumulatora będzie wykonane przez uprawnionych pracowników.
➔NIE DOTYKAĆ przewodów wychodzących ze złączek i zacisków jednostki głównej. Należy odłączyć bezpieczniki (10 A) fazy i zera zasilania jednostki głównej.

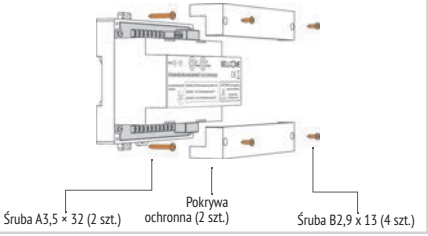
➔UWAGA! nie należy zasilać oddzielne elementów instalacji (panel zewnętrzny, moduły, itp.) przy napięciu wyższym niż 15 V DC lub bezpośrednio z sieci (230V/50Hz). RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM i uszkodzenia instalacji wideodomofonu.

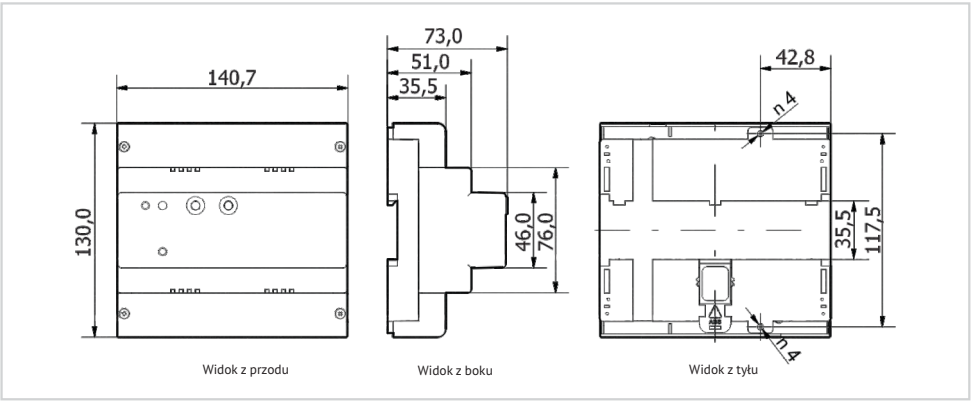
4.3 Instalacja jednostki głównej

Zainstalowanie na Szynie DIN



Zainstalowanie na ścianie

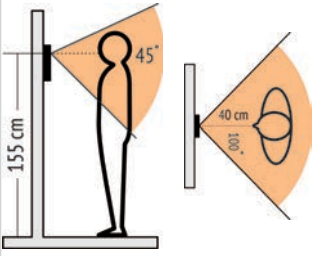




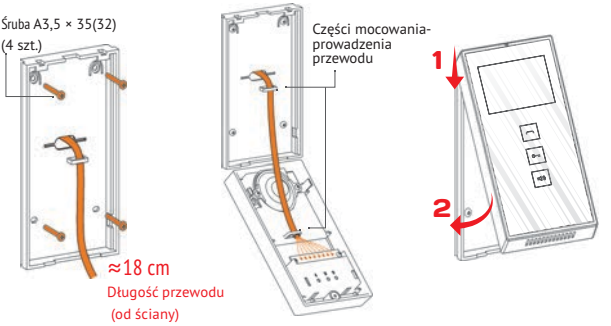
Akumulator zostanie podłączony do zacisków jednostki głównej po uruchomieniu instalacji.

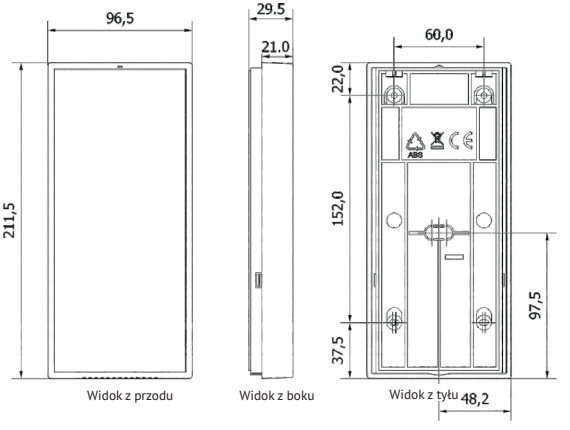
4.4 Instalacja modułu wideo

Przed rozpoczęciem instalacji...



Moduł należy umieścić na wysokości 155 cm (wysokość zalecana).



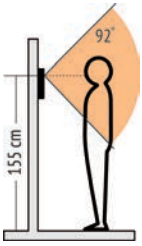


4.5 Instalacja panelu zewnętrznego

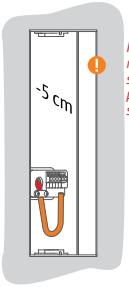
PL

Zewnętrzny panel montowana jest przed wejściem na nieruchomość lub do budynku, w miejscu znajdującym się najbliżej bramy / drzwi wejściowych, na wysokości ok. 1,7 m (część górna) od podłoża, chronione przed deszczem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

Przed rozpoczęciem instalacji...

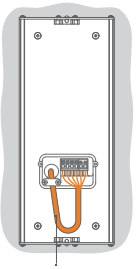


Panel zewnętrzny *należy zainstalować przed wejściem na nieruchomość, w miejscu znajdującym się najbliżej drzwi wejściowych.*

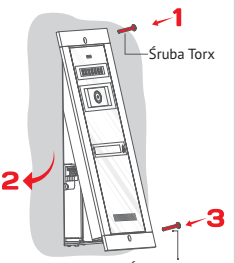


Rama kasety musi znajdować się na poziomie powierzchni ściany.

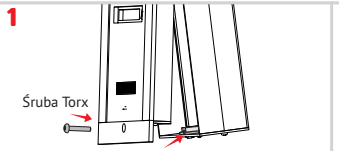
≈20 cm
Długość przewodu

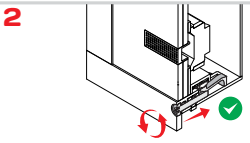


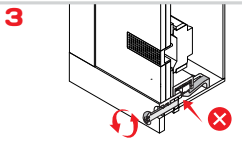
Przewód domofonu



Ochronie przed kradzieżą

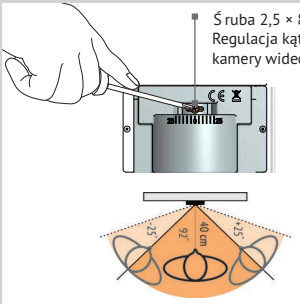


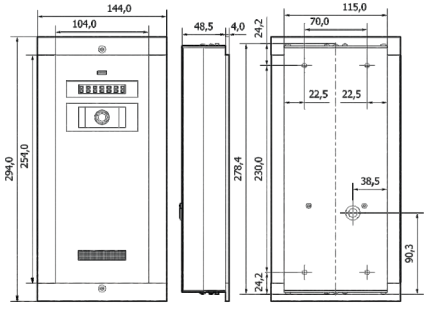




Śruba Torx musi być całkowicie pijany. W przeciwnym wypadku, gdy system jest zasilany, Panel emituje stały sygnał dźwiękowy. Funkcja ta jest przydatna, jeśli ostrzeżenie nieupoważniona osoba próbuje otworzyć panel odkryty.Alarm włącza się natychmiast po jednym zaczyna odkręcić Torx.

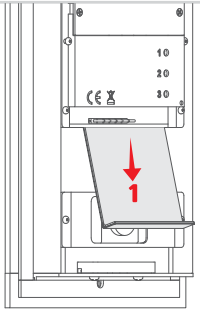
Szczegóły pozycjonowania kamery

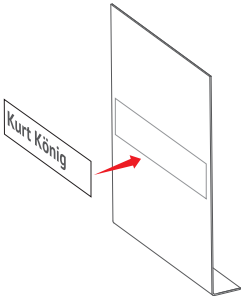


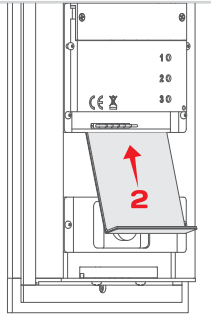


Widok z przodu Widok z boku Widok z tyłu

Wprowadzenie nazwiska domownika





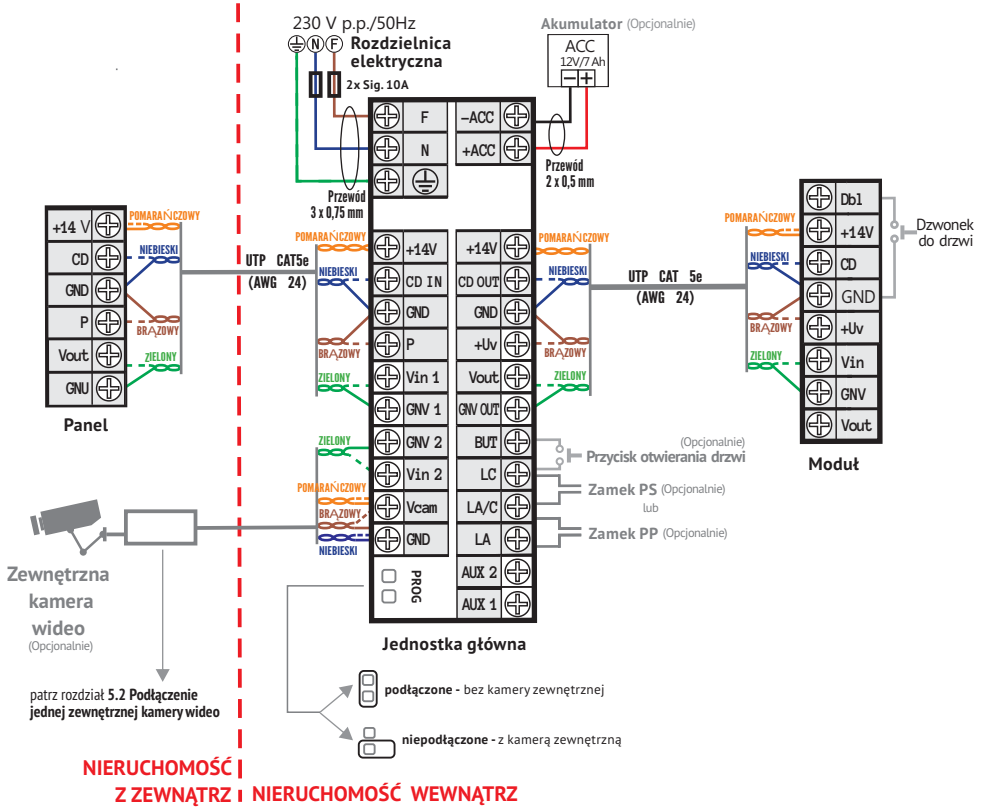


Należy ściągnąć zabezpieczenie z tworzywa sztucznego z modułu klawiatury

Przykleić naklejkę z nazwą białej przestrzeni dyskowej, cięte na wymiar.

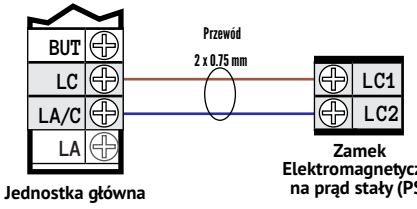
Należy umieścić zabezpieczenie z tworzywa sztucznego w module klawiatury

5 SCHEMAT POŁĄCZEŃ



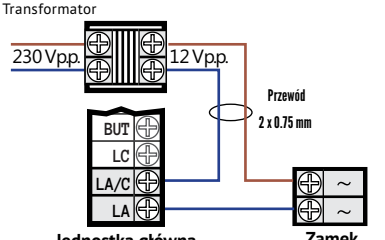
5.1 Instalacja zamka (opcjonalnie)

Prąd stały (PS)



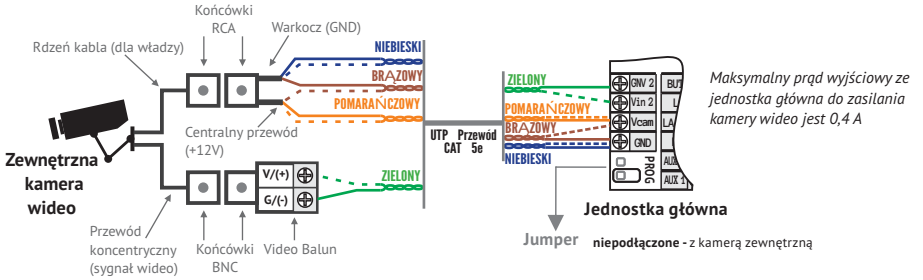
- *Jednostka główna jest w stanie dostarczać prąd o wys. maksymalnie 1 A do zasilania zamka.*
- *Na zacisku LC jednostki głównej jest obecne napięcie wynoszące +14 V p.s.*
- *Podłączenie przycisku uruchamiania zamka z wewnątrz nieruchomości należy wykonać na zaciskach BUT i LC jednostki głównej.*

Prąd przemienny (PP)



- *Jednostka główna jest w stanie dostarczać prąd o wys. maksymalnie 1 A do zasilania zamka.*

5.2 Podłączenie jednej zewnętrznej kamery wideo (opcjonalnie) PL



Jeśli w systemie, który chcesz zainstalować więcej niż jedną zewnętrzną kamerę wideo, należy podłączyć go do **rozgałęźnik sygnału wideo** (VSB.4DN.BLW)

6 URUCHOMIENIE SYSTEMU

6.1 Opis jednostki głównej

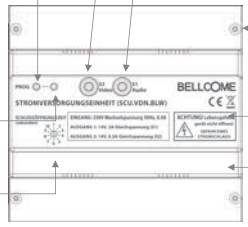
Jednostka główna posiada:

*PROG: przycisk programowania

System nie wymaga programowania. Przycisk ten nie może być używany.

Czerwona dioda LED programowanie = wada w instalacji

TIME:
Regulacja okresowości czasu pracy zamka



S1: zasilanie audio +14V - GND

S2: zasilanie wideo +Uv - GND

Pokrywa zabezpieczająca połączenia

Obudowa przednia

Pokrywa zabezpieczająca połączenia

6.2 Sprawdzenie połączeń w systemie i podłączenie jednostki głównej

Sprawdzić poprawność połączeń w systemie!

Sygnały +14V , GND , CD , GNV i Uv są wspólne dla wszystkich części składowych systemu. Sygnały Vin i Vout są właściwe dla każdego modułu wideo lub kamery wideo (nie są połączone ze sobą).

Jakiekolwiek zwarcie między nimi prowadzi do awarii całego systemu.

Z pomocą omomierza należy sprawdzić czy nie ma zwarcia między złączami, gdziekolwiek w systemie.

Upewnij się, że śruby Torx panelu zewnętrznego jest całkowicie przykręcony zapobiec włączania autoalarmu.

Należy podłączyć jednostkę główną do sieci 230 V p.p. przez załączenie dwóch bezpieczników automatycznych 10A, zamontowanych na fazie i neutralnym.

Opcjonalnie, można podłączyć akumulator do zacisków +ACC i –ACC jednostki głównej.

***UWAGA** na biegunowość akumulatora!*

Należy sprawdzić obecność napięć zasilających o wartościach określonych poniżej, na zaciskach jednostki głównej(za pomocą woltomierza PS).

- Napięcie mierzone na zaciskach jednostki głównej +14V – GND /13,8 ... 14,3Vp.s.
  +Uv – GND /13,5 ... 14,3Vp.s.
- Napięcia mierzone na zaciskach panelu zewnętrznego i zaciskach modułu :

+ 14V - GND	min. 12 Vp.s.	gdziekolwiek w systemie
+ Uv - GND	min. 12 Vp.s.	

6.3 Sprawdzenie funkcji i ustawień

Należy sprawdzić, podczas trwania wywołania i rozmowy, czy napięcia zasilające +14V – GND i +Uv – GND były większe niż 12,0V.

Należy sprawdzić funkcje modułu, odpowiednio panelu zewnętrznego: wywołania, rozmowy, dostępu, monitoringu audio i wideo. System jest ustawiony przez producenta z punktu widzenia audio dla standardowych warunków działania.

Jak ustawić głośność odsłuchu w module wideo:

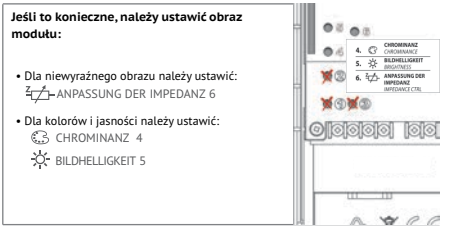
Przez kolejne naciśnięcie przycisku VOLUME uzyskamy różne poziomy odsłuchu: **wyciszony**- czerwona dioda LED, **średni-** czerwono-biała dioda LED, **maksymalny** - biała dioda LED.

Po weryfikacji należy pozostawić moduł w pozycji VOLUME otwarty (świecąca się BIAŁA DIODA LED)

Jak ustawić charakterystykę obrazu w module wideo:

Jeśli z powodu specyfiki systemu (rodzaj przewodu) obraz na wyświetlaczu jest słabej jakości, należy go ustawić kolejno (na odwrocie modułu) aż do u zyskania maksymalnego wyniku, w następującej kolejności:

1. Dostosowanie impedancji;
2. Jasności;
3. Chrominancji.


Jeśli to konieczne, należy ustawić obraz modułu:
• Dla niewyraźnego obrazu należy ustawić:
ANPASSUNG DER IMPEDANZ 6
• Dla kolorów i jasności należy ustawić:
CHROMINANZ 4
BILDHELLIGKEIT 5

6.4 Naprawa

Każda interwencja w systemie zostanie wykonana przy systemie odciętym od sieci zasilania 230Vp.p. (należy wyłączyć bezpieczniki z fazy i przewodu zerowego) oraz od akumulatora (należy odłączyć zacisk +ACC).

Nr. porz	Problem	Sygnały	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
0	System działa prawidłowo	Jednostka główna: S1: zielone S2: zielone PROG: ———	———	———
1	System nie działa (jednostka główna bez akumulatora)	Jednostka główna: S1: S2: ——— PROG:	Brak zasilania w sieci 230Vp.p.	Należy sprawdzić bezpieczniki 10A elektrycznej tablicy rozdzielczej i Bezpiecznik1 1,6A przy wejściu jednostki głównej. Należy sprawdzić ciągłość przewodów zasilających.

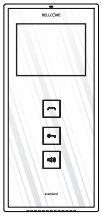
2	System nie działa (jednostka główna bez akumulatora)	Jednostka główna: S1: zielony migający S2: ——— PROG: ———	Zwarcie instalacji między +14V i GND	Należy zidentyfikować miejsce zwarcia. Należy usunąć usterkę i ponownie uruchomić system.
3	Brak obrazu na wyświetlaczu, działa tylko dźwięk	Jednostka główna: S1: zielone S2: ——— PROG: ———	Zwarcie instalacji między +Uv i GND	Należy zidentyfikować miejsce zwarcia. Należy usunąć usterkę i ponownie uruchomić system.
4	Nie działa WYWOŁANIE	Jednostka główna: S1: zielone S2: zielone PROG: ——— Moduł: Klawiatura działa, nie odbiera połączenia. Panel zewnętrzny: Emituje sygnał błędu.	Brak połączenia CD na zaciskach modułu lub żyła przewodu CD przerwana do zacisku modułu.	Należy połączyć. CD do zacisku lub sprawdzić ciągłość żyły CD od jednostką główną do modułu.
5	Nie działa WYWOŁANIE	Jednostka główna: S1: zielone S2: zielone PROG: czerwony migający Moduł: Klawiatura działa, nie odbiera połączenia. Panel zewnętrzny: Emituje sygnał błędu.	Zwarcie między połączeniem CD i GND, +14V.	Należy usunąć zwarcie (jeśli dotyczy)
6	Przy wywołaniu lub monitorowaniu brak obrazu na wyświetlaczu modułu. Pozostałe funkcje systemu są aktywne	Jednostka główna: S1: zielone S2: zielone PROG: ———	- Brak zasilania między zaciskami +Uv i GND modułów. - Brak połączenia Vout na zaciskach panelu zewnętrznego lub zaciskach Vin lub Vout jednostki głównej.	- Należy sprawdzić połączenie +Uv między jednostką główną - modułami. - Należy zlokalizować i usunąć usterkę.
7	Podczas wywołania i / lub rozmowy obraz na ekranie modułu pojawiają się poziome lub ukośne paski, stałe lub ruchome (mora)	Jednostka główna: S1: zielone S2: zielone PROG: ———	Przewody podłączone do zacisków Vin / Vout i GNV nie są związane w pobliżu zacisków (do 1 cm od zacisków)	Należy zlokalizować i usunąć usterkę.

8	Przy powtarzającym się poleceniu monitorowania obraz znika (czarny ekran LCD)	Jednostka główna: S1: zielony S2: zielony PROG: ———	Zworka (jumper) JP1 z jednostki głównej jest NIEPODŁĄCZONY, przy każdym naciśnięciu przycisku MONITOROWANIE, obraz na ekranie modułu zmieni się na obraz pochodzący z zewnętrznego panelu wideo na wygaszony ekran (na wejściu "Vin 2" Jednostki głównej nie ma podłączonego żadnego sygnału wideo).	Należy podłączyć zworkę JP1 Należy upewnić się czy przy powtarzanym poleceniu monitorowania obraz na ekranie modułu pozostaje niezmieniony.
9	System działa (jednostka główna z akumulatorem)	Jednostka główna: S1: migający czerwono – zielony S2: zielony PROG: ———	Akumulator jest w trakcie ładowania	OK
10	System działa (jednostka główna z akumulatorem)	Jednostka główna: S1: migający czerwono – zielony S2: zielony PROG: ——— Sygnał akustyczny	Uszkodzony lub bardzo rozładowany akumulator	Należy wymienić akumulator
11	System działa (jednostka główna z akumulatorem)	Jednostka główna: S1: czerwony S2: ——— PROG: ———	Brak zasilania w sieci 230Vp.p. System działa na zasilaniu z akumulatora	Należy sprawdzić bezpieczniki 10A elektrycznej tablicy rozdzielczej i Bezpiecznik 1 1,6A przy wejściu jednostki głównej. Należy sprawdzić ciągłość przewodów zasilających.

7 UŻYTKOWANIE

7.1 Instrukcje bezpieczeństwa podczas użytkowania

Nie wolno uderzać w ekran twardymi przedmiotami!
Jeśli przedni ekran szklany uległ pęknięciu, NIE należy dotykać produktu!


Stand-by

1 STAND-BY

Klawiatura jest wygaszona.

Przy pierwszym dotknięciu klawiatura zostaje podświetlona a moduł może przyjąć następujące polecenia:

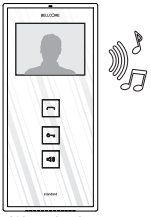
MONITOROWANIE AUDIO-WIDEO
+WYBÓR KAMERY WIDEO
Okres monitorowania: 10 s

Przez dotknięcie tego klawisza, możesz widzieć i słyszeć co dzieje się przy wejściu, przed panelem zewnętrznym. Monitorowanie nie jest możliwe, jeśli inny moduł systemu jest wywoływany, znajduje się w czasie rozmowy lub monitorowania.

/// Jeśli jest zamontowana również i dodatkowa kamera wideo, kolejne naciśnięcie klawiatury zmienia kamerę, przez którą jest prowadzone monitorowanie.

REGULACJA GŁOŚNOŚCI LUB
"MODUŁ WYCISZONY"

Przez kolejne przyciskanie tego klawisza przechodzimy 3 stopnie głośności: **maksymalny** (biała dioda LED), **średni** (biało-czerwona dioda LED) i **wyciszony** (czerwona dioda LED). Czerwona dioda LED pozostanie w stanie ciągłego świecenia, aż do ponownego naciśnięcia przycisku.


Wywołanie

2 WYWOŁANIE I ROZMOWA

Czas wywołania: maksymalnie 15 s (3 wywołanie)

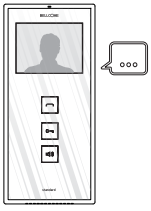
ODEBRANIE POŁĄCZENIA
Czas rozmowy: maksymalnie 2min.

Dioda LED przycisku pulsuje a wyświetlacz pokazuje obraz przekazany z kamery wideo panelu zewnętrznego. Przez naciśnięcie klawisza zostaje włączona rozmowa. Dioda LED nie miga.

Nie dotykać przycisku podczas rozmowy.

ZAKOŃCZENIE
POŁĄCZENIA BEZ DOSTĘPU!

Drugie naciśnięcie przycisku kończy połączenie bez udzielenia dostępu i moduł powraca do stanu gotowości.


Rozmowa

3 DOSTĘP

DOSTĘP
KOŃCZY ROZMOWĘ!

Po wydaniu polecenia, zamek zostaje odblokowany na okres 1...10 s aby udzielić dostępu dla odwiedzających.

// Nie można udzielić dostępu jeśli wcześniej nie zostanie naciśnięty przycisk.

7.3 Użytkowanie panelu zewnętrznego

1 STAND-BY

Przycisk wywołania i nazwisko domownika są stale podświetlone.
Obecność czerwonej diody LED sygnalizuje obecność monitoringu wideo.

2 WYWOŁANIE I ROZMOWA

Czas wywołania: maksymalnie 15 s (3 wywołanie)
Czas rozmowy: maksymalnie 2 min.
Naciśnij przycisk.
Wywołanie jest sygnalizowane akustycznie.
Można zakończyć połączenie przez ponowne naciśnięcie przycisku.
Jeśli domownik odpowiada, należy rozpocząć rozmowę. Jeśli dostęp został przyznany, kaseta wydaje sygnał akustyczny i zamek pozostaje odblokowany przez maksymalnie 10 sekund. Jeśli domownik nie odpowiada, po upływie 1 minuty panel powraca do stanu gotowości.

8 KONSERWACJA

Panel zewnętrzny należy chronić przed substancjami żrącymi, wapnem lub wstrząsami mechanicznymi. Modułu wewnętrznego być chroniona przed wodą, wapnem lub innymi substancjami płynnymi, wstrząsami mechanicznymi, oparami, pyłami, itp. Elementy systemu można czyścić miękką, szmatką bawełnianą .
Akumulator podłączony do jednostki głównej (opcjonalnie) należy zastąpić po wygaśnięciu jego daty użytkowania lub w przypadku jego uszkodzenia. Jednostka główna zapewnia ładowanie akumulatora jak długo nie jest on uszkodzony. Stan akumulatora jest wskazany przez sygnalizację diody LED S1 i sygnału ostrzegawczego w przypadku jego awarii.

9 GWARANCJA

Gwarancji udziela się na okres trzy lat od daty zakupu, na podstawie dowodu zakupu i w przypadku użycia systemu zgodnie z niniejszą instrukcją.

GWARANCJA NIE OBEJMUJE: nieprawidłowej instalacji i obsługi, celowego uszkodzenia, kradzieży, pożaru, klęsk żywiołowych, nieautoryzowanych interwencji w systemie, brak elementów ochrony systemu podczas wykonywania robót remontowych.

Systemy BELLCOME dla budynków typu willa są wykonane zgodnie z normami EU i są opatrzone oznakowaniem zgodności CE.

10 AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL ELECTRA S.R.L.

ELECTRA Building Communications GmbH
Parkring 10, Liebenberggasse 7 | 1010 Wien – Austria
Telefon +43 1 516 33 – 3817 | Faks + 43 1 516 33 – 3000
support@bellcome.com

BELLCOME jest znakiem towarowym firmy ELECTRA S.r.l.

CE RoHS

Designed and Manufactured by ELECTRA Made in EU